

Instrucțiuni de utilizare

AMAZONE

ZG-TS 5500

ZG-TS 8200

Distribuitor de suprafață mare



MG5304
BAG0102.10 03.18
Printed in Germany

**Înainte de prima punere în
funcțiune, citiți și respectați
aceste instrucțiuni de utilizare!
Păstrați-le pentru folosință
ulterioară!**

ro



Nu este permis

să se considere incomodă și inutilă citirea și respectarea instrucțiunilor de folosire; fiindcă nu este suficient să auzi de la alții și să vezi că o mașină este bună, apoi s-o cumperi și să crezi că de acum totul merge de la sine. Cel în cauză nu numai că și-ar produce pagubă ci, ar comite și greșeala de a învinui mașina de cauzele unui eventual eșec în loc să și-l asume. Pentru a fi sigur de un bun succes, trebuie să pătrunzi în spiritul lucrului, respectiv să te instruiști despre scopul fiecărei instalații la mașină și să dobândești exercițiu în mânăuire. Abia după aceea vei fi pe deplin satisfăcut atât de mașină cât și de tine însuși. Acesta este scopul acestor instrucțiuni de folosire.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Date de identificare

Producător:	AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG
Nr. ident. mașină:	
Tip:	_____
Anul fabricației:	_____
Uzina:	_____
Greutatea proprie standard kg:	_____
Greutatea totală admisibilă kg:	_____
Sarcina suplimentară maximă kg:	_____

Adresa producătorului

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail: amazone@amazone.de

Comandarea pieselor de schimb

Catalog de piese de schimb online: www.amazone.de
Vă rugăm ca la comandarea pieselor de schimb să specificați
întotdeauna seria mașinii (din zece caractere).

Informații formale privind aceste instrucțiuni de utilizare

Numărul documentului:	MG5304
Data editării:	03.18

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2018
Toate drepturile rezervate.
Retipărirea, chiar și numai parțială, este permisă numai cu acordul
firmei AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Stimate client,

V-ați decis pentru unul dintre produsele de calitate din gama sortimentală extinsă a firmei AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Vă mulțumim pentru încrederea acordată.

Vă rugăm ca la recepția mașinii să verificați dacă s-au ivit deteriorări datorate transportului și dacă nu lipsesc piese! Verificați integritatea mașinii livrate, inclusiv a echipamentelor opționale, pe baza avizului de expediție. Despăgubirea este posibilă numai dacă reclamațiile au fost efectuate imediat!

Înainte de prima punere în funcțiune, citiți și respectați aceste Instrucțiuni de utilizare, iar în mod special, Instrucțiunile de securitate. Avantajele pe care vi le oferă această mașină pot fi exploatate în întregime numai prin citirea instrucțiunilor de utilizare.

Asigurați-vă că, înainte de a pune mașina în funcțiune, toți operatorii au citit aceste instrucțiuni.

Pentru eventuale întrebări sau probleme, vă rugăm să citiți Instrucțiunile de utilizare sau să contactați partenerul dvs. de service local.

Executarea la timp a lucrărilor de întreținere și înlocuirea la timp a componentelor uzate sau deteriorate măresc durata de viață a mașinii dvs.

Opiniile utilizatorilor

Stimate cititor,

Instrucțiunile noastre de utilizare sunt actualizate la intervale de timp regulate. Prin sugestiile dvs. contribuiți la realizarea unor instrucțiuni care să fie cât mai accesibile utilizatorilor.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Indicații pentru utilizator	8
1.1	Destinația acestui document.....	8
1.2	Indicațiile de spațiu din instrucțiunile de utilizare	8
1.3	Reprezentările grafice utilizate.....	8
2	Instrucțiuni generale de securitate.....	9
2.1	Obligații și responsabilități	9
2.2	Reprezentarea simbolurilor de siguranță	11
2.3	Măsuri organizatorice.....	12
2.4	Dispozitivele de siguranță și de protecție	12
2.5	Măsuri de securitate informale.....	12
2.6	Calificarea personalului.....	13
2.7	Măsuri de securitate la funcționarea în regim normal.....	14
2.8	Pericole datorate energiei reziduale	14
2.9	Întreținerea și remedierea defecțiunilor	14
2.10	Modificările constructive.....	14
2.10.1	Piese de schimb și materialele consumabile, precum și materiale auxiliare	15
2.11	Curățarea și îndepărtarea deșeurilor	15
2.12	Postul de lucru al operatorului	15
2.13	Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină	16
2.13.1	Amplasarea pictogramelor de avertizare și a altor marcaje	17
2.14	Pericole la nerespectarea instrucțiunilor de securitate	22
2.15	Lucrul în condiții de securitate	22
2.16	Instrucțiuni de securitate pentru utilizator	23
2.16.1	Instrucțiuni generale de securitate și prevenire a accidentelor.....	23
2.16.2	Instalația hidraulică	26
2.16.3	Instalația electrică	27
2.16.4	Mașinile tractate	27
2.16.5	Instalația de frânare	28
2.16.6	Anvelopele	29
2.16.7	Funcționarea distribuitorului de îngrășămintă	29
2.16.8	Regimul cu priză de putere	30
2.16.9	Curățarea și întreținerea mașinii	31
3	Încărcarea și descărcarea	32
4	Descrierea produsului	33
4.1	Vedere de ansamblu – grupe constructive	33
4.2	Dispozitivele de siguranță și de protecție	34
4.3	Circuitele de alimentare dintre tractor și mașină.....	35
4.4	Echipamente tehnice pentru circulația pe drumurile publice	35
4.5	Utilizarea conform specificațiilor	36
4.6	Zona de pericole și locurile periculoase.....	36
4.7	Plăcuța de tip și marcarea CE	37
4.8	Date tehnice	38
4.8.1	Greutatea de bază standard (greutatea proprie)	39
4.8.2	Greutatea totală admisibilă și sarcina utilă	40
4.9	Echiparea necesară a tractorului	41
4.10	Date privind emisiile de zgomot.....	41
5	Structura și funcționarea	42
5.1	Funcția	42
5.2	Instalația de frânare pneumatică dublu-circuit	44
5.2.1	Regulator automat al forței de frânare, dependent de sarcină (ALB)	45
5.2.2	Cuplarea instalației de frânare	45
5.2.3	Decuplarea instalației de frânare	46

Cuprins

5.3	Instalația hidraulică de frânare de serviciu	47
5.3.1	Cuplarea instalației hidraulice de frânare de serviciu	47
5.3.2	Decuplarea instalației hidraulice de frânare de serviciu	47
5.3.3	Frâna de urgență	47
5.4	Frâna de parcare	49
5.5	Frână prin inerție cu sistem automat de deplasare cu spatele	50
5.6	Cale de blocare a roților	50
5.7	Lanț de siguranță pentru mașini fără instalație de frânare	51
5.8	Protecțiile	52
5.9	Racordurile hidraulice	53
5.9.1	Cuplarea furtunurilor hidraulice	54
5.9.2	Decuplarea furtunurilor hidraulice	55
5.10	Arborele cardanic	56
5.10.1	Cuplarea arborelui cardanic	58
5.10.2	Decuplarea arborelui cardanic	59
5.11	Tabelul cu datele pentru împrăștiere	60
5.12	Discuri de împrăștiere AutoTS	64
5.13	Mecanismul de amestecare	65
5.14	Dozare cantitate de împrăștiere	66
5.15	Dispozitiv de calibrare (opțiune)	67
5.16	Poziția sistemului de inițiere	67
5.17	Terminal de operare ISOBUS	68
5.18	Bandă transportoare antrenată hidraulic	68
5.19	Echipamentul de cântărire	69
5.20	Scările rabatabile	69
5.21	Grătarele tip sită	69
5.22	Scară cu podest	70
5.23	Piciorul de sprijin	71
5.24	Prelata de acoperire rulabilă (opțiune)	72
5.25	Bloc hidraulic și calculator mașină	72
5.26	Argus Twin (opțiune)	73
5.26.1	WindControl (opțiune)	74
5.26.2	EasyCheck	75
5.26.3	Stand mobil de testare	76
6	Punerea în funcțiune	77
6.1	Verificarea compatibilității tractorului	78
6.1.1	Calculul valorilor reale pentru greutatea totală a tractorului, sarcinile pe axe și capacitatea portantă a anvelopelor tractorului și calculul leșării minime necesare	78
6.1.2	Cerințe pentru exploatarea tractoarelor cu utilaje remorcate	82
6.1.3	Utilaje fără instalație proprie de frânare	85
6.2	Adaptați lungimea arborelui cardanic la tractor	86
6.3	Asigurați tractorul / utilajul împotriva pornirii și deplasării accidentale	88
6.4	Montarea roților	89
6.5	Prima punere în funcțiune a instalației frânei de serviciu	90
6.6	Reglarea înălțimii dispozitivului de tracțiune	90
6.7	Reglarea sistemului hidraulic cu șurubul de modificare al sistemului	91
7	Cuplarea și decuplarea mașinii	93
7.1	Cuplarea mașinii	93
7.2	Decuplarea mașinii	94
7.2.1	Manevrarea utilajului decuplat	96
8	Reglaje	97
8.1	Reglarea cantității de împrăștiere	99

8.2	Controlul cantității pentru împrăștiere	99
8.3	Reglarea turației discurilor de împrăștiere	100
8.4	Reglarea lățimii de lucru	101
8.4.1	Înlocuirea unității de paletelor de împrăștiere	101
8.4.1	Reglarea sistemului de inițiere	102
8.5	Verificarea lățimii de lucru și a distribuirii transversale	102
8.6	Împrăștiere pe linia de delimitare; pe marginea șanțului și împrăștiere marginală	103
8.6.1	Reglaje pentru împrăștierea de limită	104
8.6.2	Adaptarea reglajelor la împrăștierea la limită	106
8.6.3	Comutare ClickTS	106
8.7	Punct de conectare și punct de deconectare	107
9	Deplasările pentru transport	109
10	Exploatarea mașinii	111
10.1	Încărcarea mașinii	113
10.2	Regimul de împrăștiere	114
10.3	Indicații privind împrăștierea granulelor de combatere a melcilor (de ex. Mesurol)	117
10.4	Golirea cantității reziduale	118
11	Defecțiuni	119
11.1	Înlăturarea defecțiunilor la mecanismul de amestecare	119
11.2	Defecțiunea sistemului electronic	119
11.3	Defecțiuni, cauze și remedii	120
12	Curățarea și întreținerea mașinii	121
12.1	Curățarea	123
12.2	Prescripții de gresare	124
12.3	Plan de întreținere – vedere de ansamblu	127
12.4	Înlocuirea paletelor de împrăștiere	130
12.5	Banda de transport cu sistem de comandă automat	131
12.6	Clapeta de reglaj și deschiderile de trecere	132
12.7	Verificarea dispozitivului de legătură	133
12.8	Axa și frâna	134
12.8.1	Filtre de trecere	139
12.9	Frâna de parcare	140
12.10	Pneurile / roțile	141
12.10.1	Presiunea aerului în pneuri	141
12.10.2	Montarea pneurilor	142
12.11	Instalația hidraulică	143
12.11.1	Marcarea furtunurilor hidraulice	144
12.11.2	Intervalele de întreținere	145
12.11.3	Criterii de inspecție pentru furtunurile hidraulice	145
12.11.4	Montarea și demontarea furtunurilor hidraulice	146
12.11.5	Montajul armăturilor de furtun cu inel O și piuliță olandeză	146
12.12	Controlul filtrului de ulei hidraulic	147
12.13	Transmisie	147
12.14	Schimb de ulei transmise unghiulară	148
12.15	Tararea distribuitorului	148
12.16	Calibrarea distribuitorului	148
12.17	Momentele de strângere ale șuruburilor	149
13	Schema hidraulică	150

1 Indicații pentru utilizator

Capitolul indicații pentru utilizator oferă informații privind folosirea instrucțiunilor de utilizare.

1.1 Destinația acestui document

Prezentele instrucțiuni de utilizare

- descriu exploatarea și întreținerea mașinii.
- oferă indicații importante pentru manipularea eficientă și în condiții de securitate a mașinii.
- sunt parte componentă a mașinii și trebuie să se afle în permanență în mașină sau vehiculul tractant.
- trebuie păstrate pentru folosință ulterioară.

1.2 Indicațiile de spațiu din instrucțiunile de utilizare

Toate indicațiile de direcție din aceste instrucțiuni de utilizare se fac întotdeauna relativ la direcția de mers.

1.3 Reprezentările grafice utilizate

Metodele de lucru și reacțiile

Activitățile care trebuie executate de către utilizator sunt reprezentate prin metode de lucru numerotate. Respectați succesiunea metodelor de lucru indicate. Reacția la metoda de lucru respectivă este marcată, după caz, cu o săgeată.

Exemplu:

1. Metoda de lucru 1
→ Reacția mașinii la metoda de lucru 1
2. Metoda de lucru 2

Enumerările

Enumerările care nu implică o succesiune obligatorie sunt reprezentate sub formă de listă cu puncte de enumerare.

Exemplu:

- Punctul 1
- Punctul 2

Explicațiile numerotate din figuri

Cifrele în paranteze rotunde fac trimitere la explicațiile numerotate din figuri. Prima cifră reprezintă figura, iar a doua cifră este explicația numerotată din figură.

Exemplu (fig. 3/6)

- figura 3
- explicația 6

2 Instrucțiuni generale de securitate

Acest capitol conține instrucțiuni importante, necesare pentru exploatarea în condiții de securitate a mașinii.

2.1 Obligații și responsabilități

Respectarea indicațiilor cuprinse în instrucțiunile de utilizare

Cunoașterea instrucțiunilor și normelor de securitate de bază reprezintă condiția principală pentru manipularea sigură și exploatarea fiabilă a mașinii.

Obligațiile conducătorului unității

Conducătorul unității se obligă să se permită lucrul cu mașina/efectuarea de lucrări la mașină numai personalului care

- cunoaște normele de bază de securitate a muncii și prevenirea accidentelor.
- a fost instruit pentru lucrul cu mașina/efectuarea de lucrări la mașină.
- a citit și înțelege aceste instrucțiuni de utilizare.

Conducătorul unității se obligă

- să mențină toate semnele de avertizare de pe mașină în stare lizibilă.
- să înlocuiască semnele de avertizare deteriorate.

Pentru întrebări vă rugăm să vă adresați producătorului.

Obligațiile operatorului

Toate persoanele care sunt însărcinate cu lucrul cu mașina/efectuarea de lucrări la mașină se obligă ca înainte de începerea lucrului

- să respecte normele de bază de securitate a muncii și prevenirea accidentelor,
- să citească și să respecte capitolul "Instrucțiuni generale de securitate" din aceste instrucțiuni de utilizare.
- să citească indicațiile din capitolul "Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină" din aceste instrucțiuni de utilizare și să urmeze instrucțiunile de securitate din semnele de avertizare la exploatarea mașinii.
- să se familiarizeze cu mașina.
- să citească din instrucțiunile de utilizare acele capitole care sunt importante pentru executarea sarcinilor care le-au fost încredințate.

Dacă operatorul constată că un dispozitiv nu funcționează regulamentar din punct de vedere al siguranței tehnice, el are obligația să remedieze neîntârziat această defecțiune. Dacă acest lucru nu face parte din atribuțiile operatorului sau dacă acesta nu dispune de cunoștințele de specialitate necesare, operatorul trebuie să aducă deficiențele la cunoștința superiorului (conducătorului unității).

Pericole la manipularea mașinii

Mașina este construită în conformitate cu nivelul tehnic curent și cu normele de securitate tehnică recunoscute. Totuși, la utilizarea mașinii, pot apărea pericole și posibilități de prejudiciere

- pentru integritatea fizică și viața operatorului sau terților,
- pentru mașină în sine,
- pentru alte valori materiale.

Utilizați mașina numai

- conform destinației.
- în stare de securitate tehnică perfectă.

Înlăturați imediat defecțiunile care pot diminua siguranța.

Garanția și răspunderea producătorului

Ca principiu de bază sunt aplicabile "Condițiile generale de vânzare și livrare" ale firmei noastre. Acestea se vor afla la dispoziția utilizatorului cel mai târziu odată cu încheierea contractului. Garanția și răspunderea producătorului sunt excluse, în cazul uneia sau mai multora dintre următoarele condiții:

- utilizarea mașinii în neconformitate cu specificațiile.
- montarea, punerea în funcțiune, deservirea și întreținerea necorespunzătoare a mașinii.
- exploatarea mașinii cu instalații de siguranță defecte sau cu dispozitive de siguranță și protecție care nu sunt montate corect sau nu sunt în stare de funcționare.
- nerespectarea indicațiilor instrucțiunilor de utilizare privind punerea în funcțiune, exploatarea și întreținerea.
- efectuarea de modificări constructive neautorizate ale mașinii.
- monitorizarea defectuoasă a pieselor supuse uzurii.
- efectuarea necorespunzătoare a reparațiilor.
- catastrofe cauzate de acțiuni ale corpurilor străine și forța majoră.

2.2 Reprezentarea simbolurilor de siguranță

Instrucțiunile de securitate sunt marcate printr-un simbol de siguranță triunghiular și un cuvânt de atenționare care îl precedă. Cuvântul de avertizare (PERICOL, AVERTIZARE, ATENȚIE) descrie gravitatea pericolului existent și are următoarea semnificație:



PERICOL

marchează o periclitate nemijlocită cu risc ridicat, care, dacă nu se previne, poate să ducă la moarte sau vătămare corporală gravă (pierderea de părți ale corpului sau consecințe fizice de lungă durată).

Nerespectarea acestor indicații creează pericol iminent de moarte sau de vătămări corporale grave.



AVERTIZARE

marchează o periclitate posibilă cu risc mediu, care, dacă nu se previne, poate duce la moarte sau vătămări corporale (grave).

Nerespectarea acestor indicații poate, în anumite condiții, să ducă la moarte sau vătămări corporale grave.



ATENȚIE

marchează o periclitate cu risc redus, care, dacă nu se previne, poate avea ca urmare vătămări corporale ușoare sau medii sau distrugere materială.



IMPORTANT

marchează obligativitatea unui anumit comportament sau a unei anumite acțiuni necesare pentru manipularea corectă a mașinii.

Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni ale mașinii sau la afectarea mediului înconjurător.



INDICAȚIE

marchează sfaturi pentru utilizare și informații deosebit de utile.

Aceste indicații vă ajută să beneficiați în mod optim de toate funcțiile mașinii.

2.3 Măsuri organizatorice

Conducătorul unității trebuie să asigure echipamentul de protecție personală necesar, ca de ex.:

- ochelari de protecție
- încălțăminte de protecție
- costume de protecție
- agenți de protejare a pielii etc.



Instrucțiunile de utilizare

- trebuie să fie păstrate în permanență la locul de exploatare a mașinii!
- trebuie să fie accesibile oricând personalului de deservire și de întreținere!

Verificați la intervale de timp regulate toate dispozitivele de siguranță existente!

2.4 Dispozitivele de siguranță și de protecție

Înainte de fiecare punere în funcțiune a mașinii trebuie montate corect toate dispozitivele de siguranță și de protecție, astfel încât să fie în stare de funcționare. Verificați toate dispozitivele de siguranță și de protecție la intervale de timp regulate.

Dispozitivele de siguranță defecte

Dispozitivele de siguranță și dispozitivele de protecție defecte sau demontate pot crea situații periculoase.

2.5 Măsuri de securitate informale

În afară de toate instrucțiunile de securitate din aceste instrucțiuni de utilizare, respectați și toate reglementările de valabilitate generală locale privind prevenirea accidentelor și protecția mediului înconjurător.

La circulația pe drumurile publice, respectați prevederile legislației rutiere.

2.6 Calificarea personalului

La mașină/cu mașina pot lucra numai persoane calificate și instruite pentru aceasta. Conducătorul unității trebuie să stabilească cu claritate responsabilitățile personalului de deservire, întreținere și reparare.

Unei persoane aflate în curs de calificare trebuie să i se permită să lucreze cu mașina/la mașină numai sub supravegherea unei persoane experimentate.

Persoana Activitatea	Persoană calificată special pentru această activitate ¹⁾	Persoană instruită ²⁾	Persoane cu calificare profesională specifică (atelier de specialitate) ³⁾
Încărcare/descărcare/transport	X	X	X
Punere în funcțiune	--	X	--
Instalare, echipare	--	--	X
Exploatare	--	X	--
Întreținere	--	--	X
Constatare și remediere defecțiuni	--	X	X
Îndepărtare deșeuri	X	--	--

Legendă:

X..permis

--..nepermis

- 1) O persoană care poate prelua o sarcină specifică și căreia îi este permisă executarea acesteia pentru o firmă calificată corespunzător.
- 2) Prin persoană instruită se înțelege o persoană școlarizată și, dacă este cazul, calificată, cu privire la sarcinile care i se trasează și la pericolele posibile în cazul unui comportament necorespunzător, precum și cu privire la dispozitivele și măsurile de protecție necesare.
- 3) Persoanele deținând o calificare profesională specifică sunt considerate personal de specialitate (specialiști). Pe baza calificării lor și a cunoașterii reglementărilor în vigoare aplicabile pot evalua sarcinile care li se atribuie și pot identifica posibilele pericole.

Observație:

O calificare similară școlarizării profesionale poate fi obținută și prin prestarea unei activități în domeniul de lucru respectiv pentru o perioadă de mai mulți ani.



Lucrările de întreținere și reparare a mașinii care sunt marcate cu înscrisul "Lucrare de atelier" trebuie să fie executate numai de către un atelier de specialitate. Personalul unui atelier de specialitate dispune de cunoștințele necesare și de mijloacele de lucru adecvate (scule, dispozitive de ridicare și asigurare) pentru executarea corespunzătoare și în condiții de securitate a lucrărilor de întreținere și reparații.

2.7 Măsuri de securitate la funcționarea în regim normal

Utilizați mașina numai dacă toate dispozitivele de siguranță și de protecție sunt complet funcționale.

Verificați mașina cel puțin o dată pe zi cu privire la defecțiuni care pot fi constatate din exterior și la starea de funcționare a dispozitivelor de siguranță și de protecție.

2.8 Pericole datorate energiei reziduale

Aveți în vedere apariția la mașină a energiilor reziduale mecanice, hidraulice, pneumatice și electrice/electronice.

La instruirea personalului de deservire luați măsurile corespunzătoare. Indicații detaliate sunt furnizate încă o dată în capitolele respective ale acestor instrucțiuni de utilizare.

2.9 Întreținerea și remedierea defecțiunilor

Efectuați lucrările de reglare, întreținere și inspectare la intervalele prescrise.

Asigurați toate mediile de lucru, ca aerul comprimat și partea hidraulică, împotriva repunerii în funcțiune accidentale.

La înlocuirea subansamblelor mai mari, fixați-le și asigurați-le cu atenție în dispozitive de ridicat.

Verificați asamblările cu filet în mod regulat cu privire la fixarea fermă și, dacă este cazul, strângeți-le.

După încheierea lucrărilor de întreținere, verificați funcționarea dispozitivelor de siguranță.

2.10 Modificările constructive

Este interzis să efectuați orice modificări constructive ale mașinii fără acordul firmei AMAZONEN-WERKE. Acest lucru este valabil și pentru sudarea la componentele portante.

Toate măsurile de atașare sau modificare necesită autorizarea scrisă a firmei AMAZONEN-WERKE. Utilizați numai componentele pentru modificare și accesoriile aprobate de AMAZONEN-WERKE pentru ca, de ex., omologarea să-și păstreze valabilitatea, în conformitate cu reglementările locale și internaționale.

Vehiculele deținând o omologare oficială sau instalațiile și echipamentele care sunt asociate cu un vehicul deținând o omologare sau o autorizație validă pentru circulația pe drumurile publice, conform prevederilor legislației rutiere, trebuie să fie în starea specificată în certificatul de omologare sau autorizație.



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin spargerea componentelor portante.

Sunt strict interzise

- găurirea cadrului și a șasiului.
- lărgirea găurilor existente în cadru sau șasiu.
- sudarea la componentele portante.

2.10.1 Piese de schimb și materialele consumabile, precum și materiale auxiliare

Înlocuiți imediat componentele mașinii care nu sunt în stare ireproșabilă.

Utilizați numai piese de schimb și consumabile AMAZONE originale sau piese aprobate de AMAZONEN-WERKE, pentru ca omologarea să-și păstreze valabilitatea conform reglementărilor locale și internaționale. În cazul utilizării pieselor de schimb și consumabile de la terți, nu există garanția că acestea îndeplinesc condițiile de rezistență și siguranță necesare.

Firma AMAZONEN-WERKE nu-și asumă răspunderea pentru daunele rezultate ca urmare a utilizării pieselor de schimb și a materialelor consumabile neaprobate.

2.11 Curățarea și îndepărtarea deșeurilor

Manipulați și reciclați corect substanțele și materialele uzate, în special

- la executarea de lucrări la instalațiile și sistemele de ungere și la
- curățarea cu solvenți.

2.12 Postul de lucru al operatorului

Mașina trebuie să fie utilizată exclusiv de către o persoană care se află în scaunul conducătorului auto al tractorului.

2.13 Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină



Mențineți toate semnele de avertizare de pe mașină în stare curată și lizibilă! Înlocuiți semnele de avertizare ilizibile. Solicitați aceste semne de avertizare de la reprezentantul comercial, pe baza codului de piesă de schimb (de ex. MD 075).

Structura semnelor de avertizare

Semnele de avertizare marchează locurile periculoase ale mașinii și avertizează împotriva pericolelor remanente. În aceste locuri există în permanență periclitări curente sau care apar pe neașteptate.

Un semn de avertizare este alcătuit din 2 câmpuri:



Câmpul 1

prezintă explicația grafică a pericolelor, încadrată de un simbol de securitate triunghiular.

Câmpul 2

prezintă indicația grafică pentru prevenirea pericolelor.

Explicația semnelor de avertizare

Coloana **Codul de piesă de schimb și explicația** conține descrierea semnului de avertizare alăturat. Descrierea semnelor de avertizare este întotdeauna similară și specifică în ordinea următoare:

1. Descrierea pericolelor.
De exemplu: Pericole de tăiere sau amputare a degetelor și mâinilor prin elemente de lucru mobile!
 2. Urmările în cazul nerespectării indicației (indicațiilor) privind prevenirea pericolelor.
De exemplu: Aceste pericole pot provoca răni din cele mai grave, cu pierderea unor părți ale degetelor sau mâinilor.
 3. Instrucțiunea (instrucțiunile) pentru prevenirea accidentelor.
De exemplu: Nu introduceți niciodată mâna în locul periculos atâta timp cât funcționează motorul tractorului, iar arborele cardanic / instalația hidraulică sunt în funcțiune.
- Atingeți piesele mobile ale mașinii numai după ce acestea s-au oprit complet.

2.13.1 Amplasarea pictogramelor de avertizare și a altor marcaje

Pictograme de avertizare

Figurile următoare prezintă amplasarea pe mașină a pictogramelor de avertizare.

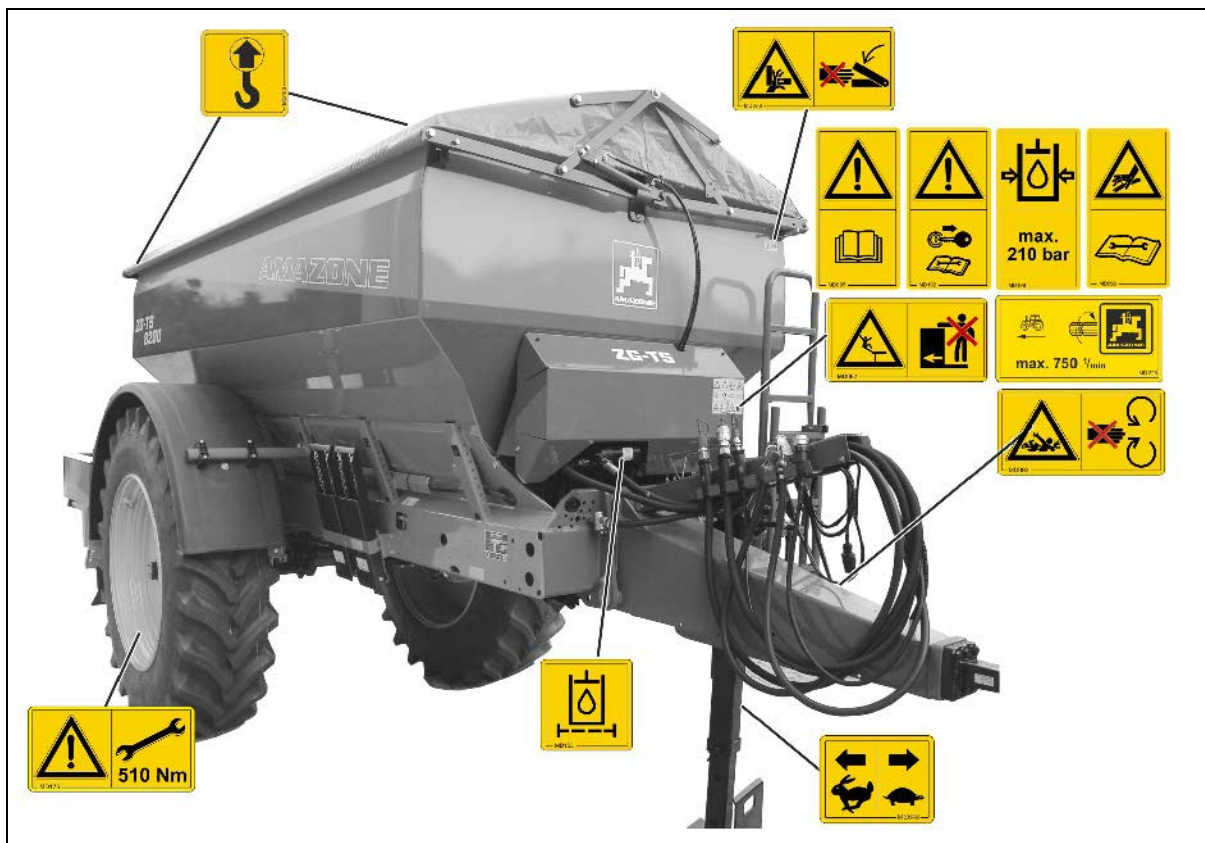


Fig. 1

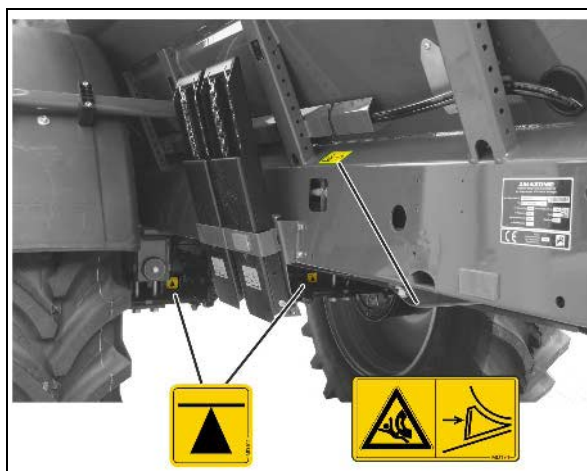


Fig. 2



Fig. 3

Codul de piesă de schimb și explicația

Semnele de avertizare

MD 075

Pericol de tăiere sau amputare pentru degete și mâini, datorită pieselor aflate în mișcare, accesibile, care iau parte la procesul de lucru!

Acest pericol poate cauza leziuni dintre cele mai grave, cu pierderea de părți ale corpului.

- Nu introduceți niciodată mâna în locul periculos atâta timp cât funcționează motorul tractorului, iar arborele cardanic / instalația hidraulică/ instalația electronică sunt în funcțiune.
- Așteptați repausul complet al tuturor pieselor mobile ale mașinii, înainte să introduceți mâinile în zona de pericole.



MD 078

Pericol de strivire pentru degete sau mâini, datorită pieselor aflate în mișcare, accesibile, ale mașinii!

Acest pericol poate cauza leziuni dintre cele mai grave, cu pierderea de părți ale corpului.

Nu introduceți niciodată mâna în locul periculos atâta timp cât funcționează motorul tractorului, iar arborele cardanic / instalația hidraulică/ instalația electronică sunt în funcțiune.



MD 082

Pericol de cădere a persoanelor de pe suprafețele de acces și platforme, dacă ele se deplasează cu mașina resp. la urcarea pe mașina antrenată!

Acest pericol poate provoca leziuni dintre cele mai grave, posibil cauzatoare de moarte.

Transportul persoanelor pe mașină și/sau urcarea pe mașina aflată în mers sunt interzise. Această restricție este valabilă și la mașinile cu suprafețe de acces sau platforme.

Aveți în vedere să nu transportați persoane pe mașină.

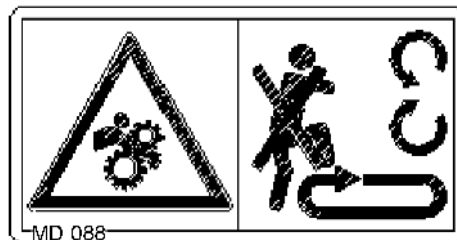


MD 088

Pericol prin tragerea sau prinderea de către componentele mobile care participă la procesul de lucru, cauzat de urcarea pe platforma de încărcare în timpul funcționării mașinii!

Acest pericol poate provoca răni din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

Nu urcați niciodată pe platforma de încărcare, atât timp cât funcționează motorul tractorului, iar arborele cardanic / instalația hidraulică / electronică sunt în funcțiune.



MD 088

MD 093

Pericole de prindere sau înfășurare prin elementele accesibile, antrenate, ale mașinii!

Aceste pericole pot provoca leziuni dintre cele mai grave, posibil cauzatoare de moarte.

Nu deschideți și nu îndepărtați niciodată dispozitivele de protecție ale elementelor antrenate ale mașinii,

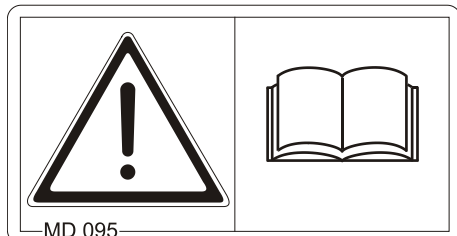
- atâta timp cât motorul tractorului funcționează cu arborele cardanic / acționarea hidraulică cuplate sau
- atâta timp cât motorul tractorului poate fi pornit accidental cu arborele cardanic / acționarea hidraulică cuplate.



MD 093

MD 095

Înainte de a pune în funcțiune mașina, citiți și respectați instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de securitate!



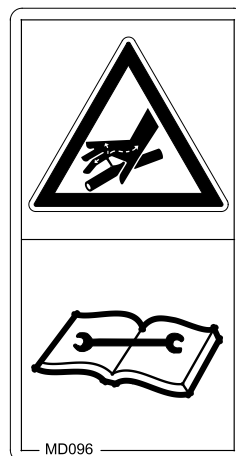
MD 095

MD 096

Pericol prin eliminarea sub presiune a uleiului hidraulic, dacă acesta penetrează pielea și pătrunde în corp (pericol de infecții)!

Acest pericol poate provoca răni grave cu consecințe pe termen lung.

Înainte de a executa lucrările de întreținere la instalația hidraulică, citiți și respectați indicațiile cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare.



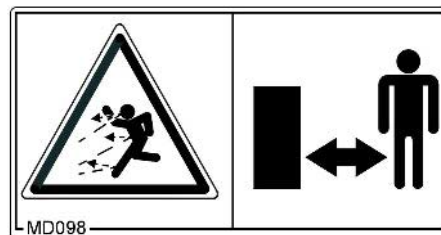
MD096

Instrucțiuni generale de securitate

MD 098

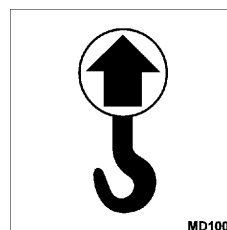
Pericol datorită particulelor de îngrășământ azvârlite!

Aveți grijă ca persoanele să mențină o distanță de siguranță suficientă și să staționeze în exteriorul zonei periculoase



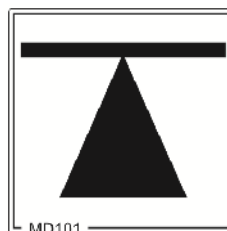
MD 100

Această pictogramă marchează punctele de fixare a dispozitivelor de preluare a sarcinilor la încărcarea / descărcarea mașinii.



MD 101

Această pictogramă arată punctele de aplicare a instalațiilor de ridicat (cric).



MD 102

Situații periculoase pentru operator, prin pornirea și deplasarea accidentală a mașinii la efectuarea de intervenții la aceasta, ca de ex. executarea de lucrări de montare, reglare, remediere a defecțiunilor, curățare și întreținere.

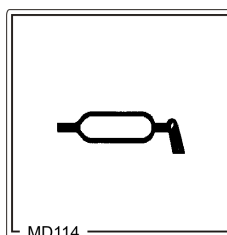
Pericolele posibile pot provoca răniri din cele mai grave ale întregului corp, cu posibil deces.

- Înainte de orice intervenții, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și deplasării accidentale.
- În funcție de lucrările ce urmează a fi executate, citiți și respectați indicațiile din capitolele corespunzătoare ale instrucțiunilor de utilizare.



MD 114

Această pictogramă indică un loc de gresare

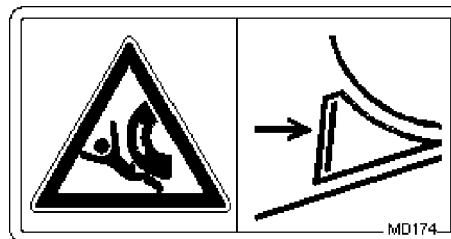


MD 174

Pericol provocat de continuarea involuntară a mișcării mașinii!

Pericol de vătămări grave asupra întregului corp, mergând până la pericol de moarte.

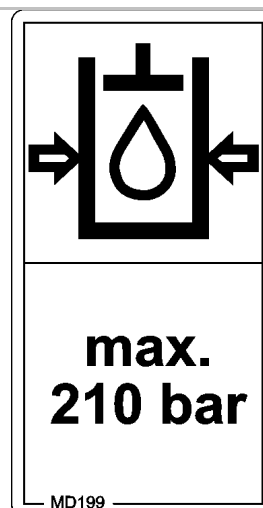
Înainte de a decupla mașina de la tractor, asigurați-o împotriva continuării involuntare a mișcării! Utilizați pentru aceasta frâna de parcare și/sau cala/calele de roți.

**MD 175**

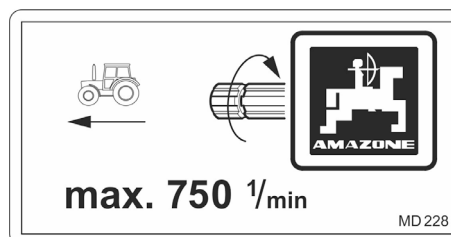
Momentul de rotație al legăturii filetate este de 510 Nm.

**MD 199**

Presiunea de lucru maxim admisibilă a instalației hidraulice este de 210 de bari.

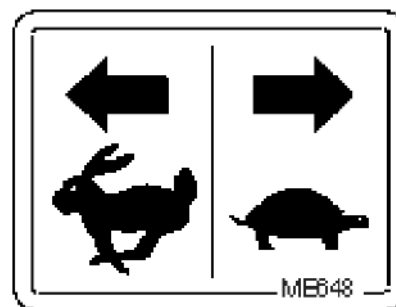
**MD 228**

Turația nominală (750 1/min) și sensul de rotație al arborelui de antrenare al mașinii.



ME648

Schnell/langsam



2.14 Pericole la nerespectarea instrucțiunilor de securitate

Nerespectarea instrucțiunilor de securitate

- poate avea ca urmare periclitarea personalului, a mașinii și a mediului înconjurător.
- poate duce la pierderea oricăror drepturi de garanție.

În cazuri individuale, nerespectarea instrucțiunilor de securitate poate avea, de exemplu, următoarele consecințe:

- periclitarea personalului prin zone de lucru neasigurate.
- încetarea unor funcții importante ale mașinii.
- nefuncționarea metodelor prescrise de întreținere.
- periclitarea personalului prin efecte de natură mecanică și chimică.
- periclitarea mediului înconjurător prin scurgerea de ulei hidraulic.

2.15 Lucrul în condiții de securitate

Pe lângă instrucțiunile de securitate din aceste instrucțiuni de utilizare, este obligatorie și respectarea normelor locale de tehnica securității muncii și de prevenire a accidentelor, de valabilitate generală.

Urmați indicațiile de prevenire a pericolelor specificate prin semnele de avertizare.

La circulația pe drumurile publice, respectați legislația rutieră în vigoare.

2.16 Instrucțiuni de securitate pentru utilizator



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin nerespectarea securității în trafic și în exploatare!

Înainte de fiecare punere în funcțiune, verificați mașina și tractorul din punct de vedere al securității în trafic și în exploatare!

2.16.1 Instrucțiuni generale de securitate și prevenire a accidentelor

- Pe lângă aceste instrucțiuni, respectați și normele locale de tehnica securității muncii și prevenire a accidentelor, de valabilitate generală!
- Semnele de avertizare și celelalte marcaje aplicate pe mașină oferă informații importante cu privire la exploatarea mașinii în condiții de securitate. Respectarea acestor indicații servește securității dvs.!
- Înainte de a pleca de pe loc și înainte de a pune în funcțiune mașina, controlați zona înconjurătoare a mașinii (copii)! Asigurați-vă o vizibilitate suficientă!
- Transportul persoanelor și al mărfurilor pe mașină este interzis!
- Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau remorcată.
Luați în considerare capacitatea personală, condițiile de carosabil, trafic, vizibilitate și meteorologice care pot influența caracteristicile de mers ale tractorului și caracteristicile mașinii atașate sau remorcate.

Cuplarea și decuplarea mașinii

- Cuplați și transportați mașina numai cu tractoare adecvate pentru aceasta.
- La cuplarea mașinii la mecanismul hidraulic în trei puncte al tractorului este absolut necesar să corespundă categoriile de atașare ale tractorului și mașinii!
- Cuplați mașina regulamentar la dispozitivele prevăzute pentru aceasta!
- Prin cuplarea mașinii în fața sau în spatele unui tractor nu trebuie să fie depășite
 - o greutatea totală maximă autorizată a tractorului
 - o sarcinile maxime admisibile pe osiile tractorului
 - o capacitatea portantă admisibilă pe anvelopele tractorului
- Înainte de a cupla sau decupla mașina, asigurați tractorul și mașina împotriva deplasării accidentale!
- La deplasarea tractorului către mașină, este interzisă staționarea persoanelor între mașina care urmează a fi cuplată și tractor!
Persoanele care ajută la dirijare trebuie să rămână lângă vehicule și trebuie să intre între vehicule numai după ce acestea staționează.
- Înainte să atașați sau detașați mașina la sau de la hidraulica mecanismului în trei puncte al tractorului, asigurați maneta de comandă a hidraulicii tractorului într-o poziție în care să fie excluse ridicarea sau coborârea accidentală!

- La cuplarea și decuplarea mașinii, aduceți dispozitivele de sprijin (dacă există) în poziția corespunzătoare (asigurarea poziției)!
- La manipularea dispozitivelor de sprijin există pericol de accidente prin strivire și forfecare!
- La cuplarea și decuplarea mașinii procedați cu deosebită atenție! Între tractor și mașină, în zona cuplei, există pericol de strivire și de forfecare!
- Este interzisă staționarea persoanelor între tractor și mașină la acționarea hidraulicii în trei puncte!
- Circuitele de alimentare cuplate
 - o trebuie să cedeze ușor la toate mișcările din timpul deplasării în curbe, fără tensiuni, strangulare sau frecare.
 - o nu trebuie să se frece de alte corpuri.
- Cablurile de eliberare ale cuplelor rapide trebuie să atârne nefixate și nu trebuie să elibereze singure în poziția coborâtă!
- Amplasați întotdeauna mașina decuplată într-o poziție sigură!

Exploatarea mașinii

- Înainte de începerea lucrului, familiarizați-vă cu toate instalațiile și elementele de comandă ale mașinii, precum și cu funcționarea acestora. În timpul lucrului este prea târziu pentru aceasta!
- Purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp! Îmbrăcăminte largă mărește pericolul de prindere sau înfășurare la arborii de antrenare!
- Puneți mașina în funcțiune numai dacă toate dispozitivele de protecție sunt montate și în poziție de funcționare!
- Respectați încărcarea maximă a mașinii atașate / remorcate și sarcinile pe axe și cârlig autorizate ale tractorului! Dacă este necesar, deplasați-vă cu buncărul de alimentare umplut numai parțial.
- Este interzisă staționarea persoanelor în raza de lucru a mașinii!
- Este interzisă staționarea persoanelor în raza de rotire și rabatare a mașinii!
- La componentele mașinii cu acționare externă (ca de ex. hidraulică) există locuri cu pericol de strivire sau forfecare!
- Manipulați componentele mașinii cu acționare externă numai dacă celelalte persoane se află la o distanță de siguranță suficientă față de mașină!
- Înainte de a părăsi tractorul, asigurați-l împotriva pornirii și deplasării accidentale.
Pentru aceasta
 - o coborâți mașina pe sol
 - o acționați frâna de parcare
 - o opriți motorul tractorului
 - o scoateți cheia din contact.

Transportul mașinii

- La utilizarea drumurilor publice, respectați legislația rutieră locală!
- Înainte de transport, verificați
 - o conectarea corectă a tuturor circuitelor de alimentare
 - o starea, funcționarea și curățenia instalației de iluminat
 - o dacă instalațiile de frânare și hidraulică nu prezintă defecțiuni vizibile
 - o dacă frâna de parcare a fost eliberată complet
 - o funcționarea instalației de frânare
- Urmăriți întotdeauna ca tractorul să aibă o capacitate de virare și de frânare suficientă!
Mașinile atașate sau remorcate la tractor și greutatea din față sau din spate influențează comportamentul în mers și capacitatea de virare și de frânare a tractorului.
- Dacă este necesar, utilizați greutăți montate în față!
Pentru a fi asigurată o capacitate de virare suficientă, axa față a tractorului trebuie să fie încărcată întotdeauna cu cel puțin 20% din greutatea proprie a tractorului.
- Fixați greutatea în față sau în spate conform prescripțiilor, în punctele special prevăzute pentru aceasta!
- Respectați sarcina utilă maximă a mașinii atașate / remorcate și sarcinile pe axe și cârlig autorizate ale tractorului!
- Tractorul trebuie să poată asigura frânarea prescrisă pentru autotrenul încărcat (tractor plus mașina atașată / remorcată)!
- Înainte de plecare verificați eficiența frânelor!
- La parcurgerea curbelor cu mașina atașată / remorcată, aveți în vedere deplasarea laterală și masa de rotație a mașinii!
- Înainte de începerea transportului, asigurați o fixare laterală suficientă a barelor inferioare ale tractorului, dacă mașina este fixată la mecanismul hidraulic în trei puncte sau la barele inferioare ale tractorului!
- Înainte de plecare, aduceți în poziție de transport toate componentele rabatabile ale mașinii!
- Înainte de începerea transportului, asigurați componentele rabatabile ale mașinii în poziția de transport, pentru a preveni pericolele create prin modificarea poziției acestora. Utilizați în acest scop siguranțele de transport prevăzute!
- Înainte de începerea transportului, blocați maneta de comandă a mecanismului hidraulic în trei puncte pentru a o asigura împotriva ridicării sau coborârii accidentale a mașinii atașate sau remorcate!
- Înainte de începerea transportului, verificați dacă echipamentele de transport, ca de ex. iluminatul, instalațiile de avertizare și dispozitivele de protecție, sunt montate corect pe mașină!
- Înainte de începerea transportului, verificați vizual dacă bolțurile barelor superioară și inferioare sunt asigurate cu șplintul împotriva desfacerii accidentale.
- Adaptați viteza de mers la condițiile existente la momentul respectiv!

- La coborârea pantelor, comutați într-o treaptă de viteză inferioară!
- Înainte de începerea transportului, dezactivați întotdeauna frânarea pe o singură roată (blocați pedalele)!

2.16.2 Instalația hidraulică

- Instalația hidraulică se află sub presiune ridicată!
- Acordați atenție conectării corecte a furtunurilor hidraulice!
- La conectarea furtunurilor hidraulice, asigurați-vă că instalația hidraulică nu se află sub presiune, atât pe partea tractorului, cât și pe partea mașinii!
- Este interzisă blocarea elementelor de acționare a tractorului care servesc pentru efectuarea directă a mișcărilor hidraulice sau electrice ale componentelor constructive, ca de ex. la procedeele de rabatare, rotire sau culisare. Mișcarea respectivă trebuie să fie întreruptă automat la eliberarea elementului de acționare corespunzător. Acest lucru nu se aplică pentru mișcările instalațiilor care
 - o sunt controlate continuu sau
 - o automat sau
 - o presupun, din punct de vedere funcțional, o poziție de flotare sau de apăsare
- Înainte de a efectua lucrări la instalația hidraulică
 - o coborâți mașina
 - o depresurizați instalația hidraulică
 - o opriți motorul tractorului
 - o acționați frâna de parcare
 - o scoateți cheia din contact
- Verificați cel puțin o dată pe an, prin intermediul unui specialist, siguranța în funcționare a furtunurilor hidraulice!
- Înlocuiți furtunurile hidraulice deteriorate și îmbătrânite! Utilizați numai furtunuri hidraulice AMAZONE originale!
- Durata maximă de exploatare de șase ani a furtunurilor hidraulice nu trebuie depășită, inclusiv un eventual timp de depozitare de cel mult doi ani. Chiar și în cazul depozitării corespunzătoare și a solicitării corecte, furtunurile și conexiunile acestora sunt supuse unei îmbătrâniri normale, aceasta limitând durata de depozitare și de exploatare. Pe această bază, durata de exploatare poate fi stabilită în urma experienței practice, luând în considerare, în special, potențialul de pericol. În cazul furtunurilor din materiale termoplastice, pot fi decisive alte valori de referință.
- Nu încercați niciodată să etanșați cu mâna sau cu degetele furtunurile hidraulice neetanșe.
Lichidul evacuat sub presiune (uleiul hidraulic) poate pătrunde în corp prin piele, cauzând leziuni grave!
În cazul leziunilor provocate de uleiul hidraulic, consultați imediat medicul! Pericol de infecții.
- La căutarea scurgerilor utilizați mijloace adecvate, datorită pericolului crescut de infecții.

2.16.3 Instalația electrică

- La efectuarea de lucrări la instalația electrică, deconectați întotdeauna bateria (borna minus)!
- Utilizați numai siguranțele prescrise. Prin utilizarea unor siguranțe prea puternice este distrusă instalația electrică – pericol de incendiu
- Respectați ordinea corectă de conectare a bateriei - conectați mai întâi borna plus și apoi borna minus! Deconectați mai întâi borna minus și apoi borna plus!
- Montați întotdeauna pe borna plus a bateriei capacul prevăzut pentru aceasta. În cazul unui scurtcircuit la masă există pericol de explozie!
- Pericol de explozie În apropierea bateriei sunt interzise scântelele și flacăra deschisă!
- Mașina poate fi echipată cu componente electronice, a căror funcționare poate fi perturbată de câmpurile electromagnetice emise de alte aparate. Aceste perturbații pot fi o sursă de pericole pentru personal dacă nu sunt respectate următoarele instrucțiuni de securitate.
 - o La instalarea ulterioară a unor aparate și/sau componente electrice pe mașină, cu racordare la rețeaua de bord, utilizatorul trebuie să verifice pe proprie răspundere dacă această instalare nu produce perturbații ale electronicii vehiculului sau ale altor componente.
 - o Aveți în vedere faptul că aceste componente electrice și electronice, instalate ulterior, trebuie să fie conforme cu Directiva EMC 2014/30/CE în versiunea în vigoare și trebuie să poarte simbolul CE.

2.16.4 Mașinile tractate

- Respectați posibilitățile admise de combinare între instalația de remorcare a tractorului și cea de tracțiune a utilajului!
Utilizați numai combinațiile admise de cuplare a vehiculelor (tractor și utilajul remorcat).
- La utilajele cu o singură axă, respectați sarcina maximă de sprijin autorizată pe instalația de remorcare a tractorului!
- Urmăriți întotdeauna ca tractorul să aibă o capacitate de virare și de frânare suficientă!
Utilajele atașate sau remorcate afectează comportamentul în mers, la virare și la frânare al tractorului, în special utilajele cu o singură axă care se sprijină pe cârligul tractorului!
- Numai atelierele de specialitate pot regla înălțimea proțapului în cazul proțapurilor cu gură de cuplare și cu sarcină de sprijin!
- Mașini fără frână: o Viteza maximă este limitată la 25 km/h.
 - o Greutatea de bază a tractorului (nu greutatea totală admisă!) plus sarcina de reazem la cârlig a mașinii trebuie să fie mai mare decât sarcina maximă pe osie a mașinii.

2.16.5 Instalația de frânare

- Lucrările de reglare și reparare a frânelor trebuie să fie executate de un atelier pentru mecanisme de rulare sau de un atelier autorizat!
- Instalația de frânare trebuie verificată la intervale de timp regulate!
- În cazul apariției unei defecțiuni a instalației de frânare, opriți imediat tractorul. Solicitați remedierea neîntârziată a defecțiunii!
- Înainte de a executa lucrări la instalația de frânare, amplasați mașina în condiții de siguranță și asigurați-o împotriva coborârii și deplasării involuntare (cale la roți)!
- Procedați cu deosebită atenție la executarea lucrărilor de sudură, încălzire și găurire în apropierea conductelor de frână!
- După executarea oricăror lucrări de reglare și reparare, efectuați întotdeauna o probă a frânelor!

Instalația de frânare pneumatică

- Înainte de cuplarea mașinii, curățați eventualele impurități de pe garniturile de etanșare ale capetelor de cuplare ale conductelor de alimentare și frână!
- Mașina cuplată poate fi pusă în mișcare numai după ce manometrul tractorului indică 5,0 bari!
- Drenați zilnic apa din rezervorul de aer!
- Înainte de deplasarea fără mașină, obturați capetele de cuplare ale tractorului!
- Agățați capetele de cuplare ale circuitelor de alimentare și frână ale mașinii în cuplele oarbe prevăzute în acest scop!
- Pentru completare sau înlocuire, utilizați numai lichide de frână de tipul prescris. La înlocuirea lichidului de frână respectați prevederile aplicabile!
- Este interzisă modificarea reglajelor prestabilite ale supapelor frânelor!
- Înlocuiți rezervorul de aer când
 - o acesta permite mișcarea în benzile de prindere
 - o este deteriorat
 - o plăcuța de tip de pe acesta este oxidată, desprinsă sau lipsește

Instalația de frânare hidraulică a mașinilor pentru export

- Instalațiile de frânare hidraulice nu sunt admise în Germania!
- Pentru completare sau înlocuire, utilizați numai uleiurile hidraulice de tipul prescris. La înlocuirea uleiului hidraulic respectați prevederile corespunzătoare!

2.16.6 Anvelopele

- Lucrările de reparații la anvelope și roți pot fi efectuate numai de către persoane calificate, cu scule de montaj adecvate!
- Controlați cu regularitate presiunea aerului!
- Respectați presiunea de aer prescrisă! La o presiune prea mare a aerului în pneuri există pericol de explozie!
- Înainte de a executa lucrări la pneuri, amplasați mașina în condiții de siguranță și asigurați-o împotriva coborârii și deplasării involuntare (frână de mână, cale la roți)!
- Trebuie să slăbiți sau să strângeți toate șuruburile de fixare și piulițele conform indicațiilor AMAZONEN-WERKE!

2.16.7 Funcționarea distribuitorului de îngrășământ

- Staționarea în zona de lucru este interzisă! Pericol provocat de aruncarea particulelor de îngrășământ. Înainte de pornirea discurilor de împrăștiere, îndepărtați persoanele din zona de aruncare a distribuitorului de îngrășământ. Nu pătrundeți în zona apropiată a discurilor de împrăștiere aflate în rotație
- Umplerea distribuitorului de îngrășământ este permisă numai când motorul tractorului este oprit, cheia de contact este scoasă și vanele glisante sunt închise.
- Nu introduceți obiecte străine în buncărul de alimentare!
- La controlul cantității pentru împrăștiere, acordați atenție locurilor periculoase în care există piese rotative ale mașinii!
- Nu opriți sau nu deplasați pe roți niciodată distribuitorul de îngrășământ aflat în stare încărcată (pericol de răsturnare)!
- La împrăștierea pe marginile câmpurilor, apelor sau drumurilor, utilizați dispozitivele de împrăștiere marginală!
- Înainte de fiecare aplicație de lucru, acordați atenție stabilității impecabile a pieselor de fixare, în special pentru discurile de împrăștiere și paletele de împrăștiere.

2.16.8 Regimul cu priză de putere

- Nu aveți voie să utilizați decât arborii cardanici dotați cu dispozitivele de protecție prevăzute, prescriși de AMAZONEN-WERKE!
- Respectați și instrucțiunile de utilizare ale producătorului arborelui cardanic!
- Tubul de protecție și pâlnia de protecție ale arborelui cardanic nu au voie să fie deteriorate; aceste două elemente, precum și scutul de protecție al prizei de putere a tractorului și mașinii trebuie să fie montate și starea lor trebuie să corespundă prescripțiilor!
- Se interzice lucrul cu dispozitivele de protecție deteriorate!
- Montarea și demontarea arborelui cardanic este permisă numai când
 - o priza de putere este decuplată
 - o motorul tractorului este oprit
 - o cheia scoasă din contact
- Acordați atenție întotdeauna montajului și asigurării corecte a arborelui cardanic!
- La utilizarea de arbori cardanici cu unghi mare, montați întotdeauna articulația cu unghi mare la punctul de rotație dintre tractor și mașină!
- Asigurați apărătoria arborelui cardanic împotriva antrenării în mișcare, prin acroșarea lanțului (lanțurilor)!
- În cazul arborilor cardanici, acordați atenție acoperirilor tubulare prescrise în pozițiile de transport și de lucru! (respectați instrucțiunile de operare ale producătorului arborelui cardanic!)
- La deplasarea în curbe, acordați atenție valorii unghiulare admise pentru cotul format și cursei glisante a arborelui cardanic!
- Înainte de cuplarea prizei de putere, controlați dacă turația prizei de putere alese a tractorului coincide cu turația de antrenare admisă a mașinii.
- Înainte de cuplarea prizei de putere, îndepărtați persoanele din zona periculoasă a mașinii.
- În cursul lucrărilor cu priza de putere, nicio persoană nu are voie să se aplece în zona prizei de putere sau a arborelui cardanic, aflate în rotație.
- Nu cuplați niciodată priza de putere când motorul tractorului este oprit!
- Decuplați întotdeauna priza de putere când cotul format este prea accentuat sau când aceasta nu mai este necesară!
- **AVERTIZARE!** După decuplarea prizei de putere, apare pericol de accidente datorită post-funcționării inerțiale a pieselor rotative ale mașinii!
Pe parcursul acestei durate, nu vă apropiați prea mult de mașină! Abia când toate piesele mașinii s-au oprit complet, lucrul la mașină poate fi continuat!

- Înainte de curățarea, lubrifierea sau reglarea mașinilor sau arborilor cardanici acționați de la priza de putere, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și deplasării accidentale.
- Depuneți arborele cardanic decuplat pe suportul prevăzut!
- După demontarea arborelui cardanic, introduceți învelișul de protecție pe capătul prizei de putere!
- La utilizarea unei prize de putere dependentă de deplasare, aveți în vedere că turația prizei de putere variază cu viteza de deplasare, iar sensul de rotație se inversează la deplasarea cu spatele!

2.16.9 Curățarea și întreținerea mașinii

- Efectuați lucrările de curățare și întreținere a mașinii numai cu
 - o antrenarea oprită
 - o motorul tractorului oprit
 - o cheia scoasă din contact
 - o conectorul mașinii scos din calculatorul de bord
- Verificați la intervale regulate și, dacă este necesar, strângeți șuruburile și piulițele!
- Înaintea operațiilor de curățare, întreținere sau reparare a mașinii, asigurați mașina ridicată, respectiv componentele ridicate ale mașinii, împotriva coborârii accidentale!
- La schimbarea uneltelor de lucru ascuțite utilizați scule adecvate și mănuși de protecție!
- Îndepărtați uleiurile, unsorile și filtrele uzate conform prevederilor legale!
- Înainte de a executa lucrări de sudură la tractor și mașina atașată, deconectați cablul de la generatorul și bateria tractorului!
- Piese de schimb trebuie să îndeplinească cerințele tehnice stabilite de firma AMAZONEN-WERKE! Acest lucru este asigurat prin utilizarea pieselor de schimb AMAZONE originale!

3 Încărcarea și descărcarea

Încărcarea și descărcarea cu tractorul



AVERTIZARE

Există pericol de accidente, dacă tractorul nu este adecvat și instalația de frânare a mașinii nu este cuplată și alimentată de la tractor!



- Înainte de descărcarea și încărcarea de pe sau pe un alt vehicul cuplați mașina regulamentar la tractor!
- Cuplarea mașinii la un tractor și transportarea mașinii cu tractorul pentru descărcare și încărcare sunt permise numai dacă tractorul îndeplinește cerințele de performanță necesare!

Instalația pneumatică de frânare:

- Mașina cuplată poate fi pusă în mișcare numai după ce manometrul tractorului indică 5,0 bari!

Încărcarea cu macaraua

În buncăr, în părțile din față și spate, există câte 2 puncte de prindere (Fig. 4/1).



PERICOL

Pericol de moarte! Mașina poate să cadă!

La încărcarea mașinii cu o macara, se vor folosi punctele de prindere marcate pentru chingile de ridicare:



Fig. 4



PERICOL

Rezistența minimă la tracțiune pe fiecare chingă trebuie să fie de 1000 kg!



Fig. 5

4 Descrierea produsului

Acest capitol

- oferă o imagine de ansamblu asupra structurii mașinii.
- furnizează denumirile grupelor constructive și ale componentelor de acționare.

Pe cât posibil citiți acest capitol direct la mașină. Astfel vă familiarizați în mod optim cu mașina.

4.1 Vedere de ansamblu – grupe constructive



Fig. 6

- | | |
|--|--|
| (1) Picior de sprijin | (8) Placă de ecranare |
| (2) Scară rabatabilă spre exterior pentru a urca la rezervor | (9) Discuri de împrăștiere (10) Vană glisantă de dozare |
| (3) Cadru | (11) Scară rabatabilă în exterior pentru întreținerea antecamerei de îngrășământ |
| (4) Frână de parcare | (12) Comanda clapetelor |
| (5) Bandă transportoare | (13) Vârf pâlnie cu malaxor |
| (6) Rezervor | (14) Antecameră îngrășământ |
| (7) Prelată rabatabilă | |



Fig. 7

- | | |
|---|--------------------|
| (1) Inel de tracțiune | (4) Filtru de ulei |
| (2) Proșap | (5) Cală de roată |
| (3) Capac pentru blocul hidraulic și calculatorul mașinii | |

4.2 Dispozitivele de siguranță și de protecție

Fig. 8/...

- | |
|--|
| (1) Cadru de protecție din țevă |
| (2) Discuri de împrăștiere |
| (3) Protecția lanțurilor acționării axului amestecător |
| (4) Capotă cu deconectarea acționării axului amestecător / discurilor de împrăștiere la deschiderea clapetei din spate |

Fără imagine:

- Capacul arborelui de ieșire al reductorului
- Semne grafice de avertizare

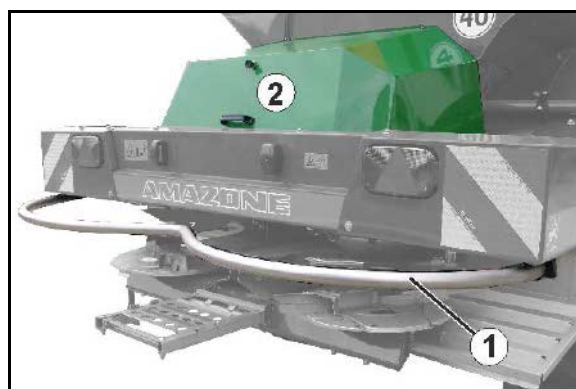


Fig. 8

4.3 Circuitele de alimentare dintre tractor și mașină

Circuitele de alimentare în poziție de parcare

Fig. 9/...

- (1) Conducte hidraulice flexibile (în funcție de echipare)
- (2) Cablul electric pentru iluminare
- (3) Cablul cu ștecher al utilajului pentru terminalul de deservire
- (4) Conducta de frână, cu cap de cuplare pentru frâna cu aer comprimat

(fără fig.)

Conducta de frână, cu racord la frâna hidraulică



Fig. 9

4.4 Echipamente tehnice pentru circulația pe drumurile publice

Fig. 10/...

- (1) Lumini de poziție spate, stopuri de frână și semnalizatoare pentru direcția de deplasare (Necesar în cazul în care numărul de înmatriculare al tractorului este acoperit)
- (2) 2 Catadioptri roșii
- (3) 1 Suport pentru numărul de înmatriculare cu sistem de iluminat (Necesar în cazul în care numărul de înmatriculare al tractorului este acoperit)
- (4) plăcuțe de avertizare (pătrate)

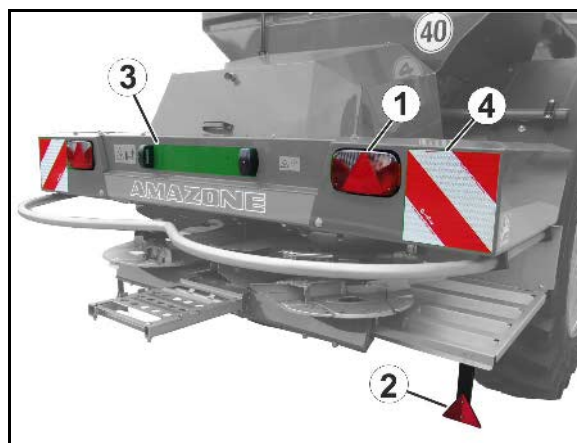


Fig. 10

Fig. 11/...

- (1) 2 x 3 catadioptri, galben (lateral la distanță de max. 3m)

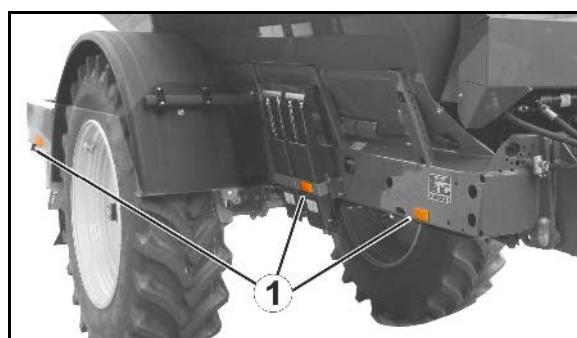


Fig. 11



Conectați instalația de lumini prin conector, la priza tractorului cu 7 poli.

4.5 Utilizarea conform specificațiilor

Mașina

- este adecvată pentru aplicații de lucru uzuale în lucrările agricole și comunale, precum și pentru răspândirea de îngrășământ uscat, granulat, tratat și cristalin.
- se cuplează la un tractor, în funcție de proțap, prin
 - o cuplajul cu bolț
 - o cârligul cu agățător
 - o cuplajul cu cap sferic și se deservește de către un operator.
- Pot fi parcurse pante pe
 - o curba de nivel
 - spre stânga în direcție de mers 5 %
 - spre dreapta în direcție de mers 5 %
 - o direcția pantei
 - în sus 15 %
 - în jos 15 %

Din exploatarea conform specificațiilor fac parte și:

- respectarea tuturor indicațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare
- respectarea executării lucrărilor de inspectare și întreținere
- utilizarea exclusiv a pieselor de schimb AMAZONE originale.

Modurile de utilizare diferite față de cele specificate mai sus sunt interzise și sunt considerate a fi neconforme specificațiilor.

Pentru pagubele rezultate ca urmare a utilizării neconforme specificațiilor

- răspunderea îi revine în exclusivitate utilizatorului,
- AMAZONEN-WERKE nu își asumă nicio responsabilitate.

4.6 Zona de pericole și locurile periculoase

Zona periculoasă este zona înconjurătoare a mașinii în care pot fi atinse persoane

- prin mișcările funcționale ale mașinii și ale uneltelor sale de lucru
- prin materialele sau corpurile străine proiectate de mașină
- prin uneltele de lucru coborâte sau ridicate accidental
- prin deplasarea neintenționată a tractorului sau a mașinii

În zona periculoasă a mașinii se găsesc locuri periculoase, în care există pericole permanente sau în care pot să apară pericole funcționale neașteptate. Semnele de avertizare marchează aceste locuri periculoase și avertizează împotriva pericolelor remanente, care nu pot fi prevenite constructiv. În aceste locuri se aplică normele de securitate speciale din capitolele respective.

- În zona periculoasă a mașinii este interzisă staționarea persoanelor,
- în timp ce tractorul funcționează cu arborele cardanic / instalația hidraulică conectate.
 - atâta timp cât tractorul și mașina nu sunt asigurate împotriva pornirii și a deplasării accidentale.

Operatorului mașinii îi este permis să miște mașina sau să modifice uneltele de lucru din poziția de transport în poziția de lucru sau invers numai dacă în zona periculoasă a mașinii nu se află alte persoane.

Locurile periculoase se află:

- Între tractor și mașină, în special la cuplare și decuplare.
- În zona pieselor mobile:
 - o discurile de împrăștiere cu paletele de împrăștiere, aflate în rotație
 - o axul de amestecare și antrenarea acestuia, aflate în rotație
 - o Sistemul hidraulic de acționare a vanelor glisante de închidere
 - o Acționarea electrică a vanelor glisante de dozare
- La urcarea pe mașina antrenată.
- Sub mașina sau piesele mașinii ridicate și neasigurate.
- în zona distribuitorului de granule, la împrăștierea îngrășământului.

4.7 Plăcuța de tip și marcarea CE

Figurile următoare prezintă amplasarea plăcuței de tip și a marcatului CE.

Pe plăcuța de tip sunt specificate:

- seria mașinii
- tipul
- Presiunea adm. în sistem bari
- anul de fabricație
- fabrica
- puterea kW
- greutatea proprie standard în kg
- greutatea totală admisibilă kg
- sarcina pe axă în spate, kg
- sarcina pe axă în față/ sarcina de sprijin kg



The image shows a black type plate with white text and fields. At the top is the 'AMAZONE' logo and company name 'Amazonen-Werke H. Dreyer GmbH & Co. KG' with address 'Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen'. Below are fields for 'Fahrz.-/Masch.-Ident-Nr.', 'Typ', 'Grundgewicht kg', 'zul. Gesamtgewicht kg', 'zul. Stützlast kg', 'zul. Achslast hinten kg', 'zul. Systemdruck bar', 'Werk', and 'Modelljahr'. At the bottom is a CE marking, the year of construction in multiple languages, and a small Amazon logo.

Fig. 12

4.8 Date tehnice

			ZG-TS 5500		ZG-TS 8200	
Mărimea buncărului		[l]	5500		8200	
Lungimea pe toată:		[m]	6,50			
lăţimea/ înălţimea cu garnitura de pneuri:						
Pneurile	Adâncimea de presare	[mm]	Lăţimea	Înălţimea	Lăţimea	Înălţimea
380/90 R50	0		2549	2577	2549	2907
480/80 R46	0		2549	2572	2549	2902
520/70 R38	0		2516	2512	2516	2842
520/85 R42	0		2549	2574	2549	2904
520/85 R46	0		2549	2617	2549	2947
18.4/15 R38	0		2480	2530	2480	2860
Frâna			Frână prin reacţiune cu sistem automat de deplasare cu spatele sau frână cu aer comprimat		Frână cu aer comprimat	
			Instalaţie hidraulică de frânare (numai pentru export)			
Antrenare			Turaţia discului de dispersie		Turaţia maxim admisă 1000 min ⁻¹	
			Turaţia prizei de putere		Turaţia maxim admisă 750 min ⁻¹	



Lăţimea vehiculului se raportează la următoarele condiţii de bază:

- Roţi cu adâncime de presare de 0 mm.
- Pentru adâncimi de presare negative lăţimea vehiculului creşte.
- Ecartament de 2000 mm.
- Pentru un ecartament de 2950 mm, lăţimea vehiculului creşte cu 950 mm.

4.8.1 Greutatea de bază standard (greutatea proprie)



Greutatea de bază standard (greutatea proprie) rezultă din suma greutateilor individuale ale grupelor constructive.

		ZG-TS 5500	ZG-TS 8200
		[kg]	
Mașina standard		1300	1400
Axa frânate		300	
Pneumatică de frânare		51	
Proșapul		140	
Grătarele tip sită		75	
Prelata		80	
Perechea de roți	Presiunea aerului în pneuri [bar]		
• 380/90 R50, 10- gaură	2,4	600	
• 480/80 R46, 10- gaură	1,6	544	
• 520/70 R38, 10- gaură	1,6	600	
• 520/85 R42, 10- gaură LI155A8	1,6	774	
• 520/85 R42, 10- gaură LI162A8	2,4	690	
• 520/85 R46, 10- gaură LI158A8	1,6	730	
• 18.4/15 R38 LI167A8	2,4	600	

4.8.2 Greutatea totală admisibilă și sarcina utilă



Greutatea totală admisibilă a utilajului depinde de

- sarcina de sprijin admisibilă
- Sarcina admisibilă pe axă
- Capacitatea portantă admisibilă a anvelopelor, pe perechea de roți



Greutatea totală admisibilă este suma dintre

- sarcina de sprijin admisibilă și
- valoarea cea mai mică dintre
 - o sarcina admisibilă pe axă
 - o capacitatea portantă a anvelopelor pe perechea de roți!

Valorile pentru stabilirea greutății totale admisibile se pot extrage din tabelele următoare.

Sarcina utilă = greutatea totală admisibilă - greutatea proprie standard



PERICOL

Este interzisă depășirea sarcinii utile admise.

Pericol de accidente în condiții de instabilitate în deplasare!

Determinați cu atenție sarcina utilă și, implicit, datele admise privind alimentarea mașinii dumneavoastră. Nu toate mediile de umplere permit o alimentare completă a rezervorului.

Sarcina de sprijin admisibilă

Sarcina de sprijin admisibilă: 2000 kg.

Sarcina admisibilă pe axă până

Viteza de deplasare în [km/h]	Sarcina pe osie [kg]			
	Adâncimea de presare [mm]			
	+100 până la -1000	-125	-150	-200
50	9500	9000	8500	8000
40	10000	9500	9000	8500
25	11000	9500	9500	9000

Capacitatea portantă a pneurilor (LI) per roată

LI	146	148	150	152	154	155	158	160	162	165
kg	3000	3150	3350	3550	3750	3875	4250	4500	4750	5150
LI	167	169	171	173	175	177	179	181	183	185
kg	5450	5800	6150	6500	6900	7300	7750	8250	8750	9250



Capacitatea portantă maximă a pneurilor este realizată numai la presiunea corectă a aerului în pneuri, vezi tabelul de la pagina 38.

4.9 Echiparea necesară a tractorului

Pentru exploatarea mașinii conform specificațiilor, tractorul trebuie să îndeplinească următoarele condiții.

Puterea motorului tractorului

ZG-TS 5500	de la 60 kW
ZG-TS 8200	de la 75 kW

Instalația electrică

Tensiunea bateriei:	• 12 V (volți)
Priza pentru iluminat:	• cu 7 poli

Instalația hidraulică

Presiunea de lucru maximă:	• 210 bari
Debitul pompei tractorului:	• minim 15 l/min la 150 bari • Hydro: minim. 85 l/min la 150 bari
Uleiul hidraulic al mașinii:	• HLP68 DIN 51524 Uleiul hidraulic al mașinii este adecvat pentru circuitele combinate de ulei hidraulic ale tuturor mărcilor uzuale de tractoare.
Unități de comandă	• În funcție de echipare, vezi în pagina 53

Priza de putere

Turația necesară:	• maxim 750 min ⁻¹
Sensul de rotație:	• În sens orar, vedere din spatele tractorului.

Instalația de frânare (în funcție de echipare)

Instalația frânei de serviciu dublu-circuit:	• 1 cap de cuplare (roșu) pentru conducta de alimentare • 1 cap de cuplare (galben) pentru conducta de frână
Instalația frânei de serviciu cu un circuit:	• 1 cap de cuplare pentru conducta de frână
Instalația hidraulică de frânare:	• 1 cuplaj hidraulic conform ISO 5676



Instalația de frânare hidraulică nu este admisă în Germania și unele țări UE!

4.10 Date privind emisiile de zgomot

Valoarea emisiei la locul de muncă (nivelul presiunii acustice) este de 74 dB(A), măsurată în timpul funcționării cu cabina închisă, la urechea conducătorului tractorului.

Aparat de măsură: OPTAC SLM 5.

Nivelul presiunii acustice este dependent în principal de vehiculul utilizat.

5 Structura și funcționarea

5.1 Funcția

Capitolul următor vă oferă informații cu privire la structura mașinii și funcționarea componentelor sale constructive.



Fig. 13

Distribuitoarea de suprafață mare AMAZONE **ZG-TS** este un distribuitor de îngrășământ cu mărimea buncărului de 5200 l până la 8200 l.

Este utilizat pentru împrăștierea de îngrășăminte sub formă de granule.

Pe fiecare bandă de transport (Fig. 13/1) materialul de împrăștiere (Fig. 13/3) este dirijat de la buncăr (Fig. 13/2) printr-un sistem de comandă a clapetelor (Fig. 13/4) spre camera preliminară de îngrășământ (Fig. 13/5). De acolo, îngrășământul ajunge prin vârfulurile de pâlnie spre discurile de împrăștiere (Fig. 13/6).

Lățimea de lucru este de maxim 48 m în funcție de discul de împrăștiere.

ZG-TS poate fi dotat cu diferite axe și instalații de frânare.

- Axa de frânare cu frână prin reacțiune până la 8000 kg, până la 25 km/h,
- Axa de frânare până la 10000 kg
- Axa alergătoare pentru 8000 kg, 25 km/h,
- Instalația de frânare pneumatică dublu-circuit solo,
- Instalație hidraulică de frânare solo (numai pentru export).

Echipamente:

- o Dozare dependentă de deplasare prin intermediul benzii de transport.
- o Acționarea hidraulică a discurilor de împrăștiere
- o Terminal de operare ISOBUS
- o În dotarea de serie cu sistem dublu de vane/decuplabil semilateral.
- o Opțional, se poate livra cu echipament de cântărire.

5.2 Instalația de frânare pneumatică dublu-circuit



Respectarea intervalelor de întreținere este esențială pentru o funcționare corectă a instalației frânei de serviciu dublu-circuit.

Fig. 14/...

- (1) Regulator forță de frânare
- (2) Pârghia de mână pentru reglarea manuală a forței de frânare
- (3) Marcarea poziției de reglare

Reglarea forței de frânare se realizează în 3 trepte în funcție de starea de încărcarea a mașinii.

- Mașină umplută → **1/1**
- Mașină umplută parțial → **1/2**
- Mașină goală → **0**
- Frână decuplată → 

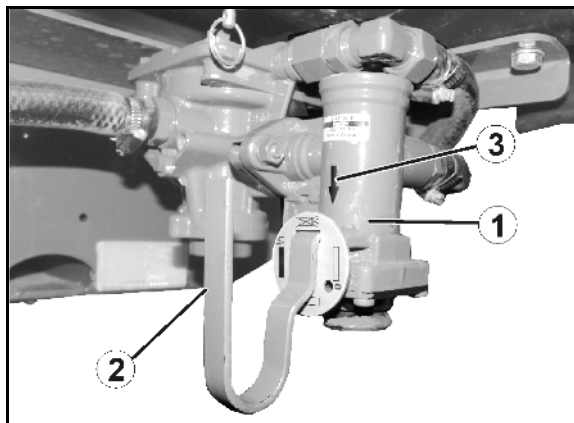


Fig. 14

Fig. 15/...

- (1) rezervorul de aer
- (2) ventilul de drenare pentru apa de condens.
- (3) racordul de verificare

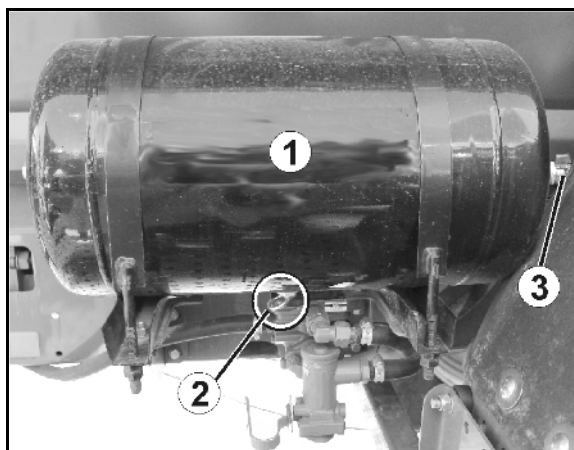


Fig. 15

- **Instalația de frânare pneumatică dublu-circuit**

Fig. 16/...

- (1) Capul de cuplare al conductei de frână (galben)
- (2) Capul de cuplare al conductei de alimentare (roșu)

Fără imagine:

- **Instalația pneumatică de frânare cu un circuit**

Cap de cuplare (negru)

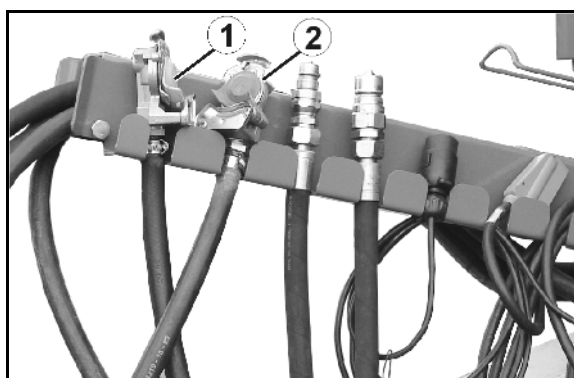


Fig. 16

5.2.1 Regulator automat al forței de frânare, dependent de sarcină (ALB)

La mașinile cu ALB, forța de frânare va fi reglată în funcție de nivelul de umplere a rezervorului, prin intermediul unui plutitor în rezervor.



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin funcționarea incorectă a instalației de frânare!

Nu aveți voie să modificați valoarea de reglaj de pe regulatorul automat al forței de frânare în funcție de sarcină. Valoarea de reglaj trebuie să corespundă valorii indicate pe plăcuța Haldex-ALB.

5.2.2 Cuplarea instalației de frânare



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin funcționarea incorectă a instalației de frânare!

- La cuplarea conductei de frânare și celei de alimentare, țineți seama ca
 - o inelele de etanșare ale capetelor de cuplare să fie curate.
 - o inelele de etanșare ale capetelor de cuplare să etanșeze corect.
- Neapărat înlocuiți imediat inelele de etanșare deteriorate.
- Drenați zilnic apa din rezervorul de aer înainte de prima cursă.
- Porniți cu mașina cuplată, numai după ce manometrul tractorului indică 5,0 bari!



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin rularea accidentală a utilajului cu frâna de serviciu decuplată!

Instalația pneumatică de frânare dublu-circuit:

- Cuplați întotdeauna întâi capul de cuplare de la conducta de frână (galben) iar apoi capul de cuplare de la conducta de alimentare (roșu).
- Frâna de serviciu se slăbește imediat din poziția de frânare, când capul roșu de cuplare este cuplat.

1. Deschideți capacul capului de cuplare de la tractor.
2. Instalația pneumatică de frânare:
 - **Instalația pneumatică de frânare dublu-circuit:**
 - 2.1 Fixați corect capul de cuplare al conductei de frânare (galben) în cuplajul marcat cu galben pe tractor.
 - 2.3 Fixați corect capul de cuplare al conductei de alimentare (roșu) în cuplajul marcat cu roșu pe tractor.
 - La cuplarea conductei de alimentare (roșu), presiunea de alimentare care vine de la tractor apasă automat butonul de acționare al supapei de eliberare de la supapa de frânare a remorcii

- **Instalația pneumatică de frânare** cu un circuit:
 - 2.1 Fixați corect capul de cuplare (negru) la tractor.
- 3. Slăbiți frâna de parcare sau/și îndepărtați calele de blocare a roților.

5.2.3 Decuplarea instalației de frânare



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin rularea accidentală a utilajului cu frâna de serviciu decuplată!

Instalația pneumatică de frânare dublu-circuit:

- Decuplați întotdeauna întâi capul de cuplare al conductei de alimentare (roșu) iar apoi capul de cuplare al conductei de frână (galben).
- Frâna de serviciu a utilajului trece în poziție de frânare, după eliberarea capului de cuplare roșu.
- Respectați neapărat această succesiune a operațiunilor, deoarece, în caz contrar, instalația frânei de serviciu este eliberată, iar utilajul nefrânat se poate pune în mișcare.



În cazul decuplării sau ruperii cuplajului mașinii, conducta de alimentare spre supapa de frână a remorcii se dezaerează. Supapa de frână a remorcii comută automat și acționează instalația frânei de serviciu, în corelare cu regulatorul forței de frânare în funcție de sarcină.

1. Asigurați utilajul împotriva deplasării accidentale. Pentru aceasta utilizați frâna de parcare și/sau cale de blocare.
2. Instalația pneumatică de frânare
 - **Instalația pneumatică de frânare dublu-circuit:**
 - 2.1 Desfaceți capul de cuplare al conductei de alimentare (roșu).
 - 2.2 Desfaceți capul de cuplare al conductei de frânare (galben).
 - **Instalația pneumatică de frânare cu un circuit:**
 - 2.1 Desfaceți capul de cuplare (negru).
3. Închideți capacele capetelor de cuplare de pe tractor.

5.3 Instalația hidraulică de frânare de serviciu

Pentru comanda instalației hidraulice de frânare de serviciu, este necesar un dispozitiv hidraulic de frânare pe tractor.

5.3.1 Cuplarea instalației hidraulice de frânare de serviciu



Cuplați doar cuplaje hidraulice curate.

1. Îndepărtați capacele de protecție.
2. Dacă este necesar, curățați ștecherul hidraulic și doza hidraulică.
3. Cuplați doza hidraulică de pe partea utilajului cu ștecherul hidraulic de pe partea tractorului.
4. Strângeți cu mâna înșurubarea hidraulică (dacă există).

5.3.2 Decuplarea instalației hidraulice de frânare de serviciu

1. Desfaceți înșurubarea hidraulică (dacă există).
2. Asigurați ștecherul și doza hidraulică cu capace de protecție la praf, împotriva murdăririi.
3. Așezați furtunurile hidraulice în cutia prevăzută pentru acestea.

5.3.3 Frâna de urgență

În cazul desprinderii mașinii de tractor în timpul deplasării, frâna de urgență va frâna mașina.

Fig. 34/...

- (1) Cablu de rupere
- (2) Supapă de frână cu rezervor de presiune
- (3) Pompă manuală pentru eliberarea frânei
- (A) Frâna decuplată
- (B) Frâna acționată



PERICOL

Înainte de deplasare, aduceți frâna în poziție operațională.

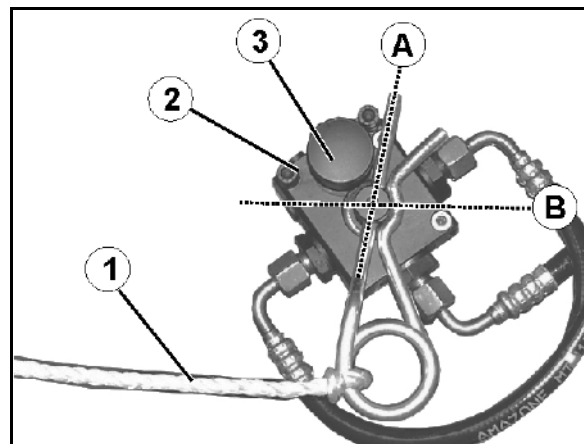


Fig. 17

În acest scop:

1. Prindeți cablul de rupere de un punct fix al tractorului.
 2. Acționați frâna tractorului cu motorul tractorului mergând și cu frâna hidraulică cuplată.
- Rezervorul de presiune al frânei de urgență se va încărca.

**PERICOL****Pericol de accidente din cauza unei frâne nefuncționale!**

După scoaterea șplintului cu arc (de ex. la declanșarea frânei de urgență) introduceți neapărat șplintul cu arc din aceeași parte în supapa de frână (Fig. 34). În caz contrar, frâna nu va funcționa.

După ce șplintul cu arc a fost introdus la loc, efectuați o verificare a frânei de serviciu și a celei de urgență.



Când mașina este decuplată, acumulatorul de presiune presează uleiul hidraulic

- în frână și frânează mașina,
- sau
- în furtunul flexibil care duce la tractor, îngreunând astfel cuplarea conductei de frână la tractor.

În aceste cazuri reduceți presiunea la supapa de frână cu ajutorul pompei manuale.

5.4 Frâna de parcare

Frâna de parcare trasă asigură utilajul decuplat împotriva deplasării accidentale. Frâna de parcare se acționează la răsucirea manivelei, prin intermediul axului și dispozitivului de acționare prin cablu.

- Manivela; blochează în poziția de repaus

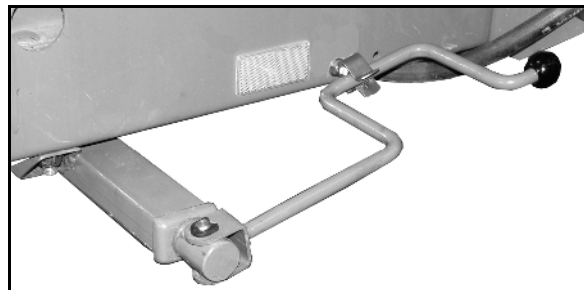


Fig. 18

- Poziția manivelei pentru slăbirea / strângerea în zona de capăt.

(forța de pornire a frânei de parcare măsoară 20 kg forță manuală).

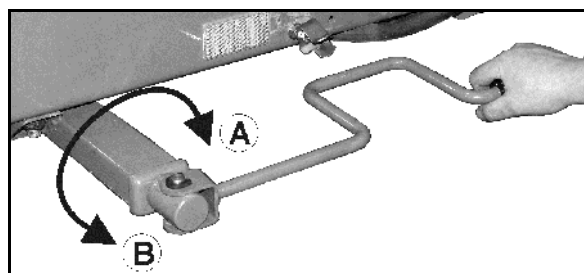


Fig. 19

- Poziția manivelei pentru slăbirea / strângerea rapidă.

- (A) Activați frâna de parcare.
- (B) Eliberați frâna de parcare.

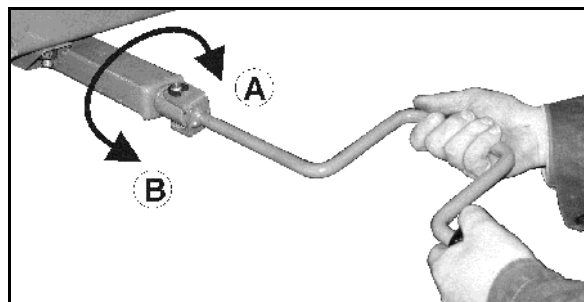


Fig. 20



- Corectați reglajul frânei de parcare, când cursa de tensionare a axului nu mai este suficientă.
- Aveți în vedere ca dispozitivul de acționare prin cablu să nu fie așezat pe alte piese ale vehiculului și să nu frece.
- Când frâna de parcare este slăbită, cablul trebuie să formeze o ușoară săgeată.

5.5 Frână prin inerție cu sistem automat de deplasare cu spatele

Fig. 21/...

- (1) Frână de parcare
 - o decuplată (A)
 - o acționată (B)
- (2) Cablu de rupere

La cuplarea mașinii:

→ Fixați cablul de siguranță a frânei de parcare la un punct fix al tractorului!

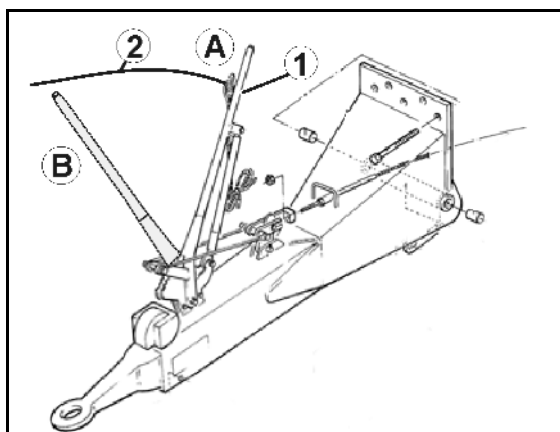


Fig. 21

5.6 Cale de blocare a roților

Cale de blocare a roților pentru asigurarea mașinii împotriva deplasării accidentale.

Fig. 22/...

- (1) Cale rabatabile de blocare a roților
- (2) Așezarea calei de roată

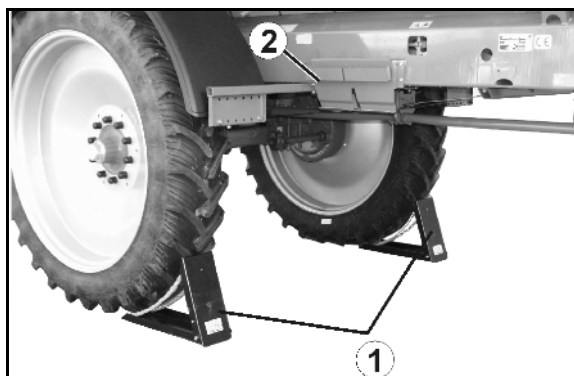


Fig. 22

Calele rabatabile de blocare a roților se aduc în poziție de utilizare prin apăsarea butonului și se plasează înainte de decuplare direct la roți.

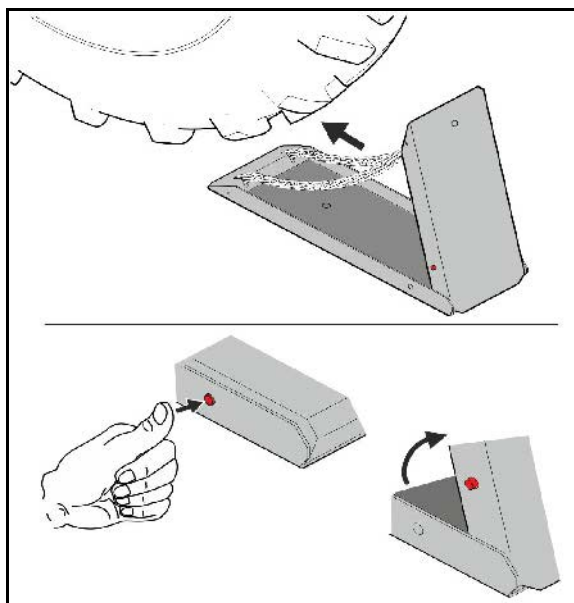


Fig. 23

5.7 Lanț de siguranță pentru mașini fără instalație de frânare

În funcție de reglementările locale specifice fiecărei țări, mașinile fără instalație de frânare/ instalație de frânare cu conductă unică sunt echipate cu un lanț de siguranță.

Înainte de începerea cursei, lanțul de siguranță trebuie montat la tractor într-un loc adecvat, conform prevederilor.

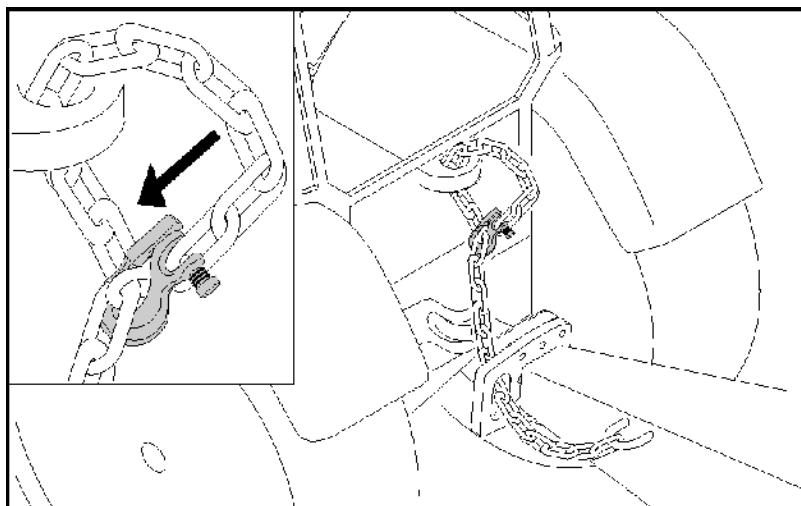


Fig. 24

5.8 Proțapurile



La cuplajele de remorcare cu blocare automată, verificați siguranța legăturii după cuplare. La cuplajele de remorcare fără blocare automată, asigurați bolțul de cuplaj după introducere, prin potrivire pe formă.

Utilajul **ZG-TS** este echipat cu un proțap de tracțiune cu suspensie și se poate ajusta pe înălțime.

Mașina de împrăștiere pe suprafețe mari poate fi echipată cu un

- proțap de tracțiune drept (Fig. 25),
- proțap tip Hitch îndoit (Fig. 26),

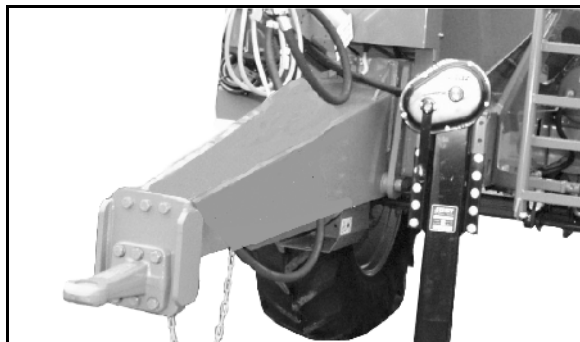


Fig. 25



- Proțapul cu gură de cuplare se fixează în cuplajul cu bolț al tractorului.
- Proțapul cu agățător se fixează în cârligul de agățare al tractorului

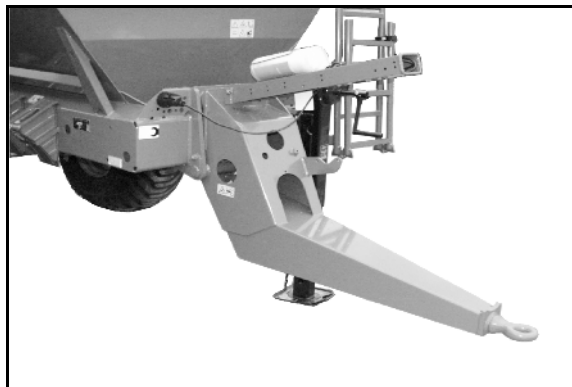


Fig. 26

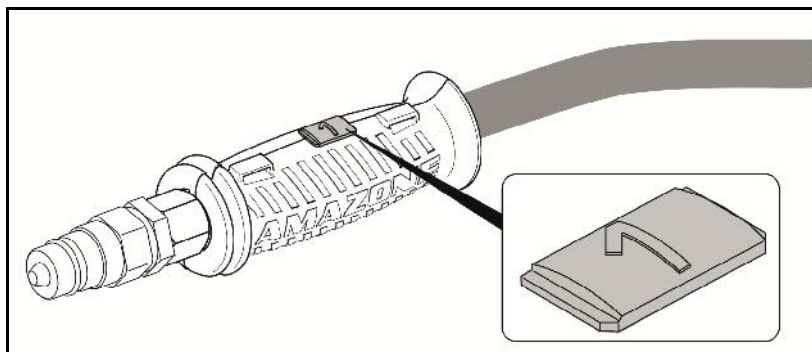


Dacă după cuplare **ZG-TS** nu stă în spatele tractorului împreună cu cadrul care trece orizontal față de sol, cuplajul tractorului sau inelul de tracțiune al distribuitorului trebuie ajustate.

5.9 Racordurile hidraulice

- Toate conductele-furtun hidraulice sunt dotate cu mânere.

La aceste mânere se află marcaje colorate cu un cod sau cu o literă de identificare pentru a aloca funcția hydraulică respectivă a conductei de presiune unei unități de comandă a tractorului!



Pentru marcaje sunt lipite folii pe mașină care explicitează funcțiile hidraulice respective.

- Raportat la funcția hydraulică respectivă, unitatea de comandă a tractorului se utilizează în diferite regimuri de acționare.

Cu înclichetare, pentru recirculare permanentă a uleiului	
Acționați prin tastare până când acțiunea este executată	
Poziție flotantă, flux de ulei liber în unitatea de comandă	

Marcare		Funcționare		Unitate de comandă a tractorului	
natur			Deschiderea	u acțiune dublă	
			Închiderea		
Hydro:					
roșu		Recirculare permanentă a uleiului		cu acțiune simplă	
roșu		Retur fără presiune			
rot		Load Sensing-conducta de comandă (în funcție de necesitate / reglarea la blocul hidraulic)			

Presiunea maximă admisibilă în returul uleiului: 8 bari

De aceea, nu cuplați returul uleiului la unitatea de comandă a tractorului, ci la un retur depresurizat al uleiului, cu ajutorul unui racord mare.


AVERTIZARE

Pentru returul uleiului, utilizați numai conducte DN16 și alegeți trasee scurte de retur.

Puneți instalația hidraulică sub presiune, numai după cuplarea corectă a returului liber.

Instalați mufa de cuplare, livrată odată cu mașina, la returul depresurizat al uleiului.


AVERTIZARE

Pericol de infecții prin uleiul hidraulic evacuat sub presiune!

La conectarea și deconectarea furtunurilor hidraulice, asigurați-vă că instalația hidraulică nu se află sub presiune, atât pe partea tractorului, cât și pe partea mașinii.

În cazul leziunilor provocate de uleiul hidraulic, consultați imediat medicul.

5.9.1 Cuplarea furtunurilor hidraulice


AVERTIZARE

Pericole prin funcții hidraulice eronate, în cazul racordării greșite a furtunurilor hidraulice!

La racordarea furtunurilor hidraulice, respectați marcasele colorate ale cuplelor hidraulice. În acest scop, consultați "Racorduri hidraulice", pagina 54.



- Respectați presiunea maxim admisibilă de lucru de 200 bari.
- Înainte de a conecta mașina la instalația hidraulică a tractorului, verificați compatibilitatea uleiurilor hidraulice.
- Nu amestecați uleiurile minerale cu uleiurile biologice.
- Introduceți conectorii hidraulici în mufele hidraulice suficient de adânc, până când constatați că se blochează.
- Verificați fixarea și etanșeitatea cuplelor furtunurilor hidraulice.
- Furtunurile hidraulice cuplate
 - o trebuie să cedeze ușor la toate mișcările din timpul deplasării în curbe, fără tensiuni, strângulare sau frecare.
 - o nu trebuie să se frece de alte corpuri.

1. Deplasați maneta de acționare a supapei de comandă de pe tractor în poziția de flotare (poziția neutră).
2. Curățați conectorii furtunurilor hidraulice înainte de a-i conecta la tractor.
3. Cuplați furtunurile hidraulice la unitățile de comandă de pe tractor.

5.9.2 Decuplarea furtunurilor hidraulice

1. Deplasați maneta de acționare a unității de comandă a tractorului în poziția de flotare (poziția neutră).
2. Deblocați conectorii hidraulici din mufele hidraulice.
3. Asigurați toate mufele hidraulice cu capace de protecție împotriva prafului și murdăriei.
4. Introduceți conectorii hidraulici în suporturile lor.

5.10 Arborele cardanic

Arbore cardanic pe o parte cu unghi larg (Fig. 27/1)

- montat pe partea tractorului, cu unghi larg, standard,
- montat cu unghi larg pe partea mașinii la utilizarea TrailTron.

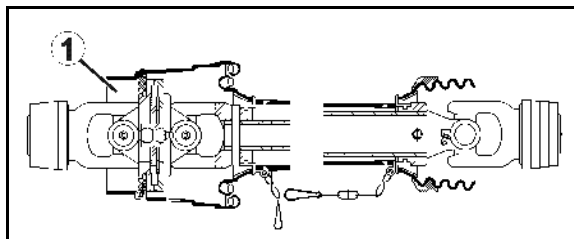


Fig. 27



AVERTIZARE

Pericol de strivire prin pornirea accidentală și deplasarea accidentală a tractorului și mașinii!

Cuplați sau decuplați arborele cardanic la/de la tractor numai dacă tractorul și mașina sunt asigurate împotriva pornirii și deplasării accidentale.



AVERTIZARE

Pericole de prindere sau înfășurare prin arborele de intrare al mecanismului de intrare neprotejat, prin utilizarea unui arbore cardanic cu o pâlnie de protecție scurtă, pe partea utilajului!

Utilizați numai arborii cardanici admiși, enumerați mai sus.



AVERTIZARE

Pericole prin prindere și înfășurare la arborii cardanici neasigurați sau în cazul dispozitivelor de protecție deteriorate!

- Nu utilizați niciodată arborele cardanic fără dispozitiv de protecție sau cu el deteriorat, sau fără o utilizare corectă a lanțului de susținere.
- Înainte de fiecare aplicație verificați,
 - o dacă dispozitivele de protecție ale arborelui cardanic sunt montate și în stare bună de funcționare.
 - o dacă spațiile libere din jurul arborelui cardanic sunt suficiente în toate cazurile de acționare. Lipsa acestor spații libere poate duce la deteriorări ale arborelui cardanic.
- Fixați lanțurile de susținere astfel încât să se asigure o rază de rabatare suficientă a arborelui cardanic în toate pozițiile de lucru. Lanțurile de susținere nu au voie să se prindă în părți componente ale tractorului sau ale utilajului.
- Înlocuiți imediat părțile deteriorate sau lipsă ale arborelui cardanic cu piese originale de la producătorul arborelui. Țineți seama de faptul că arborele cardanic poate fi reparat doar de către un atelier specializat.
- În cazul decuplării utilajului așezați arborele cardanic în suportul prevăzut pentru depozitare. Astfel veți proteja arborele cardanic împotriva deteriorării și murdării.
 - o Nu utilizați niciodată lanțul de fixare al arborelui cardanic pentru a suspenda arborele decuplat.



AVERTIZARE

Pericole prin prindere și înfășurare la părți neprotejate ale arborelui cardanic în zona de transmitere a forței între tractor și utilajul antrenat!

Lucrați doar cu o antrenare total protejată între tractor și utilajul antrenat.

- Părțile expuse ale arborelui cardanic trebuie să fie mereu protejate printr-o apărătoare la tractor și printr-o pâlnie de protecție pe partea utilajului.
- Verificați ca apărătoarea de la tractor, respectiv pâlnia de pe partea utilajului, și dispozitivele de protecție ale arborelui cardanic întins să se suprapună cu cel puțin 50 mm. Dacă nu, este interzis să acționați utilajul prin intermediul arborelui cardanic.



- Utilizați doar arborele cardanic livrat cu utilajul resp. tipul de arbore livrat.
- Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare livrate împreună cu arborele cardanic. O utilizare și întreținere adecvată a arborelui cardanic duce la prevenirea accidentelor grave.
- La cuplarea arborelui cardanic respectați
 - o instrucțiunile de utilizare livrate o dată cu acesta.
 - o turația de antrenare admisibilă a utilajului.
 - o lungimea corectă de montaj a arborelui cardanic. Pentru aceasta vedeți capitolul "Adaptarea lungimii arborelui cardanic la tractor", pagina 86.
 - o poziția corectă de montaj a arborelui cardanic. Simbolul tractorului pe țeava de protecție a arborelui cardanic, precizează capătul arborelui care se leagă de tractor.
- Montați cuplajul de suprasarcină sau de mers în gol întotdeauna pe partea dinspre utilaj, când arborele cardanic dispune de acestea.
- Înainte de conectarea prizei de putere consultați instrucțiunile de securitate pentru regimul de funcționare al acestuia din capitolul "Instrucțiuni de securitate pentru utilizator", pagina 30.



Din cauza geometriei nefavorabile a tractorului raportată la roțile mari ale ZG-TS, se poate produce coliziunea arborelui cardanic și flanșei inelului de tracțiune.

Ca măsură de remediere, este disponibilă o unitate de acționare decalată, număr comandă: 935060.

5.10.1 Cuplarea arborelui cardanic



AVERTIZARE

Pericole de strivire și lovire prin neasigurarea spațiilor libere la cuplarea arborelui cardanic!

Cuplați arborele cardanic la tractor, înainte să cuplați utilajul la tractor. Așa veți obține spațiul liber pentru cuplarea sigură a arborelui cardanic.

1. Apropiați tractorul de utilaj astfel încât să rămână un spațiu liber (cca. 25 cm) între ele.
2. Asigurați tractorul împotriva pornirii și deplasării accidentale, pentru aceasta consultați capitolul "Asigurarea tractorului împotriva pornirii și deplasării accidentale", de la pagina **81**.
3. Controlați dacă priza de putere a tractorului este deconectată.
4. Curățați și ungeți priza de putere de la tractor.
5. Împingeți închizătorul arborelui cardanic către priza de putere a tractorului până acesta se fixează riguros. La cuplarea arborelui cardanic țineți seama de instrucțiunile de folosire ale arborelui și de turația admisibilă a prizei de putere a utilajului.

Simbolul tractorului pe țeava de protecție a arborelui cardanic, precizează capătul arborelui care se leagă de tractor.

6. Asigurați apărătoria arborelui cardanic cu lanțul (lanțurile) pentru a împiedica rotirea ei cu arborele.
 - 6.1 Fixați lanțul (lanțurile) de susținere pe cât posibil perpendicular pe arborele cardanic.
 - 6.2 Fixați lanțul (lanțurile) de susținere astfel încât să se asigure o zonă suficientă de rabatare în toate regimurile de lucru.



Lanțurile de susținere nu au voie să se prindă în părți componente ale tractorului sau ale utilajului.

7. Controlați ca spațiile libere în jurul arborelui cardanic să fie suficiente pentru toate regimurile de lucru. Lipsa acestor spații libere poate duce la deteriorări ale arborelui cardanic.
8. Remediați lipsa acestor spații (dacă este necesar).
9. Controlați ca spațiile libere în jurul arborelui cardanic să fie suficiente pentru toate regimurile de lucru. Lipsa acestor spații libere poate duce la deteriorări ale arborelui cardanic.
10. Remediați lipsa acestor spații (dacă este necesar).

5.10.2 Decuplarea arborelui cardanic



AVERTIZARE

Pericole de strivire și lovire prin neasigurarea spațiilor libere la decuplarea arborelui cardanic!

Decuplați întâi utilajul de la tractor, înainte să demontați arborele cardanic de la tractor. Așa veți obține spațiul liber necesar pentru decuplarea în siguranță a arborelui cardanic.



ATENȚIE

Pericol de arsuri la atingerea părților fierbinți ale arborelui cardanic!

Acest pericol poate produce arsuri ușoare până la arsuri grave ale mâinilor.

Nu atingeți părțile supraîncălzite ale arborelui cardanic (mai ales cuplajele).



- Puneți arborele cardanic decuplat în suportul prevăzut pentru acesta. Astfel veți proteja arborele cardanic împotriva deteriorării și murdării.
Nu utilizați niciodată lanțul de fixare al arborelui cardanic pentru a suspenda arborele decuplat.
- Curățați și gresați arborele cardanic înaintea unei perioade mai lungi de repaus.

1. Decuplați utilajul de la tractor. În acest sens consultați capitolul "Decuplarea utilajului", pagina 94.
2. Deplasați tractorul astfel încât să rămână un spațiu liber (cca. 25 cm) între tractor și utilaj.
3. Asigurați tractorul împotriva pornirii și deplasării accidentale, pentru aceasta consultați capitolul "Asigurarea tractorului împotriva pornirii și deplasării accidentale", de la pagina 81.
4. Trageți închizătorul arborelui cardanic de la priza de forță a tractorului. La decuplarea arborelui cardanic țineți seama de instrucțiunile de utilizare ale acestuia.
5. Puneți arborele cardanic în suportul prevăzut pentru acesta.
6. Curățați și ungeți arborele cardanic înainte de o perioadă mai lungă de întrerupere a funcționării.

5.11 Tabelul cu datele pentru împrăștiere

Toate tipurile de îngrășământ uzual comerciale au fost împrăștiate în hala de împrăștiere a AMAZONE și datele de reglare determinate în acest proces au fost incluse în tabelul cu valori de împrăștiere. Tipurile de îngrășământ specificate în tabelul cu valori de împrăștiere se aflau în stare ireproșabilă la stabilirea valorilor.



Utilizați, de preferat, baza de date pentru îngrășământ cu cea mai mare selecție a îngrășământului pentru toate țările și cele mai actuale recomandări de setare

- prin aplicația DüngeService pentru Android și aparatele mobile iOS
- ale serviciului online pentru îngrășământ DüngeService

Vezi www.amazone.de → Service → DüngeService

Prin codurile QR ilustrate mai jos puteți accesa direct pagina de internet AMAZONE, pentru a descărca aplicația DüngeService.

iOS



Android



Persoane de contact din diferite țări:

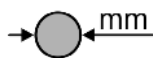
					
(GB)	0044 1302 755720	(I)	0039 (0) 39652 100	(H)	0036 52 475555
(IRL)	00353 (0) 1 8129726	(DK)	0045 74753112	(HR)	00385 32 352 352
(F)	0033 892680063	(FIN)	00358 10 768 3097	(BG)	00359 (0) 82 508000
(B)	0032 (0) 3 821 08 52	(N)	0047 63 94 06 57	(GR)	0030 22620 25915
(NL)	0031 316369111	(S)	0046 46 259200	(AUS)	0061 3 9369 1188
(L)	00352 23637200	(EST)	00372 50 62 246	(NZ)	0064 (0) 272467506
				(J)	0081 (0) 3 5604 7644

Identificarea îngrășământului



Reprezentarea
îngrășământului

Numele îngrășământului



Diametrul seminței



Greutatea volumetrică

Factor calibr.

Utilizați factorul de calibrare ca valoare standard la calibrarea îngrășământului.



Dacă îngrășământul nu poate fi atribuit cu exactitate unui anumit sortiment din tabelul cu datele pentru împrăștiere,

- serviciul AMAZONE **DüngeService** vă sprijină telefonic la atribuirea îngrășămintelor și vă recomandă reglaje pentru distribuitorul de îngrășământ.



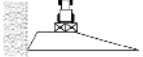
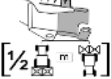
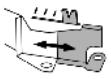
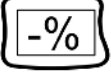
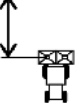
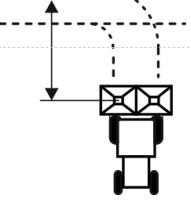
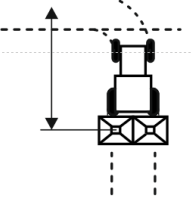
+49 (0) 54 05 / 501 111

- luați legătura cu persoana de contact din țara dumneavoastră.

Reglaje

Unitate paletă de împrăștiere		Lățime de lucru		Poziția sistemului de inițiere		Turație discuri de împrăștiere pentru împrăștiere normală		Telescop pentru împrăștiere la limită		Poziția telescopului la împrăștierea de margine		Turație discuri de împrăștiere la împrăștiere de margine		Poziția telescopului la împrăștiere de limită		Reducerea cantit. împr. la limită		Turația discurilor de împrăștiere la împrăștierea limită		Poziția telescopului la împrăștiere șanț		Reducerea cantității la împr. în șanț		Poziția telescopului la împrăștiere șanț		Punct de conectare la intrare în câmp		Punct de deconectare înainte de intrarea în capătul de rând.		Direcția de aruncare (Argus)																													
TS-2		TS-3		TS-2		TS-3		TS-2		TS-3		TS-2		TS-3		TS-2		TS-3		TS-2		TS-3		TS-2		TS-3		TS-2		TS-3		TS-2		TS-3																									
24,0		16		600		B		2		720		2		5		600		2		10		550		24		-2		165		27,0		16		600		B		2		720		2		5		600		2		10		550		24		-2		176	
30,0		16		800		B		2		900		2		7		800		2		12		720		29		-1		176		36,0		18		720		C		2		800		2		20		720		2		25		600		36		0		216	
40,0		25		800		C		3		900		3		15		800		3		20		720		39		2		246		48,0		36		800		D		X		900		3		5		800		3		10		720		45		4		329	
Manual înainte de utilizare		La terminalul de operare înainte de utilizare		La terminalul de operare înainte de utilizare / Manual înainte de utilizare		Hydro: La terminalul de operare înainte de utilizare / Tronic: Manual în timpul utilizării		Manual înainte de utilizare		Manual înainte de utilizare		Hydro: La terminalul de operare înainte de utilizare / Tronic: Manual în timpul utilizării		Manual înainte de utilizare		La terminalul de operare înainte de utilizare		Hydro: La terminalul de operare înainte de utilizare / Tronic: Manual în timpul utilizării		Manual înainte de utilizare		La terminalul de operare înainte de utilizare		Hydro: La terminalul de operare înainte de utilizare / Tronic: Manual în timpul utilizării		La terminalul de operare înainte de utilizare / Manual în timpul utilizării		La terminalul de operare înainte de utilizare / Manual în timpul utilizării		Argus: La terminalul de operare înainte de utilizare																													
Executare reglaje...																																																											

Simboluri și unități:

TS-2	Montați la discul de împrăștiere unitatea de palete de împrăștiere TS1, TS2, sau TS3 pentru respectiva gamă de lățimi de lucru	
	Lățime de lucru în m (metru)	
	Poziția sistemului de inițiere ca valoare pe scala de reglare sau introducere în terminalul de operare	
	turație discuri de împrăștiere în min ⁻¹ în funcție de tipul împrăștierii	
	Împrăștiere de margine	
	la imp.li.del.	
	Împrăștiere șanț	
	Selectare telescop A, B, C sau D pentru împrăștiere de limită pentru o jumătate de lățime de lucru ca distanță limită	
	Reglare 1, 2, sau 3 la telescop pentru împrăștiere limită 0 - nu utilizați nici un telescop pentru împrăștiere limită	
	Reducerea cantității de împrăștiere la împrăștierea de limită / împrăștierea de șanț în % pentru introducerea în terminalul de operare	
X	Împrăștiere de margine fără conectarea paletei de împrăștiere limită	
	Punct de comutare (punctul la care se deschid vanele glisante) la intrarea pe câmp ca distanță în m. Măsurat de la mijlocul discului de împrăștiere până la mijlocul cărării tehnologice la capăt de rând.	
	Punctul de deconectare (punctul la care se închid vanele glisante) înainte de intrarea în capăt de rând, ca distanță în m. Măsurat de la mijlocul discului de împrăștiere până la mijlocul cărării tehnologice la capăt de rând.	
	Direcția de aruncare (Argus)	

5.12 Discuri de împrăștiere AutoTS

Variante:

- Unități de palete de împrăștiere TS 1 pentru lățimi de lucru mici.
- Unități de palete de împrăștiere TS 2 pentru lățimi de lucru medii.
- Unități de palete de împrăștiere TS 3 pentru lățimi de lucru mari (numai pentru ZA-TS Ultra).



Mașina este dotată cu sistemul de împrăștiere la limită TS.

Sistemul de împrăștiere la limită este disponibil în variantele AutoTS și ClickTS și poate fi selectat arbitrar pentru orice disc de împrăștiere.

AutoTS se comută prin terminalul de operare.

ClickTS se setează manual la discul de împrăștiere.

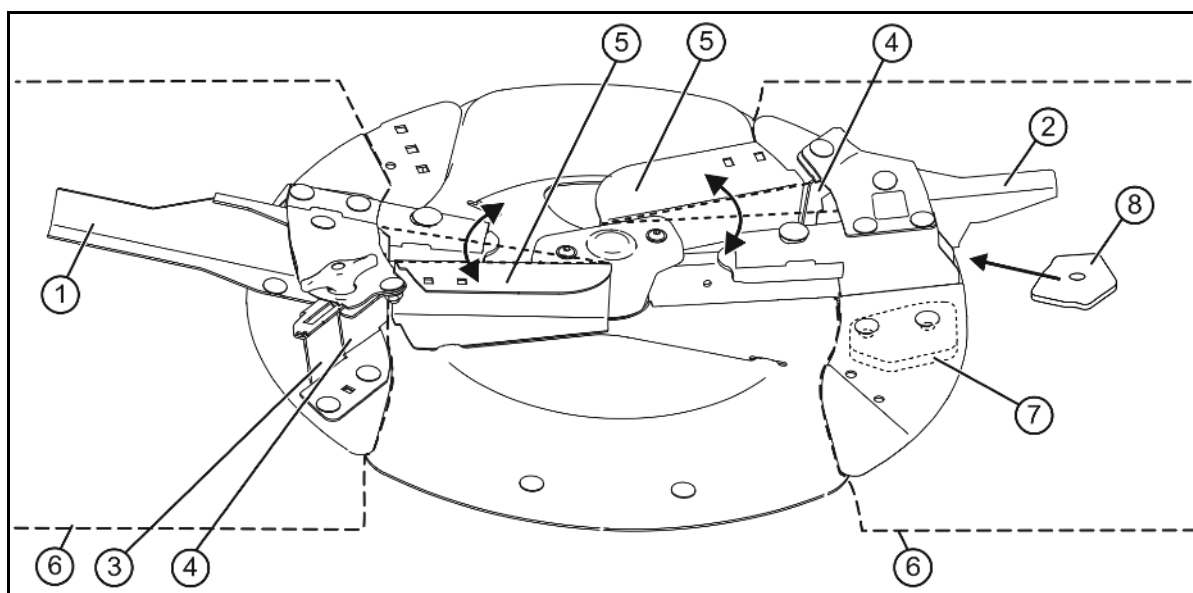


Fig. 28

- (1) Paletă de împrăștiere normală lungă
- (2) Paletă de împrăștiere normală scurtă
- (3) Paletă de împrăștiere de limită telescopică
- (4) Paletă de împrăștiere de limită rigidă
- (5) Parte interioară basculantă a paletei de împrăștiere
- (6) Unitate de paletă de împrăștiere înlocuibilă pentru variația spectrului de lățimi de lucru
- (7) Greutate standard de compensare
- (8) Greutăți de compensare pentru paletă de împrăștiere de limită telescopică D

- (1) Marcaj colorat al unității paletelor de împrăștiere
- (2) Marcaje la paletele de împrăștiere
- (3) Marcaj la paleta telescopică de împrăștiere la limită

Selectarea unităților de discuri de împrăștiere:

TS 1, TS 2, TS 3

Selectarea paletelor telescopice de împrăștiere de limită:

A, A+, B, C, D

Domeniu de reglare conform tabelului de împrăștiere

- 1, 2, 3
- 0 - fără telescop

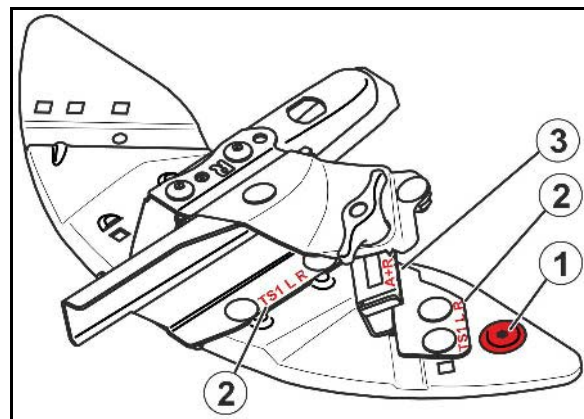


Fig. 29

Setarea manuală a sistemului de împrăștiere la limită cu ClickTS la discul de împrăștiere.

- (1) Manivelă
- (2) Culisă de ghidare
- (3) Poziție de capăt împrăștiere normală (pe partea mașinii la exterior) sau împrăștiere la limită (pe partea mașinii la interior)

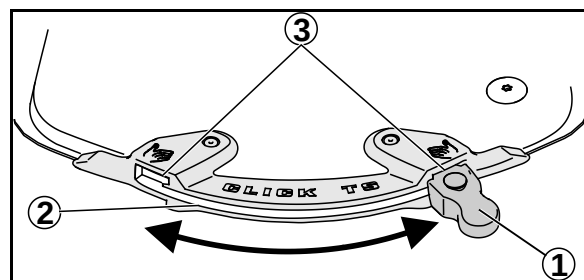


Fig. 30

5.13 Mecanismul de amestecare

Malaxoarele asigură în vârfurile pâniilor (Fig. 31) un flux uniform de îngrășământ pe discurile de împrăștiere. Malaxoarele care se rotesc lent transportă uniform îngrășământul la respectivele deschideri de evacuare.

Acționarea se realizează electric.

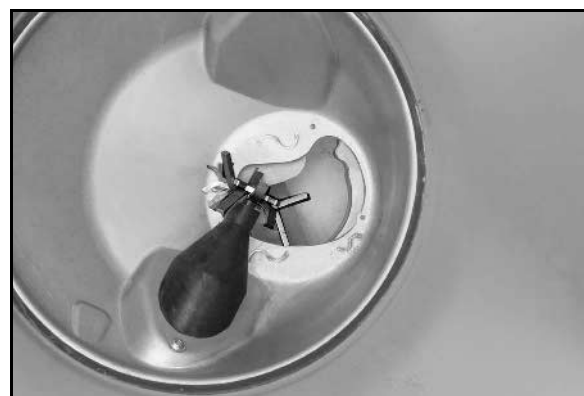


Fig. 31

5.14 Dozare cantitate de împrăștiere

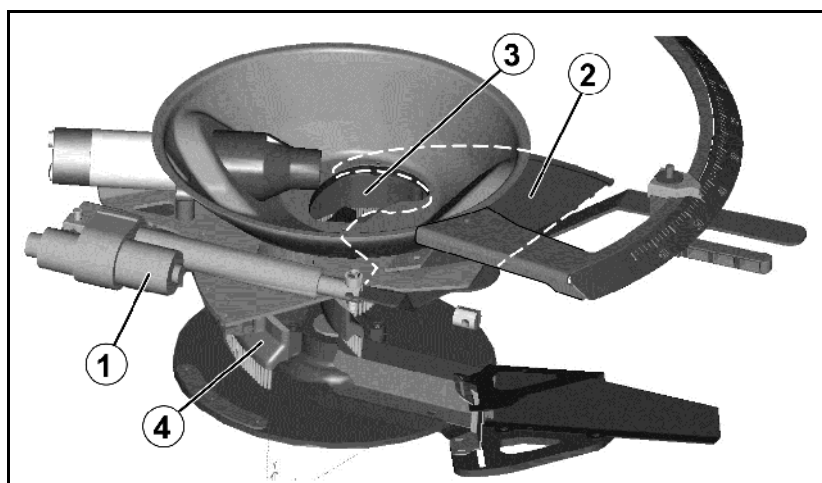


Fig. 32

- (1) Servomotor pentru dozare
- (2) Vană glisantă de dozare
- (3) Deschidere de trecere
- (4) Unitate de perii

Reglarea cantității de împrăștiere se realizează electronic de la terminalul de operare.

În acest sens, vanele glisante de dozare acționate de servomotoare eliberează diferite deschideri ale orificiilor de trecere.

Unitatea de perii asigură o aplicare curată pe discul de împrăștiere fără turbionarea îngrășământului și praf.

Vana glisantă de dozare complet închisă obturează deschiderea de trecere în recipient.



Deoarece caracteristicile de curgere ale îngrășămintelor sunt supuse unor fluctuații mari, se recomandă verificarea poziției alese a vanei glisante, prin intermediul controlului cantității pentru împrăștiere.

5.15 Dispozitiv de calibrare (opțiune)

Cu dispozitivul de calibrare terminalul de operare poate determina factorul de calibrare al îngrășământului.

Prin factorul de calibrare și cantitatea setată de împrăștiere este calculată poziția necesară a vanei glisante.

Vezi instrucțiunile de utilizare ale programului sistemului de comandă al mașinii.

- (1) Dispozitiv de calibrare montat în spate stânga la recipient
- (2) Manivelă
- (3) Senzor
- (4) Găleată pentru colectarea îngrășământului

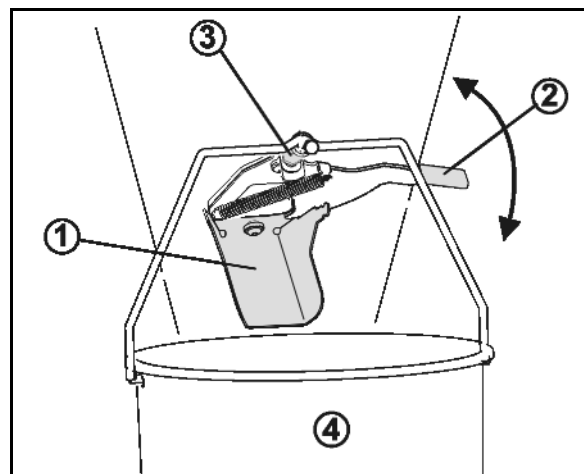


Fig. 33

5.16 Poziția sistemul de inițiere

Deasupra discurilor de împrăștiere se găsește sistemul de inițiere care conduce îngrășământul pe discurile de împrăștiere.

Sistemul de inițiere este rotativ, montat sub duzele recipientului.

Poziția sistemului de inițiere influențează distribuția transversală și trebuie să fie reglată conform tabelului de împrăștiere.

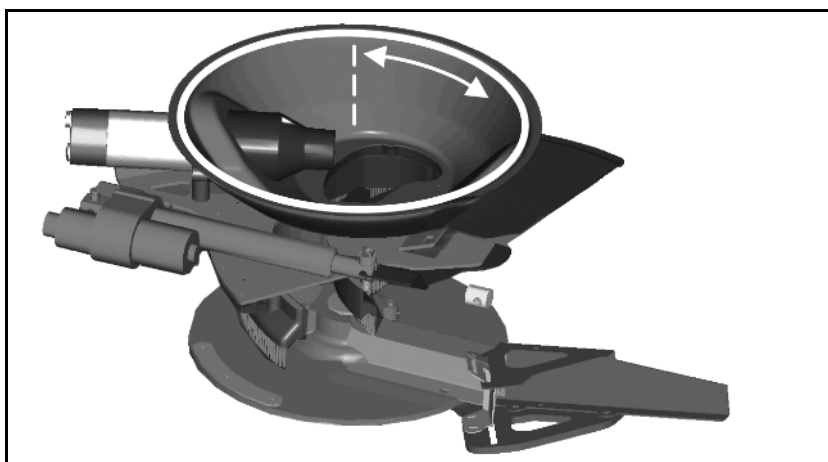


Fig. 34

Sistemul de inițiere se poate regla electric prin terminalul de operare conform tabelului de împrăștiere la ambele vârfuri ale pâlniilor.

Poziția sistemului de inițiere prin discul de împrăștiere depinde de:

- lățimea de lucru și
- sortimentul de îngrășământ.

5.17 Terminal de operare ISOBUS



Pentru utilizarea mașinii este strict obligatorie respectarea instrucțiunilor de utilizare ale terminalului de operare și a instrucțiunilor de utilizare ale programului pentru sistemul de comandă al mașinii!

Mașina este comandată, operată și monitorizată confortabil cu un terminal de operare compatibil cu ISOBUS.

Reglarea cantității de împrăștiere se realizează automat.

5.18 Bandă transportoare antrenată hidraulic

Pe fiecare bandă de transport materialul de împrăștiere este dirijat de la buncăr printr-un sistem de comandă a clapetelor spre agregatele pentru material de împrăștiere.

Fig. 35/...

- (1) Banda de transport
- (2) Comanda clapetelor

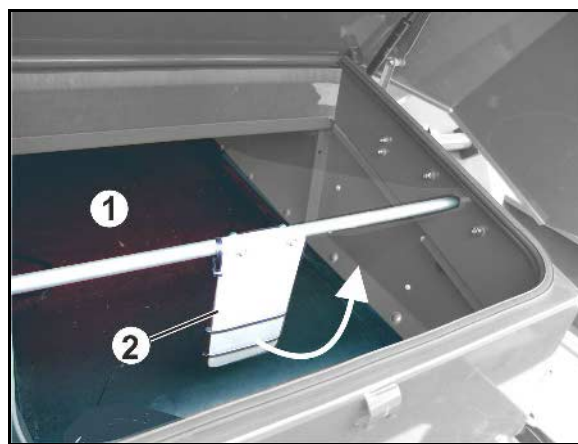


Fig. 35

Banda de transport este acționată hidraulic.

Fig. 36/...

- (1) Motor hidraulic
- (2) Transmisie

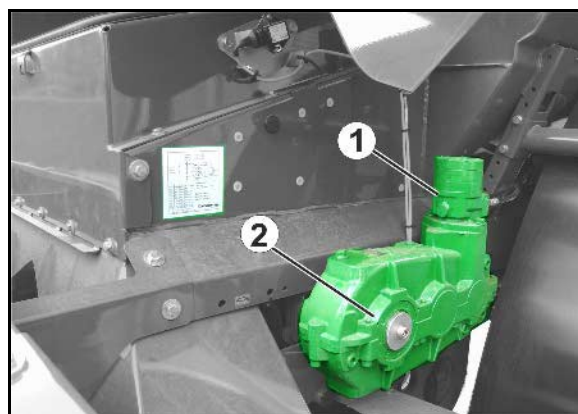


Fig. 36

5.19 Echipamentul de cântărire

Mașina poate fi dotată cu o instalație de cântărire cu 3 celule de cântărire (Fig. 37/1 și Fig. 37/2) pentru

- determinarea capacității buncărului (controlul nivelului) și
- controlul cantității de împrăștiere..

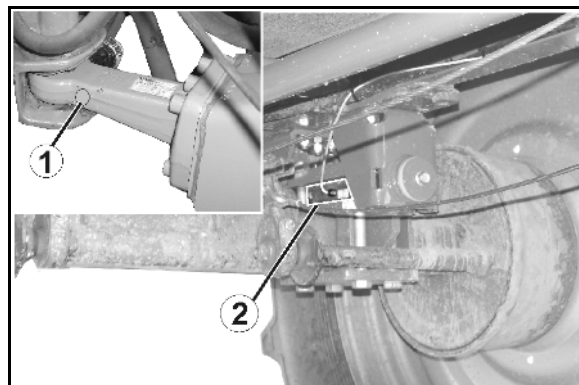


Fig. 37

5.20 Scările rabatabile

Scările rabatabile (Fig. 38/1) permit urcarea comodă pe buncăr, în scopul curățării acestuia.



Avertizare!

Păstrați scările în poziție rabatat-închis și blocate în timpul deplasări (Fig. 38/2).

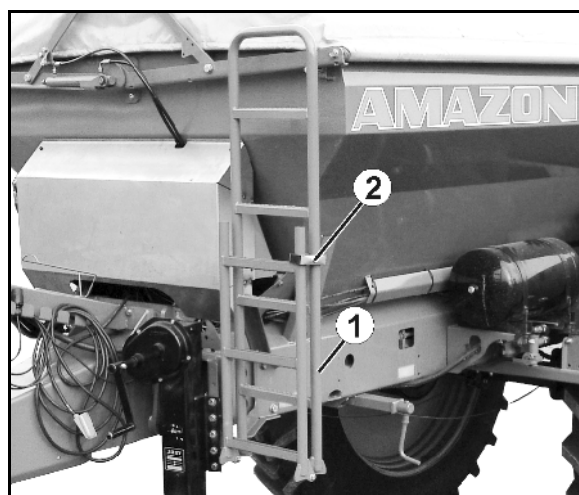


Fig. 38

5.21 Grătarele tip sită

Grătarele tip sită rabatabile (Fig. 39/1) acoperă tot buncărul și servesc la protejarea față de particulele străine și bulgării de îngrășământ la încărcare.

Pentru curățarea interioară a rezervorului, puteți păși pe grătarul tip sită.



Fig. 39

5.22 Scară cu podest

Scară cu podest la antecamera cu îngrășămintă care are clapete comandate în scopul curățirii și întreținerii.

- Pentru urcare, se trage scara cu podestul spre spate și se rabatează în jos (Fig. 40).
- Atunci când nu este folosită, scara se rabatează în sus (Fig. 41) și împreună cu podestul se împinge în față.



Fig. 40



Aveți neapărat grijă ca scara împinsă să fie blocată în poziția finală.

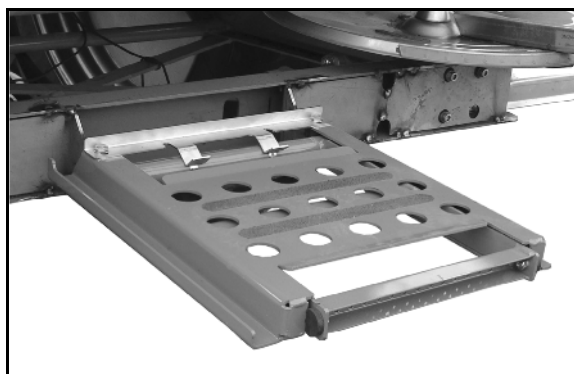


Fig. 41

5.23 Piciorul de sprijin

Ridicați piciorul de sprijin, după cuplare

1. Ridicați piciorul de sprijin (Fig. 42/1) cu manivela (Fig. 42/2) până la opritor.
2. Trageți bolțul (Fig. 42/3) din piciorul de sprijin.
3. Ridicați piciorul de sprijin.
4. Introduceți bolțul în orificiul inferior (Fig. 42/4) și asigurați-l.

Înainte de cuplare, coborâți piciorul de sprijin

1. Țineți ferm piciorul de sprijin și trageți bolțul (Fig. 42/3) din piciorul de sprijin.
2. Coborâți piciorul de sprijin.
3. Introduceți bolțul în gaura superioară și asigurați-l.
4. Coborâți piciorul de sprijin (Fig. 42/1) până la opritor cu ajutorul manivelei (Fig. 42/2) până când gura de cuplare s-a detensionat.



Piciorul de sprijin împreună cu manivela deține o treaptă de viteză lentă și o treaptă de viteză rapidă (Fig. 43).

- Trageți în afară manivela – Treaptă de viteză rapidă pentru piciorul de sprijin.
- Apăsați manivela spre interior – Treaptă de viteză lentă pentru piciorul de sprijin (încărcături înalte).



După acționarea manivelei, rabatați în sus maneta corespunzător Fig. 44!

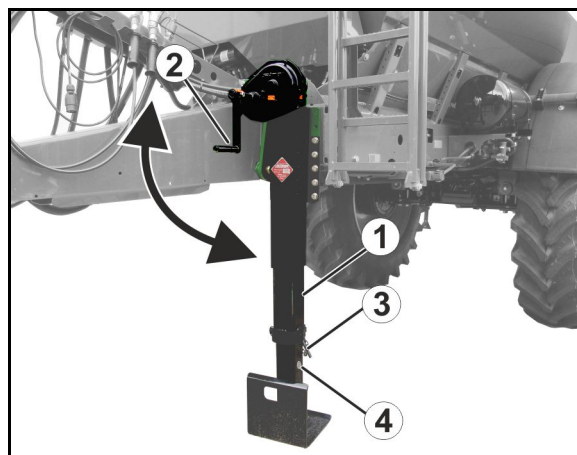


Fig. 42

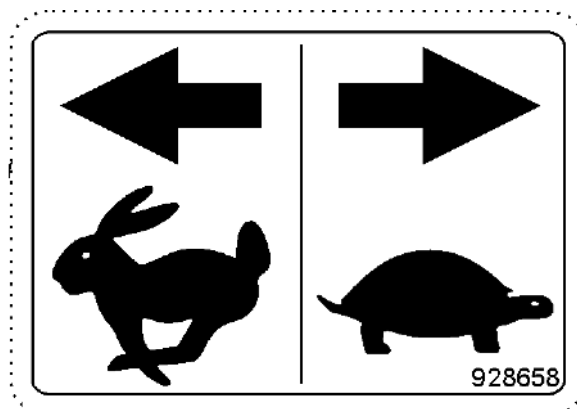


Fig. 43

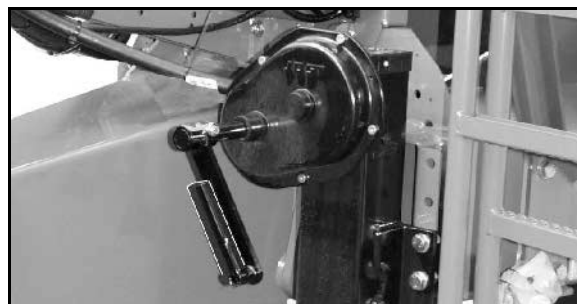


Fig. 44

5.24 Prelata de acoperire rulabilă (opțiune)

Acționarea prelatei rulabile se realizează hidraulic sau manual cu manivela.



Fig. 45

5.25 Bloc hidraulic și calculator mașină

Supapele blocului hidraulic sunt comandate prin calculator mașină și permit astfel toate funcțiile hidraulice.

La blocul hidraulic se află, în funcție de dotare, supapele de reducere hidraulice reglabile pentru prelate de acoperire rabatabilă hidraulică.

Filtrul de ulei este dotat cu un indicator de întreținere și va fi curățat conform acestuia.

Fig. 46/... (Imagine fără tablă de acoperire)

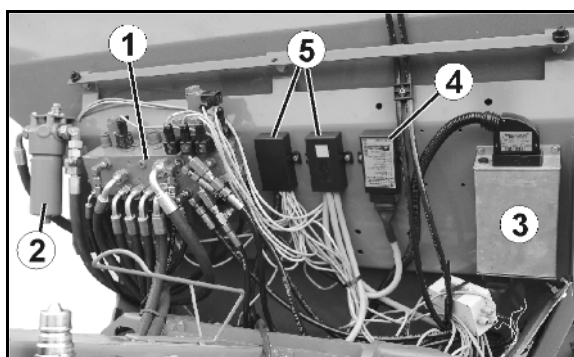


Fig. 46

- (1) Bloc hidraulic
- (2) Filtru de ulei
- (3) Calculator mașină I
- (4) Calculator mașină II
- (5) Fascicul de cabluri

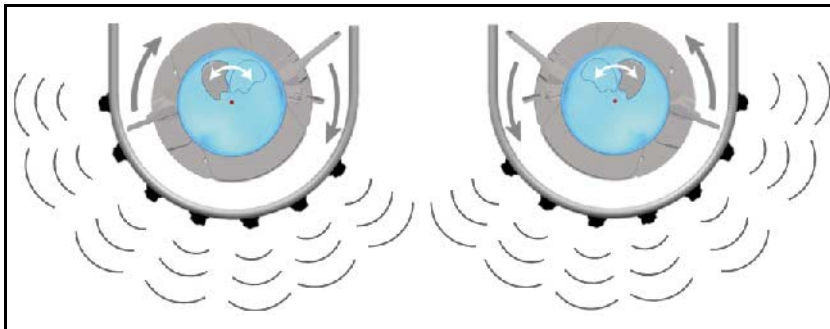
5.26 Argus Twin (opțiune)

Argus Twin măsoară și reglează permanent direcția de aruncare a distribuitorului de îngrășământ pentru a optimiza distribuția transversală.

Direcția de aruncare efectivă este comparată cu valorile impuse. În caz de abateri, poziția sistemului de introducere este ajustată.

Direcția de aruncare impusă se preia din tabelul de împrăștiere sau este determinată prin intermediul standului de verificare mobil.

Măsurarea direcției de aruncare se realizează prin câte 7 senzori de radar pe fiecare partea a mecanismului de împrăștiere.



Direcția de aruncare este în funcție de proprietățile îngrășământului, lățimea de lucru, unitatea paletelor de împrăștiere și turația discurilor de împrăștiere.

Argus Twin compensează neuniformitățile îngrășământului, stratului de îngrășământ la paletelor de împrăștiere, deplasările în rampe, procesele de demarare și de frânare.



Argus Twin și stand mobil de testare!

Verificați direcția de aruncare cu standul mobil de testare când Argus Twin este activ.

→ La evaluarea rezultatelor standului mobil de testare este memorată automat valoarea corectată pentru direcția de aruncare.

În cazul îngrășămintelor necunoscute poate fi determinată direcția corectă de aruncare cu standul mobil de testare. Utilizați direcția de aruncare a îngrășămintelor similare ca reglare de bază.

5.26.1 WindControl (opțiune)

Conform Prof. Dr. Karl Wild, WindControl este un sistem care servește la compensarea automată și permanentă a influențelor vântului asupra aspectului împrăștierii.

Influența vântului are efect și prin modificarea turației discului de împrăștiere și a sistemului de inițiere.

- Numai în combinație cu ArgusTwin
- Numai la acționarea hidraulică a discurilor de împrăștiere
- Numai pentru paletele de împrăștiere TS 2 și TS 3

Senzor rabatabil

La activarea discurilor de împrăștiere, senzorul se rabatează automat în poziția de utilizare.

La dezactivarea discurilor de împrăștiere, senzorul se rabatează automat în poziția de transport.

- Condiție: viteza de deplasare 0-3 km/h
- Durata de rabatare: circa 20 de secunde

Senzor în poziția de lucru

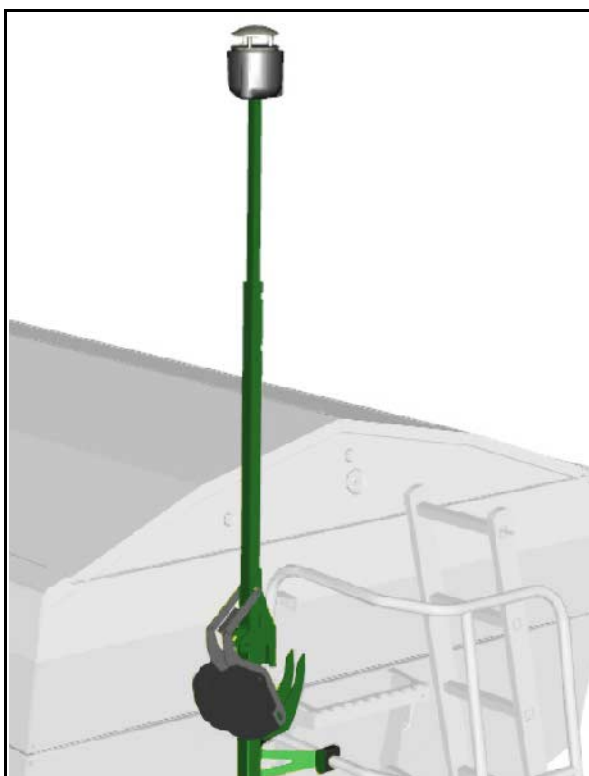


Fig. 47

Senzor în poziția de transport

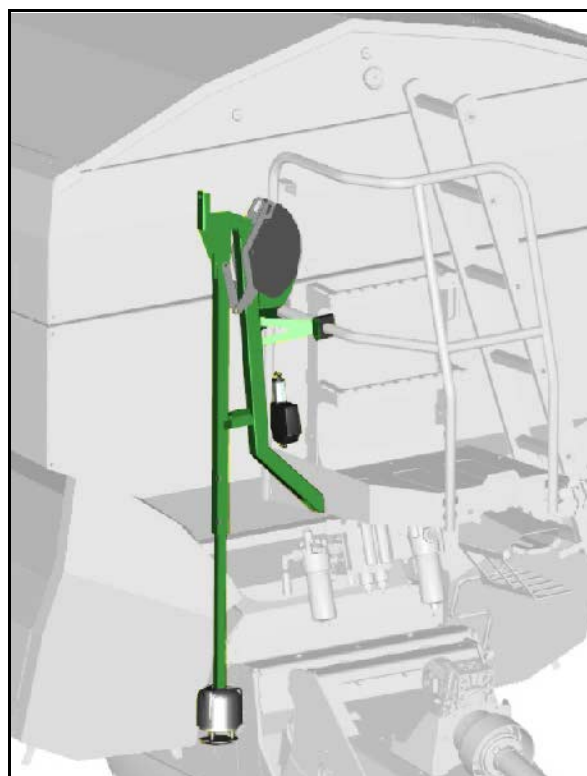


Fig. 48

Reglați blocarea fără joc:

Verificați și reglați în timpul întreținerii.



Senzorul trebuie să fie în poziție de lucru la 500 mm deasupra celui mai înalt punct al mașinii și tractorului.

Înălțimea totală nu trebuie să depășească 4 m.

5.26.2 EasyCheck

EasyCheck este standul digital de testare pentru verificarea distribuției transversale pe câmp.

EasyCheck este format din saltelele colectoare pentru îngrășământ și aplicația smartphone pentru determinarea distribuției transversale a îngrășământului pe câmp.

Saltelele colectoare sunt amplasate pe câmp în poziții definite și sunt presărate cu îngrășământ prin deplasarea în direcții opuse.

În continuare, saltelele colectoare sunt fotografiate cu smartphone-ul. Cu ajutorul fotografiilor, aplicația verifică distribuția transversală.

Dacă este necesar, se propune o schimbare a setărilor.

Utilizați pagina de pornire AMAZONE pentru a descărca:

- aplicația EasyCheck
- instrucțiunile de utilizare EasyCheck

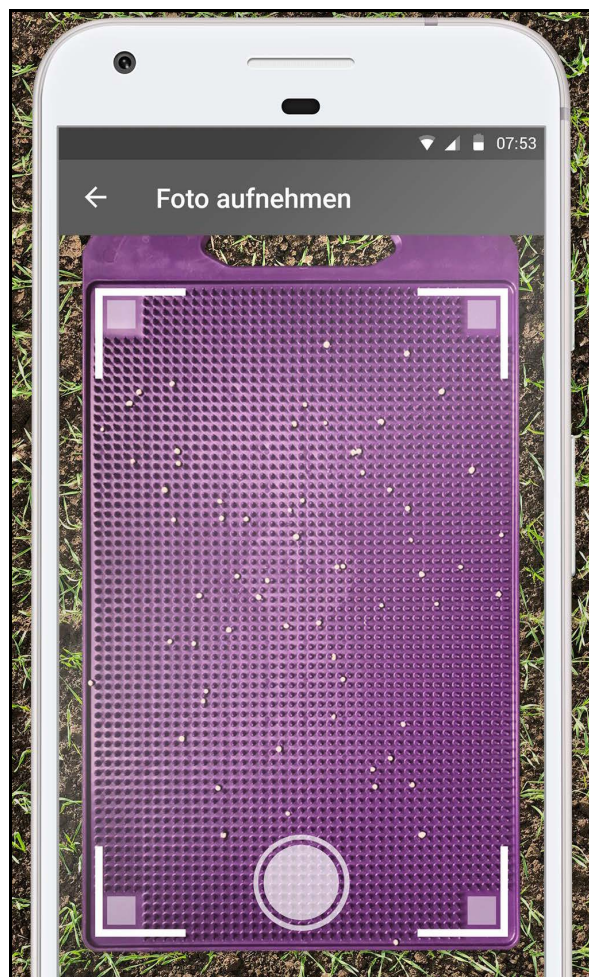


Fig. 49

5.26.3 Stand mobil de testare

Standul mobil de testare servește la verificarea distribuției transversale pe câmp.

Standul mobil de testare este format din cupele de colectare pentru îngrășământ și o pâlnie pentru măsurare.

Cupele de colectare sunt amplasate pe câmp în poziții definite și sunt presărate cu îngrășământ prin deplasarea în direcții opuse.

În continuare, îngrășământul colectat este umplut printr-o pâlnie pentru măsurare. Evaluarea are loc pe baza nivelurilor de umplere din pâlnia pentru măsurare.

Evaluarea se efectuează prin:

- schema de calcul din instrucțiunile de exploatare a standului mobil de testare.
- software-ul mașinii de la terminalul de operare
- aplicația EasyCheck (pagina de pornire AMAZONE)

Consultați manualul cu instrucțiuni de exploatare a standului mobil de testare



Fig. 50

6 Punerea în funcțiune

Acest capitol furnizează informații

- pentru punerea în funcțiune a mașinii dvs.
- despre modul prin care se poate verifica dacă este permisă atașarea / remorcarea mașinii la tractorul dvs.



- Înainte de punerea în funcțiune a mașinii utilizatorul trebuie să fi citit și înțeles Instrucțiunile de utilizare.
- Respectați indicațiile din capitolul "Instrucțiuni de securitate pentru utilizator", începând de la pagina 23 la
 - o Cuplarea și decuplarea mașinii
 - o Transportul mașinii
 - o Exploatarea mașinii
- Cuplați și transportați utilajul doar cu un tractor adecvat acestui scop!
- Tractorul și mașina trebuie să se conformeze reglementărilor legislației rutiere naționale.
- Deținătorul vehiculului (utilizatorul) ca și conducătorul lui (persoana de deservire) sunt răspunzătoare de respectarea precizărilor legale ale legislației rutiere naționale.



AVERTIZARE

Există pericole de strivire, forfecare, tăiere, tragere și prindere în zona componentelor acționate hidraulic sau electric.

Nu blocați elementele componente de pe tractor, care participă direct la executarea mișcărilor hidraulice sau electrice ale pieselor, ca de ex. acțiuni de pliere, rabatere și culisare. Mișcarea respectivă trebuie să se oprească automat, dacă eliberați elementul corespunzător. Acest lucru nu este valabil pentru mișcarea instalațiilor care

- se mișcă continuu sau
- sunt reglate automat sau
- necesită în timpul funcționării o poziție de flotare sau de apăsare

6.1 Verificarea compatibilității tractorului



AVERTIZARE

În cazul utilizării incorecte a tractorului, există pericole prin ruperea în timpul funcționării, stabilitate insuficientă și capacitate de virare și frânare insuficiente!

- Înainte de a atașa sau remorca mașina, verificați compatibilitatea tractorului dvs.
Nu atașați sau remorcați mașina decât la tractoare care sunt adecvate pentru aceasta.
- Efectuați o probă de frânare, pentru a verifica dacă tractorul poate asigura frânarea necesară cu mașina atașată / remorcată.

Condiții pentru ca tractorul să fie adecvat sunt în special:

- greutatea totală maximă autorizată
 - sarcinile maxime autorizate pe axe
 - capacitatea portantă a anvelopelor montate
- Aceste date se găsesc pe plăcuța de tip sau în certificatul de înmatriculare și în instrucțiunile de utilizare ale tractorului.

Axa din față a tractorului trebuie să fie întotdeauna încărcată cu cel puțin 20% din greutatea proprie a tractorului.

Tractorul trebuie să asigure capacitatea de frânare prescrisă de producător și cu mașina atașată sau remorcată.

6.1.1 Calculul valorilor reale pentru greutatea totală a tractorului, sarcinile pe axe și capacitatea portantă a anvelopelor tractorului și calculul lestării minime necesare



Greutatea totală maximă autorizată a tractorului specificată în certificatul de înmatriculare trebuie să fie mai mare decât suma dintre

- greutatea proprie a tractorului
- greutatea de lestare și
- greutatea totală a mașinii atașate sau sarcina de sprijin pe cârlig a mașinii remorcate



Această indicație este valabilă numai pentru Germania:

În cazul în care respectarea sarcinilor pe axe și/sau a greutății totale maxime autorizate nu este asigurată după epuizarea tuturor posibilităților, pe baza unui aviz de expertiză întocmit de un expert autorizat pentru circulația vehiculelor pe drumurile publice, cu acordul producătorului tractorului, autoritatea abilitată local poate elibera o adeverință de exceptare conform § 70 din Regulamentul de înscriere în circulație, precum și autorizația necesară conform § 29 paragraful 3 din Regulamentul de înscriere în circulație.

6.1.1.1 Datele necesare pentru calcul

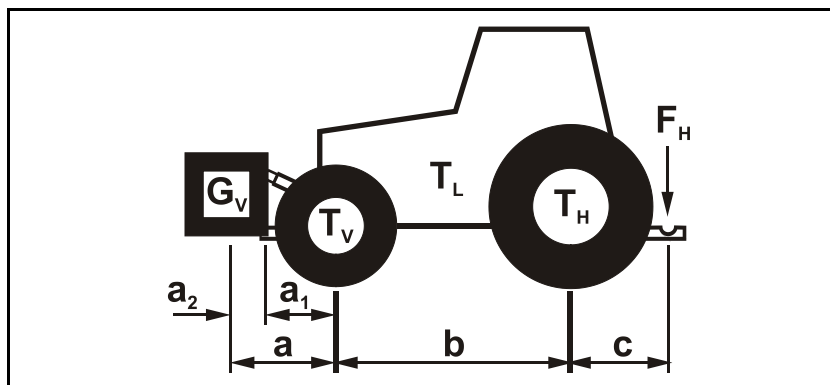


Fig. 51

T_L	[kg]	Masa proprie a tractorului	Vezi Instrucțiunile de utilizare sau certificatul de înmatriculare al tractorului
T_V	[kg]	Sarcina pe axa față a tractorului gol	
T_H	[kg]	Sarcina pe axa spate a tractorului gol	
G_V	[kg]	Lestul din față (dacă există)	Vezi datele tehnice ale lestului din partea din față sau cântăriți-l
F_H	[kg]	Sarcina de sprijin maximă	Vezi datele tehnice ale mașinii
a	[m]	Distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau al lestului atașat în față și centrul axei față (suma $a_1 + a_2$)	Vezi datele tehnice ale tractorului și ale mașinii atașate în față sau lestul pentru atașare în față sau efectuați măsurătorile
a_1	[m]	Distanța dintre centrul axei față până la centrul punctului de conectare al barei inferioare	Vezi Instrucțiunile de utilizare ale tractorului sau efectuați măsurătorile
a_2	[m]	Distanța dintre centrul punctului de conectare al barei inferioare până la centrul de greutate al mașinii atașate în față sau al lestului atașat în față (distanța dintre centrele de greutate)	Vezi datele tehnice ale mașinii atașate în față sau lestul pentru atașare în față sau efectuați măsurătorile
b	[m]	Ampatamentul tractorului	Vezi Instrucțiunile de utilizare ale tractorului sau certificatul de înmatriculare sau efectuați măsurătorile
c	[m]	Distanța dintre centrul axei spate și centrul punctului de conectare al barei inferioare	Vezi Instrucțiunile de utilizare ale tractorului sau certificatul de înmatriculare sau efectuați măsurătorile

6.1.1.2 Calculul lestării minime necesare în față $G_{V \min}$ a tractorului pentru asigurarea capacității de virare

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Introduceți în tabel valoarea numerică pentru lestarea minimă calculată $G_{V \min}$ care este necesară în partea din față a tractorului (capitolul 6.1.1.2).

6.1.1.3 Calculul sarcinii reale pe axa din față a tractorului $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Introduceți în tabel valoarea numerică a sarcinii reale pe axa din față calculate și a sarcinii maxime pe axa din față a tractorului specificată în instrucțiunile de utilizare ale acestuia (capitolul 6.1.1.2).

6.1.1.4 Calculul greutateii totale reale a agregatului format din tractor și mașină

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Introduceți în tabel valoarea numerică a greutateii totale reale calculate și a greutateii totale maxime autorizate a tractorului specificată în instrucțiunile de utilizare ale acestuia (capitolul 6.1.1.2).

6.1.1.5 Calculul sarcinii reale pe axa din spate a tractorului $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Introduceți în tabel valoarea numerică a sarcinii reale pe axa din spate calculate și a sarcinii maxime autorizate pe axa din spate a tractorului specificată în instrucțiunile de utilizare ale acestuia (capitolul 6.1.1.2).

6.1.1.6 Capacitatea portantă a anvelopelor tractorului

Introduceți în tabel valoarea dublă (două anvelope) a capacității portante a anvelopelor (vezi de ex. documentația producătorului anvelopelor) (capitolul 6.1.1.2).

6.1.1.7 Tabel

	Valoarea reală conform calculelor	Valoarea maximă admisă conform instrucțiunilor de utilizare ale tractorului	Sarcina dublă suportată de anvelope (două anvelope)
Lestarea minimă față / spate	/ kg	--	--
Greutatea totală	kg	≤ kg	--
Sarcina pe axa față	kg	≤ kg	≤ kg
Sarcina pe axa spate	kg	≤ kg	≤ kg



- Preluati din certificatul de înmatriculare al tractorului valorile autorizate pentru greutatea totală, sarcinile pe axe și capacitatea portantă a anvelopelor.
- Valorile reale calculate trebuie să fie mai mici sau egale ($\leq$) cu valorile maxime admise!



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire datorate instabilității și capacității de virare și de frânare insuficiente a tractorului.

Este interzisă cuplarea mașinii la tractorul pentru care s-au efectuat calculele dacă

- și numai una dintre valorile reale calculate este mai mare decât valoarea maximă admisă.
- la tractor nu este montat un lest (dacă este cazul) pentru a realiza lestarea minimă necesară în partea din față ($G_{V \min}$).



- Trebuie să utilizați o greutate frontală, care să corespundă cel puțin lestării minime față necesare ($G_{V \min}$)!

6.1.2 Cerințe pentru exploatarea tractoarelor cu utilaje remorcate



AVERTIZARE

Pericole prin rupere în exploatare a unor elemente constructive, prin utilizarea unor combinații nepermise de dispozitive de remorcare!

- Țineți seama,
 - o ca instalația de remorcare de pe tractor să dispună de o sarcină de sprijin admisibilă suficientă pentru preluarea sarcinii efectiv existente.
 - o ca sarcinile pe axe și greutatea tractorului, modificate prin sarcina de sprijin, să se mențină în limitele admisibile. În cazul că aveți dubii, controlați prin cântărire.
 - o ca sarcina statică efectivă pe axa din spate a tractorului să nu depășească sarcina admisibilă pe axa din spate.
 - o ca greutatea totală admisibilă a tractorului să fie respectată.
 - o să nu se depășească capacitatea portantă admisibilă a anvelopelor tractorului.

6.1.2.1 Posibilități de combinare a dispozitivelor de legătură

Tabelul indică posibilitățile permise de combinare a dispozitivelor de legătură la tractor și mașină.

Dispozitiv de legătură		
Tractor	Mașina AMAZONE	
Suspendare la partea superioară		
Cuplaj cu bolt, forma A, B, C	Ochet de tracțiune	Bucșă $\varnothing$ 40 mm (ISO 5692-2)
A nu se acționează automat	Ochet de tracțiune	$\varnothing$ 40 mm (ISO 8755)
B se acționează bolt neted automat (ISO 6489-2)	Ochet de tracțiune	$\varnothing$ 50 mm, compatibil cu forma A (ISO 1102)
C se acționează bolt cu cap sferic automat		
Suspendare la partea superioară/inferioară		
Cuplaj cu cap sferic $\varnothing$ 80 mm (ISO 24347)	Sferă de tracțiune	$\varnothing$ 80 mm (ISO 24347)
Suspendare la partea inferioară		
Cârlig de tracțiune / cârlig de remorcare (ISO 6489-19)	Ochet de tracțiune	Orificiu central $\varnothing$ 50 mm ocheti $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
	Ochet de tracțiune rotativ	compatibil numai cu forma Y, alezaj $\varnothing$ 50 mm, (ISO 5692-3)
	Ochet de tracțiune	Orificiu central $\varnothing$ 50 mm ocheti $\varnothing$ 30-41 mm (ISO 20019)
Bară de tracțiune - categoria 2 (ISO 6489-3)	Ochet de tracțiune	Orificiu central $\varnothing$ 50 mm ocheti $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
		Bucșă $\varnothing$ 40 mm (ISO 5692-2)
		$\varnothing$ 40 mm (ISO 8755)
		$\varnothing$ 50 mm (ISO 1102)
Bară de tracțiune (ISO 6489-3)	Ochet de tracțiune	(ISO 21244)
Bară de tracțiune / Piton-fix (ISO 6489-4)	Ochet de tracțiune	Orificiu central $\varnothing$ 50 mm ocheti $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
	Ochet de tracțiune rotativ	compatibil numai cu forma Y, alezaj $\varnothing$ 50 mm, (ISO 5692-3)
Gură de cuplare care nu se rotește (ISO 6489-5)	Ochet de tracțiune rotativ	(ISO 5692-3)
Suspendare a barelor inferioare (ISO 730)	Traversă bară inferioară (ISO 730)	

6.1.2.2 Comparați valoarea D_C cu valoarea D_C efectivă



AVERTISMENT

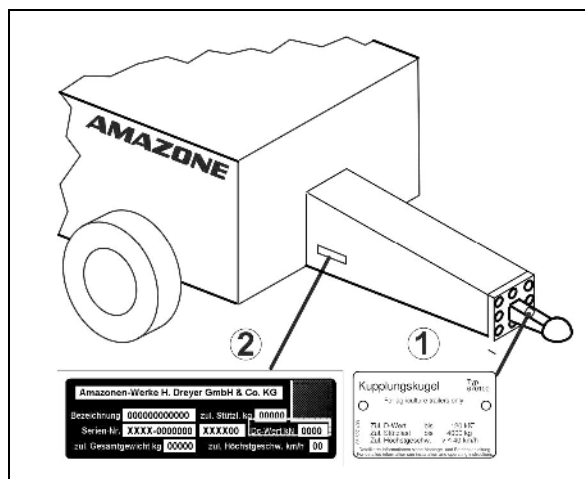
Pericol din cauza ruperii dispozitivelor de legătură dintre tractor și mașină în cazul utilizării necorespunzătoare a tractorului!

1. Calculați valoarea D_C efectivă a combinației care constă din tractor și mașină.
2. Comparați valoarea D_C efectivă cu următoarele valori D_C admise:
 - Dispozitiv de legătură al mașinii
 - Proțapul mașinii
 - Dispozitiv de legătură al tractorului

Valoarea D_C calculată efectivă pentru combinație trebuie să fie mai mică sau egală ($\leq$) decât valorile D_C .

Valorile D_C ale mașinii le găsiți pe plăcuța de tip a dispozitivului de legătură (1) și a proțapului (2).

Valoarea D_C a dispozitivului de legătură a tractorului o găsiți direct pe dispozitivul de legătură / în manualul de exploatare a tractorului dumneavoastră.



Valoarea D_C calculată efectivă pentru combinație

	kN
--	----

$\leq$

valoare D_C specificată

Dispozitiv de legătură la tractor	kN
Dispozitiv de legătură la mașină	kN
Proțapul mașinii	kN

Calcularea valorii efective D_C pentru combinația care urmează să fie cuplată

Valoarea D_C efectivă a unei combinații care urmează să fie cuplată se calculează după cum urmează:

$$D_C = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$

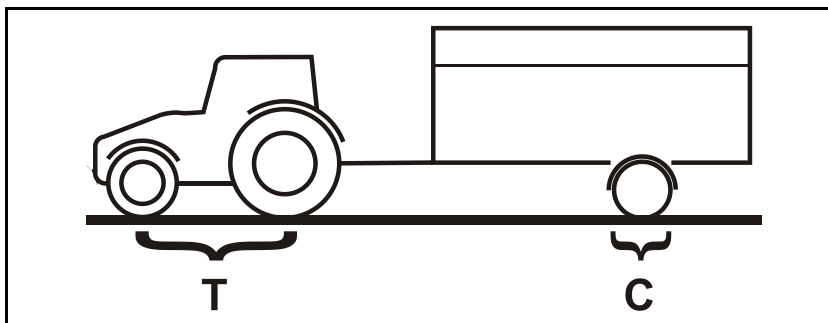


Fig. 52

- T:** Greutatea totală admisă a tractorului dumneavoastră în t [t] (consultați manualul de exploatare sau certificatul de înmatriculare al tractorului)
- C:** Sarcina pe osie a mașinii încărcate cu masa admisă (sarcina utilă) în [t] fără sarcină pe cârlig
- g:** Accelerație gravitațională (9,81 m/s²)

6.1.3 Utilaje fără instalație proprie de frânare



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin capacitate de frânare insuficientă a tractorului!

Tractorul trebuie să atingă decelerația de frânare prescrisă de producător și cu utilajul remorcat.

Dacă utilajul nu dispune de instalație proprie de frânare,

- greutatea reală a tractorului trebuie să fie mai mare sau egală ($\geq$) cu greutatea reală a utilajului remorcat.
În unele state se aplică prevederi diferite. În Rusia, de exemplu, greutatea tractorului trebuie să fie de două ori mai mare decât cea a mașinii remorcate.
- viteza de deplasare maximă admisibilă este de 25 km/h.

6.2 Adaptați lungimea arborelui cardanic la tractor



AVERTIZARE

Pericole pot apărea

- pentru persoana de deservire / terțe persoane, prin părți distruse aruncate în exterior, dacă la ridicarea sau coborârea utilajului cuplat la tractor, arborele cardanic este tras sau împins din cauza neadaptării lungimii lui!
- prin prindere și înfășurare, în cazul unui montaj defectuos al arborelui cardanic sau unor modificări constructive nepermise ale acestuia!

Controlați lungimea arborelui cardanic în toate situațiile de funcționare, prin intermediul unui atelier de specialitate care poate face și eventuale ajustări necesare, înainte de a cupla pentru prima dată arborele cardanic la tractorul Dvs.

Respectați neapărat instrucțiunile livrate cu arborele cardanic în momentul adaptării acestuia.



Această adaptare a arborelui cardanic este valabilă numai la tipul de tractor dat. Trebuie să reluați eventual adaptarea, dacă cuplați utilajul la un alt tractor.



AVERTIZARE

Pericole de tragere și prindere printr-un montaj defectuos sau modificări constructive inadmisibile ale arborelui cardanic!

Numai un atelier de specialitate poate efectua modificări constructive la arborele cardanic. În acest caz trebuie respectate instrucțiunile producătorului arborelui.

Se acceptă adaptarea lungimii arborelui cardanic, cu respectarea acoperirii minime de profiluri.

Nu sunt admise modificări constructive ale arborelui cardanic, dacă ele nu sunt descrise de către producător în instrucțiunile de utilizare.



AVERTIZARE

Pericol de strivire între partea din spate a tractorului și utilaj, în momentul ridicării și coborârii utilajului pentru stabilirea poziției de lucru celei mai scurte și mai lungi pentru arborele cardanic!

Nu acționați elementele de reglaj pentru sistemul hidraulic în trei puncte al tractorului

- decât din locul de lucru stabilit.
- niciodată, când vă aflați în aria de pericole dintre tractor și utilaj.



AVERTIZARE

Există pericol de strivire prin

- deplasarea accidentală a tractorului și a utilajului cuplat!
- coborârea utilajului ridicat!

Înainte să intrați în zona periculoasă dintre tractor și utilaj pentru a adapta arborele cardanic, asigurați tractorul și utilajul împotriva pornirii și deplasării accidentale, iar utilajul ridicat împotriva coborârii accidentale.



Cea mai mică lungime a arborelui cardanic este atunci când acesta este în poziție orizontală. Cea mai mare lungime a arborelui cardanic este atunci când utilajul este ridicat complet.

1. Cuplați tractorul cu utilajul (nu atașați arborele cardanic).
2. Trageți frâna de parcare a tractorului.
3. Stabiliți înălțimea de ridicare a utilajului cu poziția de lucru cea mai scurtă și cea mai lungă pentru arborele cardanic.
 - 3.1 Pentru aceasta ridicați și coborâți utilajul prin intermediul hidraulicii în trei puncte a tractorului.
În acest scop, din locul de lucru stabilit, activați piesele de reglaj pentru hidraulica în trei puncte din spatele tractorului.
4. Asigurați utilajul, ridicat la înălțimea stabilită, împotriva coborârii accidentale (de ex. prin suportți de sprijin sau prin agățarea cu o macara).
5. Asigurați tractorul împotriva pornirii accidentale înainte să intrați în zona de pericol dintre tractor și utilaj.
6. În cazul stabilirii lungimii și la scurtarea arborelui cardanic, respectați instrucțiunile de utilizare oferite de producător.
7. Introduceți din nou una în alta jumătățile scurtate ale arborelui cardanic.
8. Gresați priza de putere a tractorului și arborele de intrare al transmisiei, înainte să cuplați arborele cardanic.
Simbolul tractorului de pe țeava de protecție precizează capătul arborelui care se leagă de tractor.

6.3 Asigurați tractorul / utilajul împotriva pornirii și deplasării accidentale



AVERTIZARE

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire la intervențiile asupra mașinii prin

- **coborârea accidentală a utilajului ridicat prin hidraulica în trei puncte a tractorului, și neasigurat.**
- **coborârea accidentală a unor părți ale utilajului, ridicate și neasigurate.**
- **pornirea și deplasarea accidentală a combinației tractor-utilaj.**
- Asigurați tractorul și utilajul împotriva pornirii și rulării accidentale înainte de orice intervenție la utilaj.
- Sunt interzise orice intervenții asupra utilajului, ca de ex. lucrări de montaj, reglaj, remedierea defectăunilor, curățare, revizii și întreținere,
 - o cu utilajul acționat.
 - o atâta timp cât motorul tractorului funcționează cu arborele cardanic / instalația hidraulică cuplate.
 - o când cheia este în contactul tractorului și motorul acestuia cu arborele cardanic / instalația hidraulică cuplate poate fi pornit accidental.
 - o când tractorul și utilajul nu sunt asigurate împotriva rulării accidentale, cu frâna de parcare și/sau cale de blocare a roților.
 - o când părți mobile nu sunt blocate împotriva mișcării accidentale.

În special în cazul acestor lucrări există pericol prin contactul cu părți constructive neasigurate.

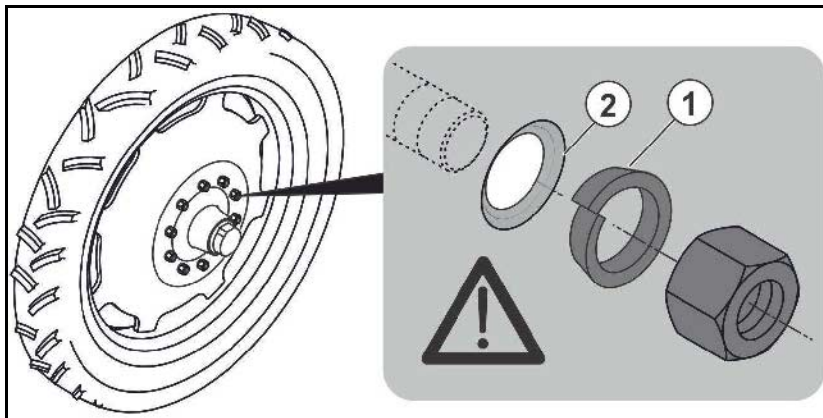
1. Coborâți utilajul / părți ale utilajului, care sunt ridicate și neasigurate.
- Astfel veți evita o coborâre accidentală a acestora.
2. Opriți motorul tractorului.
 3. Scoateți cheia din contact.
 4. Acționați frâna de parcare a tractorului.
 5. Asigurați utilajul împotriva deplasării accidentale (numai utilajele remorcate)
 - o pe teren drept, cu frâna de parcare (dacă există) sau cale de blocare a roților.
 - o pe teren puternic denivelat sau pe pante, cu frâna de parcare și cale de blocare a roților.

6.4 Montarea roților



Pentru montarea roții, utilizați:

- (1) Inele conice înainte de piulițele roții.
- (2) numai jenți cu o adâncitură adecvată pentru preluare inelului conic.



Dacă mașina este echipată cu roți de avarie, înainte de punerea în funcțiune trebuie să fie montate roți alergătoare.



AVERTIZARE

- Se pot utiliza doar anvelope admise, conform capitolului Date tehnice (vezi pagina 38).
- Jantele adecvate pentru garnitura de pneuri trebuie să prezinte un disc sudat pe toată circumferința!

1. Ridicați ușor utilajul cu macarua



PERICOL

Folosiți punctele de prindere marcate pentru chingile de ridicare.

În acest sens consultați și capitolul „Încărcare”, pagina 32.

2. Desfaceți piulițele de roată de la roțile de avarie.
3. Scoateți roțile de avarie.



ATENȚIE

Procedați cu precauție la scoaterea roților de avarie și la așezarea acestora!

4. Așezați roțile alergătoare pe bolțuri filetate.
5. Strângeți piulițele de roată.



Cuplul de strângere necesar pentru piulițele de roată: 510 Nm.

6. Coborâți mașina și scoateți chingile de ridicare.
7. După 10 ore de funcționare, strângeți din nou piulițele de roată.

6.5 Prima punere în funcțiune a instalației frânei de serviciu



Executați o frână de probă în starea goală și încărcată a stropitoarei tractate și testați astfel comportamentul la frână al tractorului și stropitoarei cuplate.

Vă recomandăm executarea unei corelări a tracțiunii între tractor și stropitoarea tractată, pentru un comportament de frână optim și o uzură minimă a garniturilor de frână, de către un atelier de specialitate (în acest sens, consultați capitolul "Întreținerea", pagina 134).

6.6 Reglarea înălțimii dispozitivului de tracțiune

1. Decuplați distribuitorul de la tractor (în pagina 94) și parcați-l pe roata de sprijin.
2. Sprijiniți proțapul pe un butuc stabil (Fig. 49/1) și desfaceți cele două șuruburi de fixare (Fig. 49/2).
3. Prin mutarea uniformă a șaibelor de distanțare (Fig. 49/3), proțapul poate fi re poziționat. Tampoanele (Fig. 49/4) nu au voie să fie înlăturate. Acestea amortizează șocurile transmise de tractor spre distribuitor.
4. Înșurubați ferm proțapul (momentul de strângere 540 Nm).

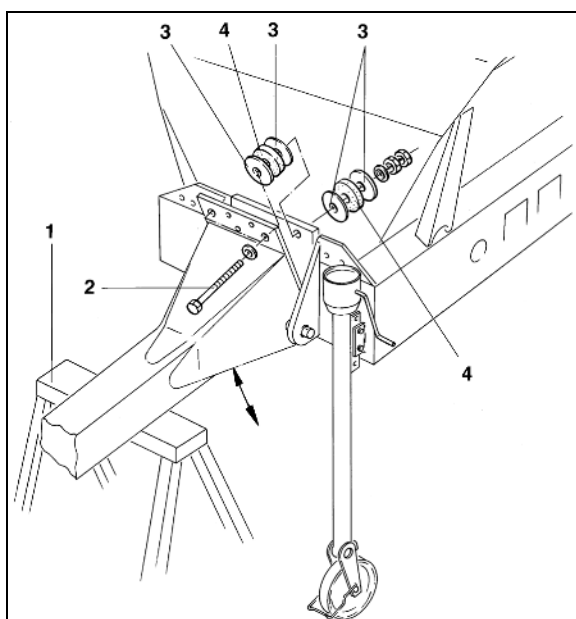


Fig. 53

6.7 Reglarea sistemului hidraulic cu șurubul de modificare al sistemului



Blocul hidraulic se găsește în față la dreapta mașinii sub tabla de acoperire.



- Neapărat corelați sistemele hidraulice ale tractorului și mașinii unul la celălalt.
- Reglarea sistemului hidraulic al mașinii se realizează prin șurubul de modificare a sistemului la blocul hidraulic al mașinii.
- Temperaturi crescute ale uleiului hidraulic sunt o urmare a unei reglări incorecte a șurubului de modificare al sistemului generate de o solicitare de durată a supapei de suprapresiune a sistemului hidraulic al tractorului.
- Este permisă efectuarea reglării numai în stare depresiurată!
- În cazul defecțiunilor funcționale la punerea în funcțiune între tractor și mașină, contactați partenerul dumneavoastră de service.

- (1) Șurubul de modificare sistem, reglabil în pozițiile A și B
- (2) Racord LS pentru cablul de comandă Load-Sensing

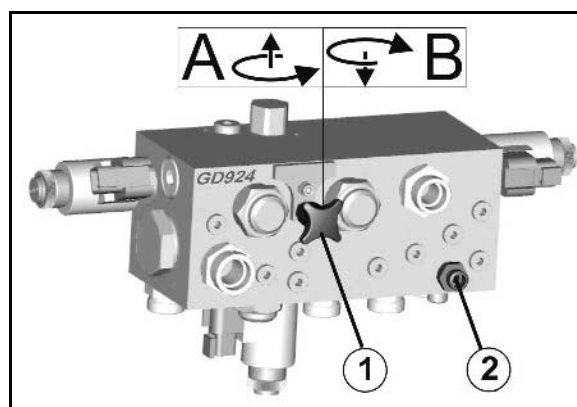


Fig. 54

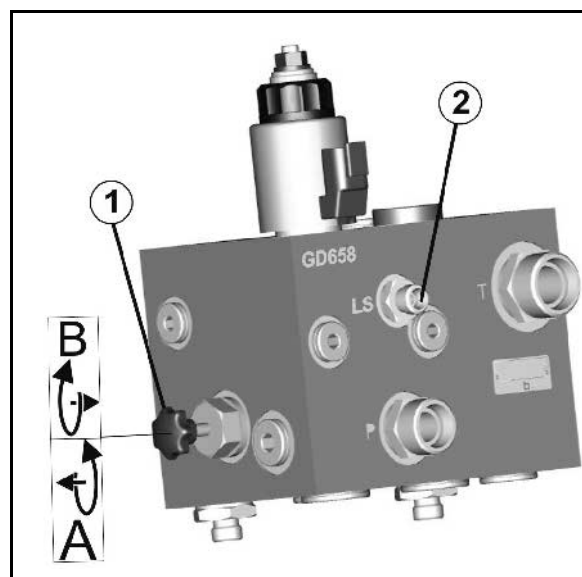


Fig. 55

Punerea în funcțiune

Racordurile pe partea mașinii corespund ISO15657:

- (1) P – tur, conductă de presiune, ștecă dimensiune standardizată 20
- (2) LS – conductor de comandă, ștecă dimensiune standardizată 10
- (3) T- -retur, mufă dimensiune standardizată 20

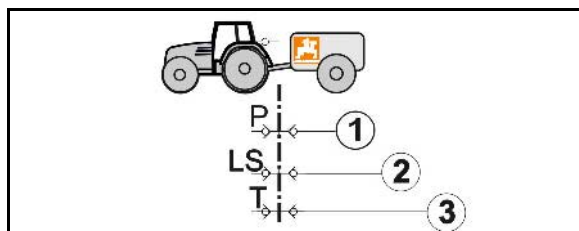


Fig. 56

- (1) Sistem hidraulic Open-Center cu pompă de debit constant (pompă cu roți dințate) sau pompă de reglare a poziției.

→ Aduceți șurubul de modificare sistem în poziția A.



Pompă de reglare a poziției: La unitatea de comandă a tractorului setați cantitatea de ulei maxim necesară. Dacă este prea scăzută cantitatea de ulei, atunci nu poate fi asigurată funcționarea corectă a mașinii.

- (2) Sistemul hidraulic Load-Sensing (pompă cu reglarea presiunii și debitului) cu racord Load-Sensing pompă direct și pompă de reglare a poziției LS.

→ Aduceți șurubul de modificare sistem în poziția B.

- (3) Sistem hidraulic Load-Sensing cu pompă de debit constant (pompă cu roți dințate).

→ Aduceți șurubul de modificare sistem în poziția B.

- (4) Sistem hidraulic Closed-Center cu pompă de reglare a poziției prin presiune.

→ Aduceți șurubul de modificare sistem în poziția B.



Pericol de supraîncălzire a instalației hidraulice: sistemul hidraulic Closed-Center este mai puțin adecvat pentru exploatarea motoarelor hidraulice.

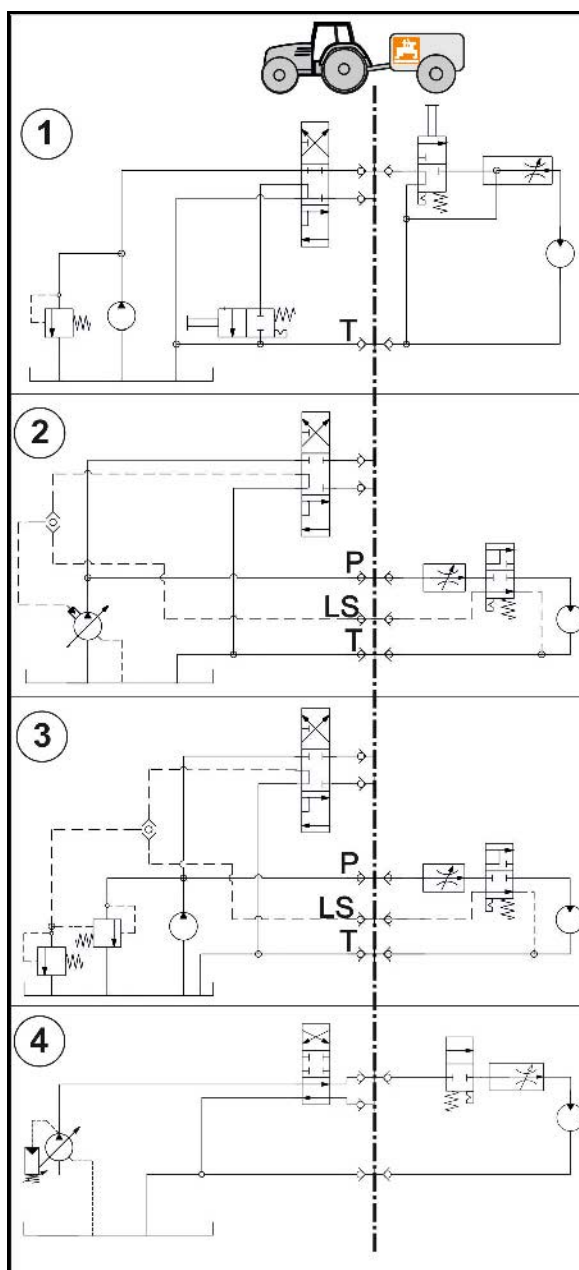


Fig. 57

7 Cuplarea și decuplarea mașinii



La cuplarea și decuplarea mașinilor, respectați indicațiile din capitolul "Instrucțiuni de securitate pentru utilizator", pagina 23.



AVERTIZARE

Pericol de strivire, prindere, înfășurare și / sau lovire prin pornirea și deplasarea accidentală a tractorului la cuplarea sau decuplarea arborelui cardanic și a conductelor de alimentare!

Înainte de a intra în zona de pericole dintre tractor și mașină în vederea cuplării sau decuplării arborelui cardanic și a conductelor de alimentare, asigurați tractorul împotriva pornirii și deplasării accidentale. În acest sens, consultați pagina 81.

7.1 Cuplarea mașinii



AVERTIZARE

Pericole prin rupere în timpul funcționării, stabilitate insuficientă și capacitate de frânare și virare insuficiente ale tractorului la o utilizare neconformă cu dispozițiile!

Puteți atașa sau remorca utilajul doar la tractoare adecvate acestui scop. Pentru aceasta consultați capitolul "Verificarea compatibilității tractorului", pagina 78.



AVERTIZARE

Pericol de strivire între tractor și utilaj la cuplarea acestuia!

Îndepărtați persoanele din zona de pericole dintre tractor și utilaj, înainte să vă apropiați cu tractorul de utilaj.

Persoanele care ajută la dirijare trebuie să rămână lângă tractor și utilaj și trebuie să intre între vehicule numai după acestea staționează.



AVERTIZARE

Pentru persoane apar pericole de strivire, apucare, prindere și împingere, în cazul în care utilajul se desprinde accidental de tractor!

Folosiți conform indicațiilor instalațiile de legare a utilajului de tractor.



AVERTIZARE

Pericol la defectarea alimentării electrice dintre tractor și mașină, din cauza cablurilor de alimentare deteriorate!

La cuplarea cablurilor de alimentare acordați atenție disunerii acestora. Cablurile de alimentare

- trebuie să cedeze ușor, fără tensionare, strivire sau frecare, la toate mișcările mașinii atașate sau cuplate.
- nu trebuie să se frece de alte corpuri.

1. Înainte de a deplasa tractorul spre mașină, îndepărtați persoanele din zona periculoasă dintre tractor și mașină
2. . Cuplați întâi arborele cardanic și conductele de alimentare la tractor, înainte de a cupla mașina la tractor, după cum urmează:
 - 2.1 Deplasați tractorul spre mașină astfel încât să rămână un spațiu liber (cca. 25 cm) între tractor și mașină.
 - 2.2 Asigurați tractorul împotriva pornirii și a deplasării accidentale. În acest sens, vezi capitolul "Asigurarea tractorului împotriva pornirii și deplasării accidentale", începând cu pagina 81.
 - 2.3 Verificați dacă priza de putere a tractorului este oprită.
 - 2.4 Cuplarea circuitelor de alimentare cu tractorul.
3. Continuați să vă apropiați cu spatele cu tractorul de utilaj, astfel încât instalația de remorcă să poată fi cuplată.
4. Cuplați instalația de remorcă.
5. Frâna hidraulică / Frână prin reacțiune: fixați cablul de siguranță al frânei de parcare la tractor.
6. Îndepărtați calele de blocare a roților, slăbiți frâna de parcare

7.2 Decuplarea mașinii



AVERTIZARE

- Înainte de decuplare, mașina va fi asigurată întotdeauna cu 2 cale la roți
- Înainte de decuplarea mașinii **ZG-B**, împrăștiati cantitățile reziduale distribuite neuniform în buncăr! În caz contrar, apare pericol de răsturnare!
- Pericol de accident prin ridicarea bruscă a proțapului de tracțiune!
- În cazul unei încărcări unilaterale pe partea din spate, decuplarea distribuitorului de suprafață mare este întotdeauna interzisă! În cazul unei încărcări unilaterale pe partea din spate, datorită faptului că vehiculul are o singură axă, apare pericolul ca distribuitorul de suprafață mare să se răstoarne spre spate.

**AVERTIZARE**

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire printr-o stabilitate insuficientă și prin răsturnarea utilajului decuplat!

Poziționați utilajul gol pe o suprafață orizontală cu sol ferm.



La decuplarea utilajului, în fața acestuia trebuie să rămână suficient spațiu liber, ca la o cuplare ulterioară tractorul să se poată alinia cu utilajul.

1. Parcați mașina cu buncărul gol, pe o suprafață orizontală, compactă.
2. Decuplați utilajul de la tractor.
 - 2.1 Asigurați utilajul împotriva deplasării accidentale. În acest sens, consultați pagina 81
 - 2.1 Coborâți piciorul de sprijin în poziția de așezare.
 - 2.2 Instalația de remorcare se **decuplează**.
 - 2.3 Trageți tractorul mai în față cu cca. 25 cm.
 - Spațiul liber care se creează astfel între tractor și utilaj facilitează accesul pentru decuplarea arborelui cardanic și a cablurilor de alimentare.
 - 2.4 Asigurați tractorul și utilajul împotriva pornirii și rulării accidentale.
 - 2.6 Decuplați cablurile de alimentare.
 - 2.8 Fixați conductele de alimentare în cutiile de depozitare corespunzătoare.
 - 2.9 Frâna hidraulică: desfaceți cablul de siguranță al frânei de parcare de la tractor.

7.2.1 Manevrarea utilajului decuplat



PERICOL

Se recomandă o precauție deosebită în operațiile de manevrare cu instalația frânei de serviciu decuplată, deoarece vehiculul de manevră frânează acum exclusiv stropitoarea tractată.

Mașina trebuie să fie solidară cu vehiculul de manevră, înainte ca dumneavoastră să acționați supapa de eliberare de la supapa de frână a remorcii.

Vehiculul de manevră trebuie să fie frânat.



Instalația frânei de serviciu nu mai poate fi decuplată de la supapa de eliberare, dacă presiunea din rezervorul de aer scade sub 3 bar (de ex. prin acționarea repetată a supapei de eliberare sau din cauza neetanșeităților în circuitul de frânare).

Pentru decuplare frânei de serviciu

- umpleți rezervorul de aer.
- aerisiți complet circuitul de frânare de la supapa de drenare a rezervorului de aer.

1. Legați mașina de vehiculul de manevră.
2. Frânați vehiculul de manevră.
3. Înlăturați calele roților și eliberați frâna de parcare.
4. numai **la instalația pneumatică de frânare**:
 - 4.1 Apăsăți butonul de acționare de la supapa de eliberare până la opritor (vezi pagina 44).
- Instalația frânei de serviciu se decuplează și utilajul permite manevrarea.
- 4.2 După ce procesul de manevrare s-a încheiat, extrageți butonul de acționare de la supapa de eliberare până la opritor.
- Presiunea acumulată în rezervorul de aer frânează din nou stropitoarea tractată.
5. Frânați din nou vehiculul de manevră, când procesul de manevrare este încheiat.
6. Cuplați din nou frâna de parcare și asigurați mașina cu cale la roți împotriva deplasării necontrolate.
7. Decuplați utilajul și vehiculul de manevră.

8 Reglaje



La toate lucrările de reglare a mașinii, respectați indicațiile capitolelor

- "Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină", începând de la pagina 16 și
- "Instrucțiuni de securitate pentru utilizator", începând de la pagina 23.

Respectarea acestor indicații servește securității dvs.



AVERTIZARE

Pericole de forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere, sau lovire în cazul tuturor lucrărilor de reglare la mașină

- **prin atingerea accidentală a elementelor de lucru mobile (paletele de împrăștiere ale discurilor aflate în rotație).**
- **pornirea și deplasarea accidentală a tractorului și mașinii atașate.**
- Înainte de a efectua reglaje ale mașinii, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și a deplasării accidentale; în acest sens, consultați pagina 81.
- Atingeți elementele de lucru mobile (discuri de împrăștiere aflate în rotație), numai după ce acestea se află în repaus total.



AVERTIZARE

Pericole de prindere, agățare sau lovire la toate lucrările de reglare de la mașină, datorită coborârii accidentale a mașinii cuplate și ridicate.

Asigurați cabina tractorului împotriva accesului altor persoane și evitați o acționare accidentală a părții hidraulice a tractorului.

Noi semnalăm faptul că proprietățile individuale ale materialului de împrăștiat au o mare influență asupra distribuirii transversale și cantității de împrăștiat. Din acest motiv, valorile de reglare indicate sunt numai valori orientative.

Caracteristicile de împrăștiere sunt în funcție de următorii factori:

- Variațiile datelor fizice (greutate specifică, granulație, rezistență la frecare, valoare cw etc.) și în cadrul aceluiași tip și marcă
- Consistența diferită a materialului de împrăștiat datorită influențelor climatice și/sau condițiilor de depozitare.

Prin urmare, nu putem prelua nicio garanție că materialul dumneavoastră de împrăștiere, chiar cu același nume și de la același producător, posedă aceleași caracteristici de împrăștiere ca materialul de împrăștiere indicat. Recomandările de reglare indicate pentru distribuirea transversală se referă exclusiv la distribuirea greutateii și nu la distribuirea substanței nutritive (aceasta este valabil în special la îngrășămintele mixte) sau a distribuirii substanței active (de ex. la granulele de combatere a melcilor sau material de împrăștiere pe bază de calcar). Este exclusă pretenția la înlocuirea daunelor care nu au rezultat direct de la dispozitivul de împrăștiere centrifugal.

Toate reglajele mașinii se realizează conform datelor din tabelul cu date de împrăștiere pentru îngrășământul corespunzător.

- Aveți în vedere diametrul semințelor și greutatea volumetrică.
- Factorul de calibrare poate fi utilizat ca valoare de pornire la calibrarea îngrășământului.

1. Aveți în vedere lățimea de lucru.
2. **ZA-TS** Selectarea unității de palete de împrăștiere.
3. Poziția sistemului de inițiere (manual/la câmpul de operare, opțional).
4. Reglarea turației discului de împrăștiere (prin priza de putere / la câmpul de operare în cazul antrenării hidraulice).
5. Reglarea pentru împrăștiere de limită și de șanț, vezi pagina 103.

Extras din tabelul cu date de împrăștiere

		YaraMila® NPK 21-9-8 gran (83008263)	
			3,61 mm
			1,08 kg/l
		Factor calibr.	0,99

ZG-TS														
					Împrăștiere margine		la imp.li.del.			Împrăștiere șanț				
TS-2	24,0	16	600	B	2	720	2	5	600	2	10	550	24	-2
	27,0	16	600	B	2	720	2	5	600	2	10	550	24	-2
	30,0	16	800	B	2	900	2	7	800	2	12	720	29	-1
TS-3	36,0	18	720	C	2	800	2	20	720	2	25	600	36	0
	40,0	25	800	C	3	900	3	15	800	3	20	720	39	2
	48.0	36	800	D	X	900	3	5	800	3	10	720	45	4



În cazul unor sortimente de îngrășământ necunoscute sau pentru controlul general al lățimii de lucru reglate, controlul lățimii de lucru se poate realiza într-un mod simplu cu standul de verificare mobil (echipare specială).

8.1 Reglarea cantității de împrăștiere



vezi instrucțiunile de utilizare software-ului ISOBUS!

Poziția vanei, necesară pentru **cantitatea de împrăștiere** dorită, se reglează electronic de la cele două vane cantitative.

După introducerea valorii pentru cantitatea de împrăștiere dorită la terminalul [cantitatea nominală în kg/ha], se va determina factorul de calibrare pentru îngrășământ (controlul cantității de împrăștiere). Acesta precizează caracteristica de reglaj a calculatorului terminalului.

8.2 Controlul cantității pentru împrăștiere



Vezi instrucțiunile de utilizare ale software-ului AMABUS/ISOBUS / capitolul Calibrarea îngrășământului.

Efectuați controlul cantității de împrăștiere:

- la fiecare schimbare a îngrășământului,
- la modificarea cantității de împrăștiere,
- la modificarea lățimii de lucru.

Înainte de controlul cantității de împrăștiere preluați din tabelul de împrăștiere factorul de calibrare (ca bază de pornire) pentru îngrășământul corespunzător și introduceți în meniul Îngrășământ al software-ului ISOBUS.

Controlul cantităților de împrăștiere devine alternativ

- efectuat la începerea împrăștierei (factorul de calibrare este determinat la împrăștierea primelor 500 kg de îngrășământ).

→ Meniu Date mașină:

Conectați proces de calibrare offline.

→ Meniu Lucru: selectați calibrare automată îngrășământ.

- efectuat înainte de împrăștiere cu mașina în repaus

→ Meniu Îngrășământ:

Determinarea factorului de calibrare prin dispozitivul de calibrare sau vârful pâlniei stânga cu jgheab de calibrare.



Comportamentul de curgere al îngrășământului se poate modifica deja după un timp scurt de depozitare a îngrășământului.

Din această cauză, înainte de fiecare utilizare, determinați din nou factorul de calibrare a îngrășământului de împrăștiat.

Determinați întotdeauna din nou factorul de calibrare a îngrășământului, atunci când apar abateri între cantitatea de împrăștiere teoretică și cea efectivă.

8.3 Reglarea turației discurilor de împrăștiere



Preluați turația discurilor de împrăștiere pentru îngrășământul corespunzător din tabelul de împrăștiere și introduceți în meniul Îngrășământ al software-ului ISOBUS.

- Tronic: Reglați corect și mențineți turația discurilor de împrăștiere prin priza de putere.
- Hidro: Turația discurilor de împrăștiere este reglată automat la conectare.



Tronic: Transmisia transferă turația prizei de putere într-un raport de transmisie multiplicator de 1:1,33 (vezi tabel mai jos).

Turație priză de putere [min ⁻¹]	Übersetzung Rumänisch	Turație disc de împrăștiere [min ⁻¹]
375	1 :1,33	500
415		550
450		600
540		720
600		800
675		900
750		1000

8.4 Reglarea lăţimii de lucru



- Pentru diferite lăţimi de lucru, există perechi diferite de discuri de împrăştiere.
- Sistemul dvs. existent de cărări tehnologice (distanţa dintre urmele de deplasare) determină selectarea perechii necesare de discuri de împrăştiere.



Cele mai importante mărimi care influenţează proprietăţile de împrăştiere sunt:

- granulaţia,
- greutatea volumetrică,
- conformaţia superficială,
- umiditatea.

De aceea, vă recomandăm utilizarea de îngrăşământ cu granulaţie bună, fabricat de producători renumiţi de îngrăşământ şi controlul lăţimii de lucru reglate cu standul de verificare mobil.

8.4.1 Înlocuirea unitatea de paletelor de împrăştiier

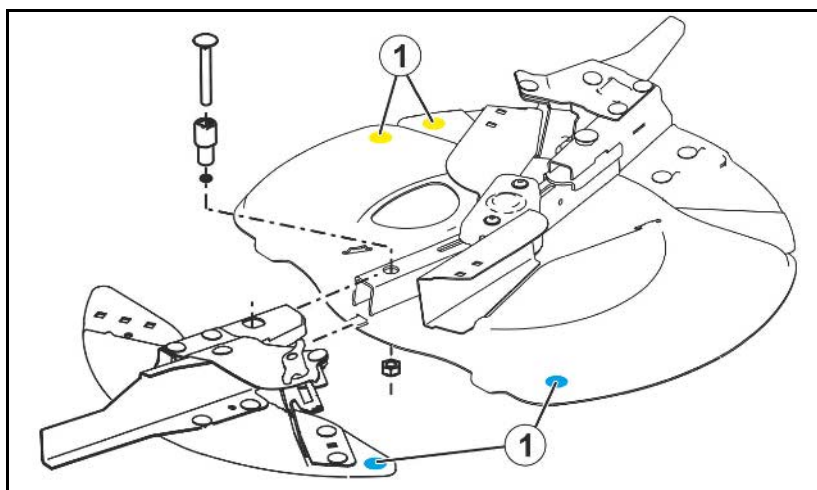


Fig. 58

1. Desfaceţi înşurubarea şi îndepărtaţi şurubul cu manşon.
2. Trageţi în exterior unitatea de paletă de împrăştiere.
3. Montaţi în mod invers alte unităţi de palete de împrăştiere şi asiguraţi-le cu înşurubare şi manşon.

Preluaţi din tabelul de împrăştiere denumirea unităţii paletei de împrăştiere pentru îngrăşământul corespunzător şi introduceţi în meniul Îngrăşământ al software-ului ISOBUS.



Înlocuiţi întotdeauna ambele unităţi de paletă de împrăştiere scurtă şi lungă.

La montarea unităţii paletei de împrăştiere la discul de împrăştiere acordaţi atenţie marcajelor identice de culoare (1)!

8.4.1 Reglarea sistemului de inițiere



Reglarea sistemului de inițiere se realizează automat pe fiecare electromotor după introducerea de la terminalul de operare, corespunzător datelor din tabelul cu date de împrăștiere.



Reglarea sistemului de inițiere la o valoare mai mare are ca efect o mărire a lățimii de lucru, reglarea la o valoare mai mică are ca efect scăderea lățimii de lucru.

8.5 Verificarea lățimii de lucru și a distribuției transversale

Lățimea de lucru este influențată de respectivele caracteristici de împrăștiere ale îngrășământului.

Cei mai importanți factori de influențare a caracteristicilor de împrăștiere sunt cunoscuți

- mărimea bobului,
- greutatea volumetrică,
- proprietățile suprafeței și
- umiditatea.

Valorile de reglaj din tabelul cu valori de împrăștiere trebuie considerate doar **valori orientative**, deoarece caracteristicile de împrăștiere ale diferitelor tipuri de îngrășământ se pot modifica.

Verificați lățimea de lucru și distribuția transversală și optimizați setările distribuitorului de îngrășământ folosind:

- bancul de probă mobil
 - EasyCheck
- Vezi instrucțiunile de utilizare separate



Date pentru controlul lățimii de lucru și distribuției transversale:

- Pe cât posibil în condiții lipsite de vânt (viteza vântului < 3 m/s).
- În niciun caz nu încercați să împrăștiți în condiții de vânt din lateral. Eventual adaptați orientarea încercării de împrăștiere în funcție de direcția vântului.

8.6 Împrăștiere pe linia de delimitare; pe marginea șanțului și împrăștiere marginală

1. Împrăștiere pe linia de delimitare conform dispoziției privind îngrășămintele (Fig. 55):

Pe linia de delimitare se află o stradă, un drum de câmp sau un sector care nu vă aparține.

Conform dispoziției privind îngrășămintele, nu este permisă împrăștierea îngrășămintelor dincolo de linia de delimitare.

2. Împrăștiere pe marginea șanțului conform dispoziției privind îngrășămintele (Fig. 56):

La limita câmpului se află o apă sau șanț.

Conform dispoziției privind îngrășămintele

- îngrășământul nu trebuie să cadă la mai puțin de un metru în fața liniei de delimitare (La utilizarea de dispozitive pentru împrăștierea pe linia de delimitare).
- îngrășământul nu trebuie să cadă la mai puțin de trei metri în fața liniei de delimitare (Fără utilizarea de dispozitive pentru împrăștierea pe linia de delimitare).
- trebuie să fie împiedicată diluarea și antrenarea în apă (de ex. în apele de suprafață)..

3. Împrăștierea marginală (Fig. 57):

Pe linia limitrofă se află o suprafață agricolă folosită. Este tolerabilă aruncarea unei cantități mici de îngrășământ peste limita câmpului.

Distribuția îngrășământului în interiorul câmpului se situează întotdeauna, și la marginea câmpului, încă în apropiere de cantitatea nominală. O cantitate redusă de îngrășământ este aruncată peste limita câmpului.

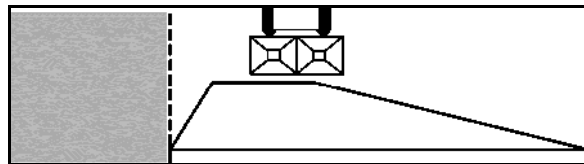


Fig. 59

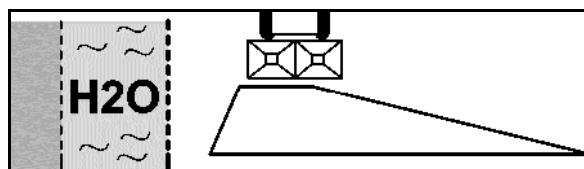


Fig. 60

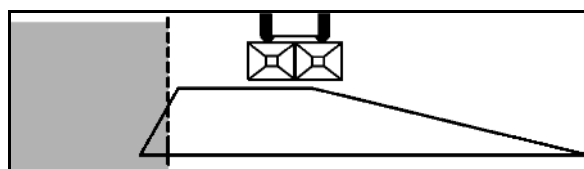
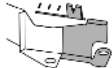


Fig. 61

8.6.1 Reglaje pentru împrăștierea de limită



Preluați din tabelul de împrăștiere valorile pentru împrăștierea la limită ale îngrășământului corespunzător și introduceți în meniul Îngrășământ al software-ului ISOBUS:

-  Selectați paleta de împrăștiere la limită TS (A, A+, B, C, D).
-  Reglare paletă de împrăștiere la limită TS (1, 2, 3)
0 – nu montați niciun telescop
- X** – Executați împrăștierea de margine cu palete de împrăștiere normale.
- Împrăștierea de margine nu este conectată la terminalul de operare (fără TS)
- Nu comutați ClickTS în poziția împrăștiere la limită.
- Antrenare arbore cardanic: reducere turație.

Reducerea cantităților pe latura limită și reducerea turației discurilor de împrăștiere (ZA-TS Hydro) se realizează automat.

Reglarea paletei de împrăștiere limită TS la paleta de împrăștiere lungă dreapta /stânga depinde de

- distanța limită
- sortimentul de îngrășământ



- Valorile din tabelul cu date de împrăștiere trebuie înțelese ca valori orientative, deoarece structura îngrășământului poate diferi de la un sortiment la altul.
- Distanța limită a tabelului cu date de împrăștiere reprezintă din principiu jumătatea lățimii de lucru.

Extras din tabelul cu date de împrăștiere

YaraMila® NPK 21-9-8 gran.
(83008263)

3,61 mm

1,08 kg/l

Factor calibr.

0,99

ZA-TS														
					Împrăștierea marginală		Împrăștierea pe linia de delimitare		Împrăștiere pe marginea șanțului					
TS-2	24,0	16	600	B	2	720	2	5	600	2	10	550	24	-2
	27,0	16	600	B	2	720	2	5	600	2	10	550	24	-2
	30,0	16	800	B	2	900	2	7	800	2	12	720	29	-1
TS-3	36,0	18	720	C	2	800	2	20	720	2	25	600	36	0
	40,0	25	800	C	3	900	3	15	800	3	20	720	39	2
	48,0	36	800	D	X	900	3	5	800	3	10	720	45	4

Reglarea paletei de împrăștiere de limită TS

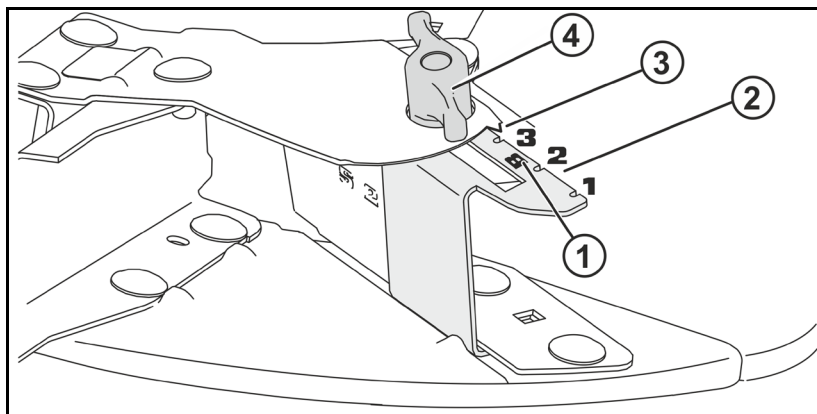


Fig. 62

(1) Marcare telescop

TS1 → A, A+ / TS2 → B, D / TS3 → C, D

(2) Scala (1, 2, 3)

(3) Indicator

(4) Piuliță fluture

1. Desfaceți piulița fluture.
2. Preluati valoarea de reglare din tabelul cu date de împrăștiere.
3. Reglați piesa telescopică a paletei de împrăștiere la limită la valoarea necesară a scalei.
4. Strângeți piulița fluture.



Reglarea TS a paletei de împrăștiere la limită

- la o valoare mai mare cauzează o extindere a domeniului de împrăștiere către limită,
- la o valoare mai mică cauzează o reducere a domeniului de împrăștiere către câmp.



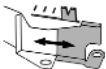
Schimbați telescopul (A, A+, B, C, D) a paletei de împrăștiere de limită, vezi pagina 130.

8.6.2 Adaptarea reglajelor la împrăștierea la limită

Pentru a optimiza imaginea împrăștierii la limită, reglajele pot fi adaptate cu abatere față de tabelul de împrăștiere.

La adaptarea reglajelor se procedează în următoare succesiune.

Întotdeauna efectuați numai o modificare deodată.

	Extinderea domeniului de împrăștiere la limită (mai mult îngrășământ spre exterior).	Limitarea domeniului de împrăștiere la câmp (mai puțin îngrășământ către exterior).
1. 	Valoare de reglare mai mare a telescopului paletei de împrăștiere la limită.	Valoare de reglare mai mică a telescopului paletei de împrăștiere la limită.
Telescopul este deja reglat la valoarea maximă: 2. 	Înlocuiți telescopul paletei de împrăștiere de limită. $A \rightarrow A+ \rightarrow B \rightarrow C \rightarrow D$	Înlocuiți telescopul paletei de împrăștiere de limită. $D \rightarrow C \rightarrow B \rightarrow A+ \rightarrow A$
3. 	Creșterea turației discurilor de împrăștiere.	Reducerea turației discurilor de împrăștiere.
Pentru lățimi foarte mari de lucru: 4. X	Nu conectați Auto TS / ClickTS la împrăștierea de limită.	

8.6.3 Comutare ClickTS

1. Asigurați tractorul contra pornirii accidentale și rulării accidentale.
 2. Acționați maneta pe partea limitei. Sprijiniți degetul mare de consolă.
- Pentru împrăștierea la limită: pivotați maneta în poziția de capăt situată în interior pe partea mașinii și blocați-o în poziție.
 - Pentru împrăștierea normală: pivotați maneta în poziția de capăt situată la exterior pe partea mașinii și blocați-o în poziție.

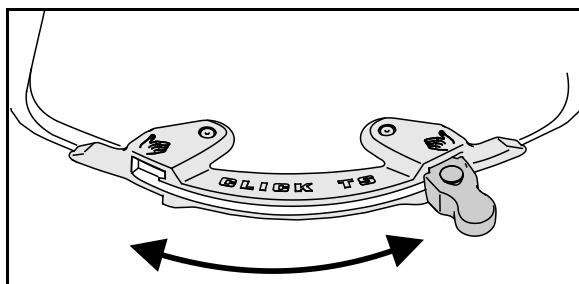


Fig. 63



Înainte de începerea împrăștierii la limită cu ClickTS, trebuie accesată funcția corespunzătoare de împrăștiere la limită la terminalul de comandă. Se adaptează astfel turația discurilor de împrăștiere (hidro) și cantitatea de împrăștiere la procedura de împrăștiere la limită.

8.7 Punct de conectare și punct de deconectare

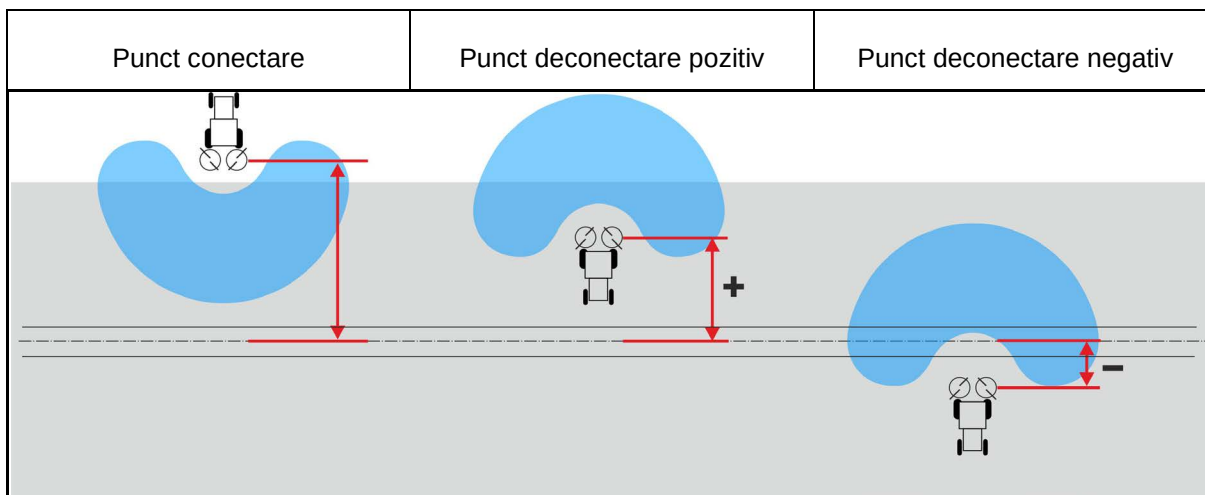
- 
 Punctul de conectare este poziția pentru deschiderea vanelor glisante la ieșirea din capătul de rând, la care se obține cea mai bună posibilă distribuție a îngrășământului.
- 
 Punctul de deconectare este poziția pentru închiderea vanelor glisante la intrarea în capătul de rând la care se obține cea mai bună posibilă distribuție a îngrășământului.

Punctul de conectare și deconectare este măsurat de la mijlocul capătului de rând până la discul de împrăștiere.

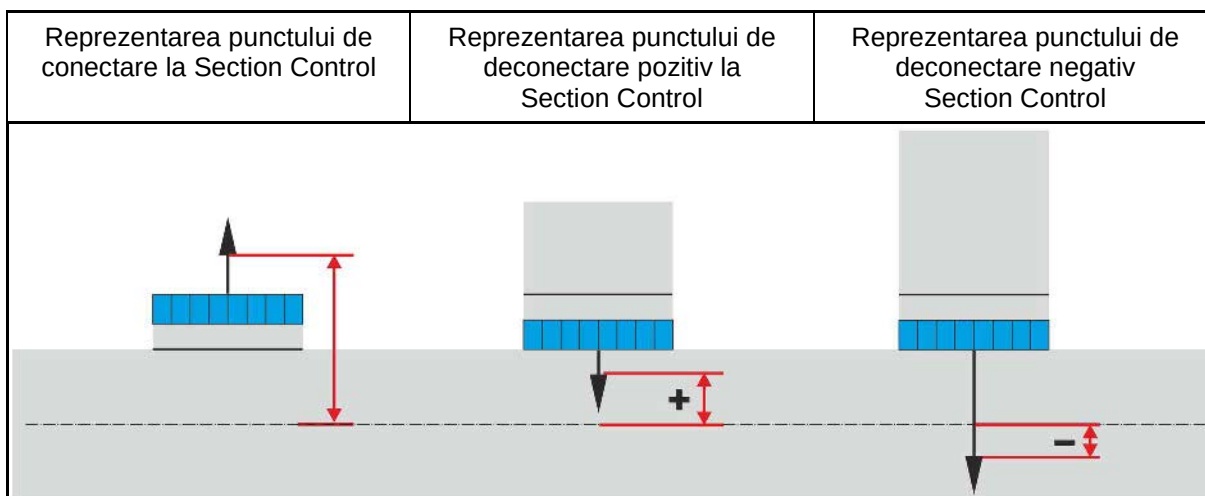
Preluați valorile pentru punctul de conectare și de deconectare din tabelul de împrăștiere și introduceți în meniul Îngrășământ al software-ului ISOBUS.

Mașini fără Section Control:

- Deschideți vana glisantă la punctul de conectare.
- Închideți vana glisantă la punctul de deconectare.



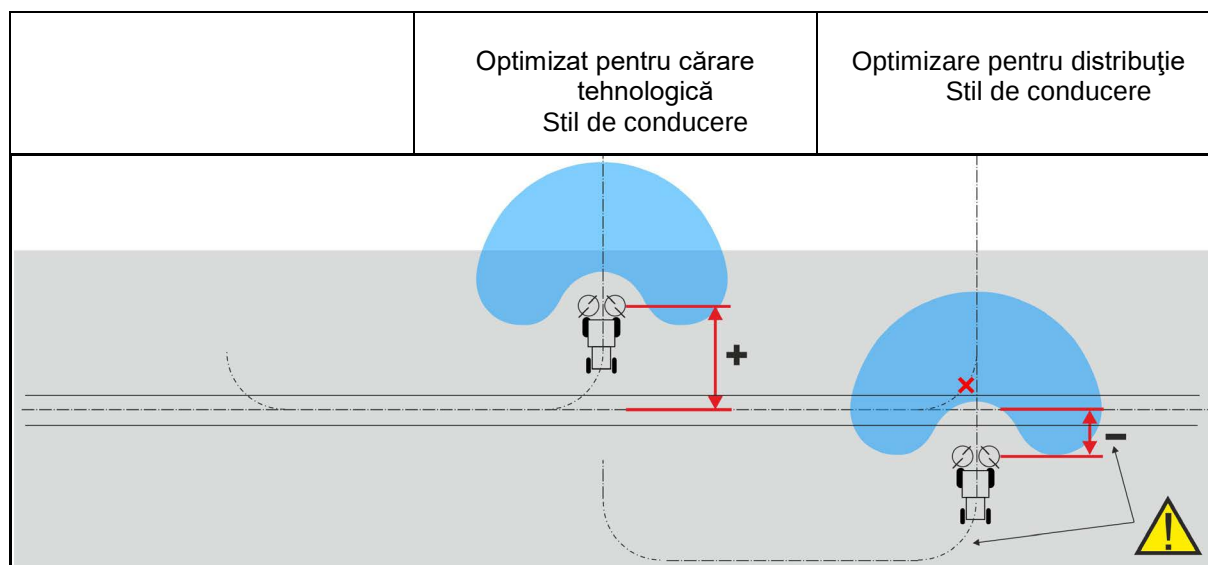
Punct de conectare și punct de deconectare la Section Control



Adaptarea punctului de deconectare la stilul de conducere

Selectarea punctului de deconectare este în funcție de stilul de conducere la capăt de rând.

- Stil de conducere optimizat pentru distribuție
În cazul stilului de conducere optimizat pentru distribuție este posibil ca în multe cazuri să nu se poată întoarce în cărarea tehnologică la capăt de rând, deoarece, în special la puncte de deconectare mici/negative, vanele glisante se închid târziu.
 - Punctul de deconectare se preia din tabelul cu valori de împrăștiere.
 - Stil de conducere optimizat pentru cărări tehnologice
 - În cazul stilului de conducere optimizat pentru cărare tehnologică trebuie ca punctul de deconectare să fie suficient de mare, astfel încât vanele glisante să se închidă la timp înainte de intrarea în cărarea tehnologică de capăt de rând.
- Acest lucru nu este totuși pozitiv pentru distribuirea îngrășământului la capăt de rând.
- Punct de deconectare: cel puțin 7 m.



9 Deplasările pentru transport



- La deplasările de transport, respectați indicațiile din capitolul "Instrucțiuni de securitate pentru utilizator", pagina 25.
- Înainte de transport verificați,
 - o conectarea corectă a conductelor de alimentare.
 - o eventualele deteriorări, funcționarea și gradul de curățenie la instalația de lumini,
 - o eventualele deficiențe la instalația de frânare și la cea hidraulică.
 - o dacă frâna de parcare este decuplată complet.
 - o funcționarea instalației de frânare.



AVERTIZARE

Pericole de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire prin mișcări accidentale ale utilajului!

Asigurați utilajul împotriva mișcărilor accidentale înainte să efectuați transportul.



AVERTIZARE

Pericol de vătămare pentru persoane care staționează în vecinătatea mașinii datorită punerii în funcțiune accidentale a mașinii!

Înainte de deplasări în scop de transport deconectați terminalul de operare.



AVERTIZARE

Pericol de strivire, tăiere, prindere, tragere sau lovire prin stabilitate insuficientă și răsturnare.

- Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau cuplată. Luați în considerare capacitatea personală, condițiile de carosabil, trafic, vizibilitate și meteorologice care pot influența caracteristicile de mers ale tractorului și caracteristicile mașinii atașate sau remorcate.



AVERTIZARE

În cazul utilizării incorecte a tractorului, există pericole prin ruperea în timpul funcționării, stabilitate insuficientă și capacitate de virare și frânare insuficiente!

Respectați încărcarea maximă a mașinii atașate / remorcate și sarcinile pe axe și cârlig admise ale tractorului! Dacă este necesar, deplasați-vă cu buncărul de alimentare umplut numai parțial.

**AVERTIZARE****Pericol de cădere de pe mașină la transportul nepermis al persoanelor!**

Transportul persoanelor pe mașină și/sau urcarea pe mașina aflată în mers sunt interzise.

Îndepărtați persoanele de la locul de încărcare înainte să puneți în mișcare mașina.

**PERICOL**

- **La deplasările de transport, respectați indicațiile din capitolul "Instrucțiuni de securitate pentru utilizator", pagina 25.**
- Sunt interzise deplasările de transport cu unitatea de comandă tractor așezată fix. În principiu, la deplasările de transport, treceți unitatea de comandă a tractorului de pe tractor în poziția neutră.
- Utilizați blocajul de transport pentru blocarea scării de acces contra rabatării accidentale spre exterior.



- Închideți vana glisantă pe parcursul transportului pe drumuri publice.
- Închideți prelata de acoperire rabatabilă.

10 Exploatarea mașinii



La exploatarea mașinii respectați indicațiile cuprinse în capitolul

- "Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină" și
- "Instrucțiuni de securitate pentru utilizator", începând cu pagina 23

Respectarea acestor indicații servește securității dvs.



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, amputare, tragere, prindere și lovire prin stabilitate insuficientă și răsturnarea tractorului / utilajului remorcat!

Adaptați modul de conducere, astfel încât să stăpâniți în orice moment pe deplin tractorul cu utilajul atașat sau remorcat.

În acest sens țineți seama de abilitățile personale, de condițiile de drum, trafic, vizibilitate, de condițiile atmosferice, de calitățile tractorului ca și de influențele utilajului atașat sau remorcat.



AVERTIZARE

Pericole de strivire, forfecare, tăiere, amputare, înfășurare, prindere și lovire prin

- **pornirea și deplasarea accidentală a combinației tractor-utilaj.**

Asigurați tractorul și utilajul împotriva pornirii și deplasării accidentale, înainte să remediați deranjamente ale utilajului, în acest sens consultați pagina 81.

Așteptați ca utilajul să fie în repaus complet, înainte să accesați zona periculoasă.



AVERTIZARE

Pericole de prindere sau înfășurare și tragere sau de agățare a îmbrăcăminte largi, datorită elementelor de lucru aflate în mișcare (discuri de împrăștiere care se rotesc)!

Purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp. Îmbrăcăminte strânsă pe corp scade pericolul de prindere sau înfășurare și tragere sau de agățare accidentală de elementele de lucru aflate în mișcare.



În cazul unor materiale pentru împrăștiere gen kieserit, granule de Excello și sulfat de magneziu, apare o uzură pronunțată a paletelor de împrăștiere. Pentru aceste materiale pentru împrăștiere, vă oferim palete de împrăștiere cu rezistență mai mare la uzură (opțional).

La împrăștierea îngrășământului mixt, se va avea în vedere că

- o sortimentele pot prezenta caracteristici de aruncare diferite.
- o este posibilă segregarea sortimentelor

Recomandările prezentate cu privire la reglaj pentru distribuția transversală (lățimea de lucru) se raportează exclusiv la distribuția masică și nu la distribuția de substanță nutritivă



- În cazul mașinilor noi, după 3-4 umpleri ale buncărului, verificați fixarea șuruburilor, eventual corectați strângerea acestora.
- Utilizați numai îngrășământ și sortimente cu granulație bună, dintre cele prezentate în tabelul cu datele pentru împrăștiere. Dacă nu cunoașteți bine îngrășământul, controlați distribuirea transversală a acestuia pentru lățimea de lucru reglată, folosind standul de verificare mobil.
- Starea tehnică a paletelor de împrăștiere și a paletelor rabatabile contribuie esențial la uniformitatea distribuirii transversale a îngrășământului pe câmp (formarea de benzi).
- După fiecare aplicație de lucru, îndepărtați îngrășământul eventual aderent pe paletele de împrăștiere!

10.1 Încărcarea mașinii



AVERTIZARE

În cazul utilizării neconforme a tractorului apar surse de pericol generate prin avarierea în timpul exploatării, stabilitatea insuficientă și capacitatea de virare și frânare insuficiente!

Respectați încărcarea maximă a mașinii atașate / cuplate și sarcinile pe axe și cârlig admise ale tractorului! Dacă este necesar deplasați-vă cu buncărul de alimentare umplut numai parțial.



PERICOL

Înainte de încărcare, distribuitorul de suprafață mare se va cupla la tractor!



- Îndepărtați din rezervor resturile sau corpurile străine înainte de a umple rezervorul cu îngrășământ.
- În principiu, umpleți rezervorul cu grătarul de sortare închis. Numai un grătar de sortare închis împiedică bulgării de îngrășământ și / sau corpurile străine să ajungă în rezervor și să obtureze malaxorul.
- Lăsați benzile de bază să funcționeze un timp scurt înainte de umplere pentru a elimina treptat frecarea de aderență!
- Respectați neapărat instrucțiunile de siguranță ale producătorului îngrășământului. Dacă este cazul, utilizați îmbrăcămintea de protecție corespunzătoare.

10.2 Regimul de împrăștiere



- Paletetele de împrăștiere sunt fabricate din oțel inoxidabil cu proprietăți anti-uzură deosebite. Totuși, paletetele de împrăștiere sunt piese de uzură.
- Soiul de îngrășământ, duratele de utilizare, precum și cantitățile pentru împrăștiere influențează durata de serviciu a paletetelor de împrăștiere și a paletetelor rabatabile.
- Starea tehnică a paletetelor de împrăștiere contribuie esențial la uniformitatea distribuirii transversale a îngrășământului pe câmp (formarea de benzi).



AVERTIZARE

Pericol de aruncare de piese din paletetele de împrăștiere, cauzat de paletetele de împrăștiere uzate!

Controlați zilnic, înainte de începerea / la sfârșitul lucrării de împrăștiere, toate paletetele de împrăștiere dacă prezintă defecțiuni vizibile.



AVERTIZARE

Pericole provocate de materialele și corpurile străine împrăștiate de mașină!

- Aveți în vedere ca persoanele care nu participă la lucrări să păstreze o distanță de siguranță suficientă față de zona periculoasă a mașinii,
 - o înainte să porniți mecanismul de antrenare al discurilor de împrăștiere.
 - o înainte să deschideți vanele glisante de închidere.
 - o cât timp motorul tractorului este în funcțiune.
- La împrăștierea pe marginea câmpului în zonele locuite / pe străzi, aveți în vedere să nu puneți persoane în pericol sau să deteriorați obiecte. Păstrați o distanță de siguranță suficientă, respectiv utilizați dispozitive adecvate pentru împrăștierea pe linia de delimitare și / sau reduceți turația de antrenare a discurilor de împrăștiere.



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, amputare, tragere, prindere și lovire datorită stabilității insuficiente și răsturnării tractorului / mașinii cuplate!

Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau cuplată.

Luați în considerare capacitatea personală, condițiile de carosabil, trafic, vizibilitate și meteorologice care pot influența caracteristicile de mers ale tractorului și caracteristicile mașinii atașate sau cuplate.



Operarea distribuitorului de îngrășămintă se efectuează prin intermediul terminalului de comandă.

- Vezi instrucțiunile de utilizare pentru software-ul ISOBUS!
- Vezi instrucțiunile de utilizare pentru terminalul de comandă

- Distribuitorul de îngrășămintă este cuplat la tractor
- Furtunurile hidraulice sunt racordate.
- Terminalul de operare este racordat
- Reglajele sunt efectuate.

1. Acționați unitatea de comandă a tractorului și **conectați** alimentarea cu ulei hidraulic a blocului de comandă

sau

Cuplați priza de putere la turație mică a motorului tractorului.

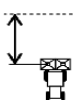
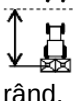


- Deschideți vana glisantă abia la turația prescrisă a discurilor de împrăștiere!
- Mențineți turația constantă a discurilor de împrăștiat.
- La începutul împrăștierii, executați controlul cantității de împrăștiere sau conectați calibrarea online!



Respectați punctele de conectare și deconectare din tabelul cu date de împrăștiere!

Punctul de conectare și deconectare este dat în tabelul cu date de împrăștiere ca distanța în metri de la mijlocul discului de împrăștiere la mijlocul cărării tehnologice la capăt de rând.

-  Punct de conectare la intrarea în câmp.
-  Punct de deconectare înainte de intrarea în capăt de rând.

2. Deplasare și deschidere vane glisante la atingerea punctului de comutare.
3. Închideți vana glisantă la punctul de deconectare, înainte de atingerea capătului de rând.
4. Pentru împrăștierea limită: conectați AutoTS / ClickTS.
5. După încheierea lucrării de împrăștiere.
 - 5.1 Închideți vana glisantă.
 - 5.2 Întrerupeți acționarea discurilor de împrăștiere..



Pentru a asigura o rulare săracă în vibrații a discurilor de împrăștiere sunt montate la discurile de împrăștiere greutate de compensare. Nu se poate evita o anumită proporție de vibrații condiționate de toleranțele de fabricație și rezonanțe. Discurile de împrăștiere sunt echilibrate în poziția mediană (poziția 2) a telescopului paletei de împrăștiere la limită. În pozițiile 1 și 3 ale respectivului telescop survin vibrații condiționate tehnic!

Vibrațiile nu influențează durata de viață funcțională a mașinii.

Controlați existența greutății de compensare la utilizarea discului de împrăștiere TS 3 cu telescop D, vezi pagina **130**.



- După deplasările de transport mai lungi, când buncărul de alimentare este plin, acordați atenție răspândirii corecte la începerea lucrării de împrăștiere.



- Durata de serviciu a paletelor de împrăștiere este dependentă de sortimentele de îngrășământ, duratele de utilizare și cantitățile pentru împrăștiere.

10.3 Indicații privind împrăștierea granulelor de combatere a melcilor (de ex. Mesurol)

După controlul special al cantității de împrăștiere, mașina este adecvată pentru împrăștierea granulelor de combatere a melcilor.

Acordați atenție următoarelor particularități la împrăștierea granulelor de combatere a melcilor.

- Selectați la terminalul de operare produs special fin de împrăștiere.
 - Efectuați împrăștierea granulelor de combatere a melcilor la o viteză constantă de deplasare, deoarece nu este activă reglarea cantității proporționale cu viteza.
 - Calibrarea granulelor de combatere a melcilor este efectuată la vârful stâng al pâlniei cu jgheab de calibrare.
 - Completare automată a antecamerei prin banda de bază nu este activă.
- Acordați atenție antecamerei care se golește și, dacă este cazul, acționați manual banda de bază de la terminalul de operare.



Înainte de împrăștierea produsului special fin, controlați poziția răzuitorului la banda de bază pentru ca să nu iasă prin fantă produsul de împrăștiere.



PRECAUȚIE

La umplerea distribuitorului evitați inspirarea pulberii de la produs și contactul direct cu pielea (purtați mănuși de protecție). După utilizare, curățați temeinic mâinile și toate porțiunile de piele afectate cu apă și săpun.



PERICOL

Granulele de combatere a melcilor sunt parțial foarte periculoase pentru copii și animale de casă. Depozitați într-un loc inaccesibil copiilor și animalelor de casă! Vă rugăm să respectați obligatoriu instrucțiunile de utilizare ale producătorului produsului!

În plus, la manipularea granulelor de combatere a melcilor facem trimitere la indicațiile producătorului produsului și la măsurile generale de precauție la manipularea pesticidelor.

- La împrăștierea granulelor de combatere a melcilor, acordați atenție ca deschiderile de evacuare să fie mereu acoperite cu material de împrăștiat și deplasarea să se efectueze cu o turație constantă a discurilor de împrăștiere. O cantitate reziduală de aprox. 0,7 kg pentru fiecare vârf de pâlnie nu poate fi evacuată corespunzător. Pentru golirea vanei glisante a distribuitorului deschideți și colectați produsul de împrăștiat ce curge afară (de ex. pe o prelată).
- **Nu** este permisă amestecarea granulelor de combatere a melcilor cu îngrășământul sau alte substanțe pentru ca eventual să se poată lucra cu distribuitorul în alte domenii de reglare.

10.4 Golirea cantității reziduale



PERICOL

Pericol de vătămare datorită discurilor de împrăștiere în rotație.

Nu acționați discurile de împrăștiere pentru golirea cantității reziduale.



ATENȚIE

Declanșarea pericol!

Nu introduceți la bandă de bază curent pentru golirea.

ZG-TS se golește în repaus prin antrenarea benzilor de bază.

1. Asigurați tractorul contra pornirii accidentale și rulării accidentale.
2. Întoarceți de mână discurile de împrăștiere, astfel încât gaura din discul de împrăștiere să fie plasată spre interior direct sub deschiderea recipientului.
3. La terminalul de operare:
 - 3.1 Deschideți vana glisantă.
 - 3.2 Conectați malaxorul.
4. Încheiați procesul de golire atunci când recipientul s-a golit.

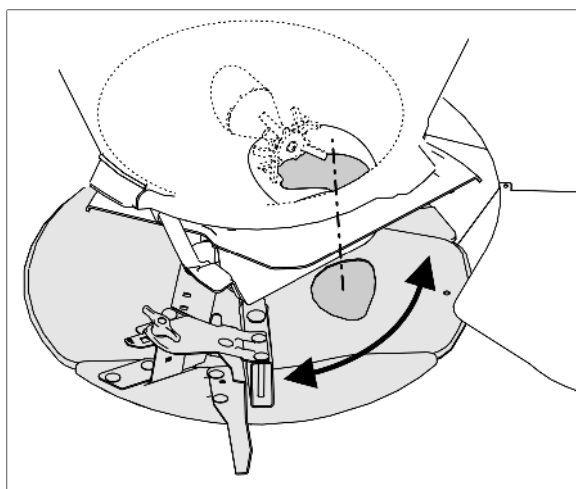


Fig. 64



Mențineți închisă capota antecamerei de îngrășământ. În caz contrar malaxorul se oprește și împiedică golirea.



Mașini cu antrenare mecanică a discurilor de împrăștiere:

Executați golirea resturilor separat, la stânga și la dreapta, deoarece peste deschiderea din recipient poate fi plasată numai o gaură din discul de împrăștiere.

11 Defecțiuni



AVERTIZARE

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire prin pornirea accidentală și deplasarea accidentală a agregatului tractor-mașină.

Înainte de a remedia defecțiuni ale mașinii, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și a deplasării accidentale; în acest sens, consultați pagina 81.

Înainte de a pătrunde în zona periculoasă a mașinii, așteptați până când aceasta se oprește.

11.1 Înlăturarea defecțiunilor la mecanismul de amestecare



AVERTIZARE

Pericol de strivire, forfecare și / sau lovire prin închiderea accidentală a grilajului de protecție și funcțional, deschis și neasigurat!

Asigurați grilajul de protecție și funcțional împotriva mișcării accidentale, înainte să efectuați lucrări în zona grilajului deschis. În acest sens, consultați pagina 46.

11.2 Defecțiunea sistemului electronic

Închidere manuală vană glisantă



Închiderea manuală a vanei glisante împiedică ieșirea nedorită a îngrășământului atunci când sistemul electronic nu reacționează din cauza unei defecțiuni.

1. Scoateți sistemul electronic de sub tensiune.
2. Asigurați tractorul contra pornirii accidentale și rulării accidentale.
3. Extrageți manual tija pistonului servomotorului.

→ Vana glisantă se închide.

Forță de reglare necesară: 150 N

4. Conectați din nou terminalul de operare și controlați funcțiile.

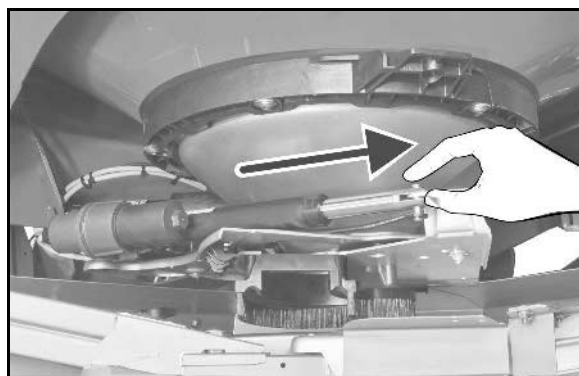


Fig. 65

11.3 Defecțiuni, cauze și remedii

Defecțiunea	Cauza	Remediul
Distribuirea transversală a îngrășământului este neuniformă	Depuneri de îngrășământ pe discurile de împrăștiere și paletele de împrăștiere.	Curățați paletele de împrăștiere și discurile de împrăștiere.
	Vanele glisante nu se deschid complet.	
Prea mult îngrășământ pe urma tractorului	Turația prescrisă a discurilor de împrăștiere nu este atinsă.	Majorați turația motorului tractorului.
	Paletetele de împrăștiere și dispozitivele de ieșire defecte sau uzate.	Verificați paletetele de împrăștiere și dispozitivele de ieșire. Schimbați imediat piesele defecte sau uzate.
	Proprietățile de împrăștiere ale îngrășământului sunt diferite de proprietățile îngrășământului testat de noi la redactarea tabelului cu datele pentru împrăștiere.	Luați legătura cu centrul AMAZONE Dünger-Service. ☎ 05405-501 - 111
Baza benzii nu transportă	Presiunea uleiului prea scăzută.	Majorați presiunea uleiului de la vehiculul tractor.
Prelata de acoperire rabatabilă nu se deschide / se deschide prea rapid	Supapa de reducere reglată incorect.	Reglați supapa de reducere.
Cilindrii hidraulici nu deschid și nu închid	Alimentarea cu ulei de la tractor nu este conectată.	Conectați alimentarea cu ulei de la tractor.
	Alimentarea cu curent a blocului supapelor este întreruptă.	Verificați cablul, ștecherul și contactele.
Supraîncălzirea uleiului hidraulic al tractorului	Șurubul de comutare a sistemului la blocul hidraulic este reglat incorect	Reglați corect șurubul de comutare a sistemului la blocul hidraulic
	Cantitatea uleiului nu este redusă suficient de la unitatea de comandă a tractorului.	Reduceți cantitatea uleiului de la unitatea de comandă a tractorului.
	Alimentarea cu ulei de la tractor nu este conectată	Conectați alimentarea cu ulei de la tractor.

12 Curățarea și întreținerea mașinii



AVERTIZARE

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire prin

- coborârea accidentală a mașinii ridicate prin hidraulica mecanismului de suspendare în trei puncte al tractorului
- coborârea accidentală a componentelor mașinii suspendate, neasigurate
- pornirea accidentală și deplasarea accidentală a agregatului tractor-mașină.

Înainte de a executa lucrările de curățare și întreținere asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și deplasării accidentale; în acest sens, consultați pagina 81.



AVERTIZARE

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare și tragere în zonele periculoase neprotejate!

- Remontați dispozitivele de protecție care au fost demontate pentru curățarea, întreținerea și repararea mașinii.
- Înlocuiți dispozitivele de protecție defecte.



PERICOL

- La efectuarea lucrărilor de întreținere, revizie și îngrijire, respectați instrucțiunile de securitate!
- Efectuarea de către dumneavoastră a lucrărilor de întreținere sau revizie sub piesele mobile ale mașinii, aflate în poziție ridicată, este permisă numai când aceste piese ale mașinii sunt asigurate împotriva coborârii accidentale, cu siguranțe mecanice de îmbinare prin formă.



- O întreținere regulată și corectă a stropitoare tractate, menține starea pregătită de funcționare a acesteia și împiedică uzura timpurie. Întreținerea regulată și corectă este condiția necesară pentru dispozițiile noastre de garanție.
- Utilizați numai piesele de schimb originale AMAZONE (în acest sens, consultați capitolul "Piese de schimb și materialele consumabile", pagina 15).
- Utilizați numai furtunuri înlocuitoare originale AMAZONE și, la montaj, exclusiv cleme de furtun din V2A.
- Cunoștințele de specialitate constituie condiția necesară pentru executarea lucrărilor de verificare și întreținere. Aceste cunoștințe de specialitate nu sunt transmise în cadrul acestor Instrucțiuni de utilizare.
- Respectați măsurile necesare pentru protecția mediului, la executarea lucrărilor de curățare și întreținere.



- Respectați prescripțiile legale la evacuarea ca deșeu a materialelor consumabile, ca de ex. uleiurile și unsoarele. De asemenea, aceste prescripții legale privesc și piesele care vin în contact cu aceste materiale consumabile.
- Nu este permisă depășirea presiunii de gresare de 400 bar în cazul lubrifierii cu pompe de înaltă presiune.
- Sunt strict interzise
 - o lucrările de găurire în șasiu.
 - o lărgirea găurilor existente în șasiu.
 - o sudarea la componentele portante.
- Sunt necesare măsuri de protecție, cum ar fi acoperirea conductelor sau demontarea conductelor în locurile deosebit de critice
 - o la lucrările de sudură, găurire și polizare.
 - o la lucrările cu discuri de debitare în apropierea conductelor din material plastic și conductorilor electrici.
- Curățați temeinic cu apă stropitoarea de câmp înainte de reparații
- Executați întotdeauna lucrările de reparație la stropitoarea de câmp cu pompa scoasă din starea acționată.
- Lucrările de reparație în spațiul interior al rezervorului cu soluție de stropire sunt permise numai după curățarea temeinică a acestuia! Nu intrați în rezervorul cu soluție de stropire!
- Detașați întotdeauna cablul mașinii, precum și alimentarea electrică a calculatorului de bord la toate lucrările de îngrijire și întreținere. Acest lucru este valabil în special pentru lucrările de sudură la mașină.

12.1 Curățarea



- Acordați o atenție deosebită furtunurilor de frână, pneumatice și hidraulice!
- Nu tratați niciodată furtunurile hidraulice de frână, pneumatice și hidraulice cu benzină, benzol, petrol sau uleiuri minerale.
- După curățare, gresați mașina, în special după curățarea cu jet sub presiune/aburi sau degresanți.
- Respectați prevederile legii cu privire la manipularea și îndepărtarea agenților de curățare.

Curățarea cu jet de apă sub presiune / jet de aburi



- Dacă utilizați pentru curățare un aparat de curățat cu jet de apă / aburi sub presiune respectați indicațiile următoare:
 - o Nu curățați componentele electrice.
 - o Nu curățați componentele cromate.
 - o Nu îndreptați niciodată jetul de apă / abur direct spre punctele de gresare și lagăre.
 - o Păstrați întotdeauna o distanță minimă de 300 mm între duza lăncii aparatului de curățat sub presiune și mașină.
 - o Respectați instrucțiunile de securitate pentru manipularea aparatelor de curățat sub presiune.

- Curățați mașina după folosire cu un jet de apă normal (aparatele lubrificate cu ulei numai în locurile prevăzute special pentru spălare, dotate cu decantoare de ulei).
- Curățați cu atenție deosebită deschiderile de ieșire și vanele glisante.
- Înlăturați depunerile de îngrășământ de pe discurile de împrăștiere și paletele de împrăștiere.
- Aplicați pe mașina uscată un strat de substanță de protecție anti-coroziune (utilizați numai substanțe de protecție biodegradabile).
- Opriți mașina cu vanele **deschise**.
- Curățați în mod deosebit de temeinic discurile de împrăștiere și protejați-le de coroziune.



Și piesele din oțel inoxidabil corodează la contactul cu semințele, funcționalitatea nu este totuși afectată.

12.2 Prescripții de gresare



Gresați toate niplurile de lubrifiere (păstrați garniturile curate).

Lubrificați/gresați mașina la intervale regulate.

Pozițiile de gresare ale mașinii sunt marcate cu folie (Fig. 62).

Curățați cu atenție pozițiile de gresare și pompa de unsoare înainte de lubrifiere, pentru a nu introduce impurități în lagăre. Pompați afară în totalitate unsoarea contaminată din lagăre și înlocuiți-o cu unsoare proaspătă!

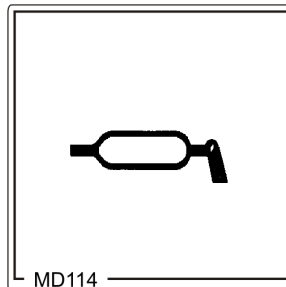


Fig. 66

Lubrifianti



Utilizați la toate lucrările de gresare o unsoare universală saponificată pe bază de litiu cu aditivi EP:

Firma	Denumirea lubrifiantului	
	Condiții normale de utilizare	Condiții extreme de utilizare
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
FINA	Marson L2	Marson EPL-2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Retinax A	Tetinax AM

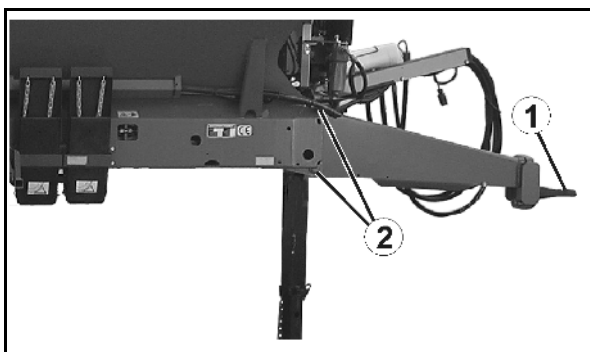


Fig. 67

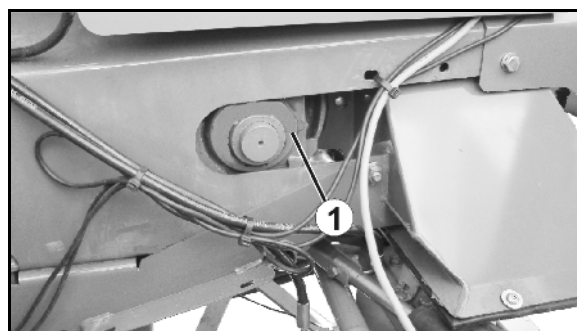


Fig. 68

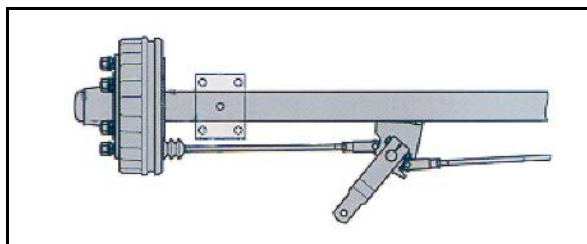


Fig. 69

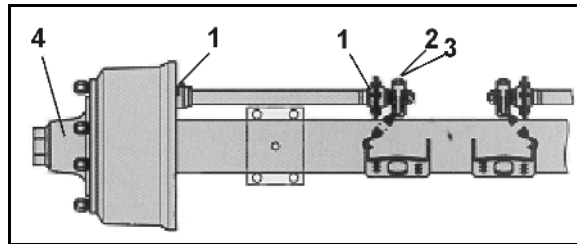


Fig. 70

	Poziția de gresare	Intervalul [h]	Numărul pozițiilor de gresare	Tipul de lubrifiere
Fig. 63				
1	Veriga de tractare	8	1	gresare
2	Lagărul proțapului de direcție	50	2	Niplul de lubrifiere
Fig. 64				
1	Lagărul cu flanșă al axului agitator	50	2	Niplul de lubrifiere
2	Lanțul de acționare a axului agitator	50	1	Lubrifiere cu ulei
Fig. 65	Axa cu frână cu pârghie de extensie			
Fig. 66	Axa cu frână cu camă S / cu frână cu camă-fluture			
1	Lagărele axului de frână, exterior și interior	200		Niplul de lubrifiere
2	Regulatorul de poziție a timoneriei	1000		Niplul de lubrifiere
3	Regulatorul automat de poziție a timoneriei ECO-Master	1000		Niplul de lubrifiere
4	Schimbarea unsorii în lagărele butucilor de roată, rulmenții cu role conice în caz de uzură	1000		Niplul de lubrifiere
fără ilustrație	Bolț cântar	1000	3	Niplu de lubrifiere

Lagărele axului de frână, exterior și interior

Precauție! Nu este permis ca unsoarea sau uleiul să ajungă la frână. În funcție de seria de fabricație, lagărele cu came ale frânei nu sunt etanșate.

Utilizați numai unsoare saponificată pe bază de litiu cu temperatura de picurare mai mare de 190° C.

Regulatorul automat de poziție a timoneriei ECO-Master

la fiecare schimbare a plăcuțelor de frână:

1. Scoateți căpăcelul de închidere din cauciuc.
2. Lubrifiați (80g) până când la șurubul de poziționare iese suficientă unsoare proaspătă.
3. Rotiți șurubul de poziționare cu cheia inelară în sens invers cu aprox. o rotație. Acționați manual de mai multe ori maneta de frână.
4. În acest timp, ajustarea automată trebuie să se producă cu ușurință. Dacă este necesar, repetați de mai multe ori.
5. Montați căpăcelul de închidere. Gresați din nou.

Schimbarea unsoarii din lagărele butucilor de roată

1. Așezați vehiculul pe butuci într-o stare asigurată și decuplați frâna.
2. Dezasamblați roțile și căpăcelele anti-praf.
3. Înlăturați șplintul și deșurubați piulița axei.
4. Cu un extractor adecvat, desprindeți butucul de roată cu tamburul de frână, rulmentul cu role conice, precum și elementele de etanșare de la fuzetă.
5. Marcați butucii de roată și coliviile rulment demontate, pentru a nu le inversa la montaj.
6. Curățați frâna, verificați uzura, integritatea și funcționarea și înlocuiți piesele uzate.
În interiorul frânei este interzisă prezența lubrifianților și impurităților.
7. Curățați temeinic butucii de roată pe interior și exterior. Înlăturați complet unsoarea veche. Curățați temeinic lagărele și garniturile (motorină) și verificați dacă acestea sunt reutilizabile.
Înainte de demontarea lagărelor, gresați suporturile acestora cu puțină unsoare și montați toate piesele în ordine inversă. Introduceți piesele prin presare în locașurile lor folosind bușe tubulare, fără a le înclina și deteriora.
Înainte de montaj, aplicați unsoare pe lagăre, la golul din butucul de roată între rulmenți, precum și pe căpăcelul de protecție anti-praf. Cantitatea de unsoare trebuie să umple aprox. un sfert până la o treime din spațiul liber în butucul montat.
8. Montați piulița axei și reglați lagărele, precum și frâna. Apoi efectuați o verificare a funcționării și o cursă de test corespunzătoare; remediați deficiențele eventual constatate.



Pentru lubrifierea lagărelor butucilor de roată, se poate folosi numai unsoare specială de durată BPW cu o temperatură de picurare mai mare de 190°C.

Unsoarele greșite sau aplicate în cantitate prea mare pot duce la deteriorări.

Amestecarea unsoarii saponificate pe bază de litiu cu unsoare saponificată pe bază de sodiu poate duce la deteriorări din cauza incompatibilității.

12.3 Plan de întreținere – vedere de ansamblu



- Executați lucrările de întreținere conform primei scadențe.
- Au prioritate intervalele de timp, distanța parcursă sau intervalele de executare a lucrărilor de întreținere ale eventualelor documentații livrate ale producătorilor străini.

Înainte de fiecare punere în funcțiune

1. Controlați furtunurile / țevile și piesele de legătură, în privința unor defecțiuni vizibile și îmbinări neetanșe.
2. Înlăturați zonele de frecare ale furtunurilor și țevelor.
3. Înlocuiți neîntârziat furtunurile și țevile uzate sau deteriorate.
4. Înlăturați imediat racordurile neetanșe.

O dată după 50 de ore de funcționare

Componenta	Lucrarea de întreținere	Vezi pagina	Lucrare de atelier
Transmisie unghiulară	• Schimb de ulei	148	
Dispozitiv de legătură	• Verificare cu privire la deteriorare, deformare și fisuri	133	

După primele ore de exploatare

Componenta	Lucrarea de întreținere	Vezi pagina	Lucrare de atelier
Roțile	• Controlul piulițelor de roată	141	X
	• Verificarea jocului în lagăre la butucii de roată	135	X
Instalația hidraulică	• Verificarea etanșeității • Controlul stării	131	X

Zilnic

Componenta	Lucrarea de întreținere	Vezi pagina	Lucrare de atelier
Rezervorul de aer al frânei pneumatice	• drenați rezervorul de aer	138	
Clapeta de reglaj	• verificați jocul în lagăre	130	
Deschideri de trecere	• Curățare		
Malaxor	• Control vizual cu grătarul de protecție închis: Controlați prezența conectorului cu arc în malaxor.		
Paletele de împrăștiere	• Controlul stării	130	
Filtrul pentru ulei hidraulic	• Controlați	130	

Săptămânal / la fiecare 50 ore de funcționare

Componenta	Lucrarea de întreținere	Vezi pagina	Lucrare de atelier
Instalația hidraulică	- Verificarea etanșeității - Controlul stării	131	X
Frâna de parcare	Controlul efectului de frânare în starea strânsă	140	
Roțile	Controlul stabilității la piulițele de roată.	141	
	Verificarea presiunea aerului în pneuri		

Trimestrial / 200 ore de funcționare

Componenta	Lucrarea de întreținere	Vezi pagina	Lucrare de atelier
Instalația frânei de serviciu dublu-circuit	- Verificarea etanșeității - Verificarea presiunii în rezervorul de aer - Verificarea presiunii la cilindrul receptor de frână - Verificarea vizuală a cilindrului de frână - Articulațiile de la supapele de frână, cilindrii de frână și timoneria frânei	138	X
	Reglajele de frână la regulatorul de poziție a timoneriei	137	
	Verificați întinderea lanțului de acționare	136	
	Controlul garniturilor de frână	136	
	verificați reglajul frânei la regulatorul de poziție a timoneriei	137	X
Filtrele în conductă	- Curățarea - Schimbarea cartușelor de filtru deteriorate	139	
Roțile	Verificarea jocului în lagăre la butucii de roată	135	X
Dispozitiv de legătură	Verificare cu privire la uzură și poziția fixă a șuruburilor de fixare	133	

Anual / 1000 ore de funcționare

Componenta	Lucrarea de întreținere	Vezi pagina	Lucrare de atelier
Tamburul de frânare	Se controlează de impurități	135	X

În funcție de necesități

Componenta	Lucrarea de întreținere	Vezi pagina	Lucrare de atelier
Banda de transport	Tensionați banda transportoare în caz de rulare neregulată	131	

12.4 Înlocuirea paletelor de împrăștiere

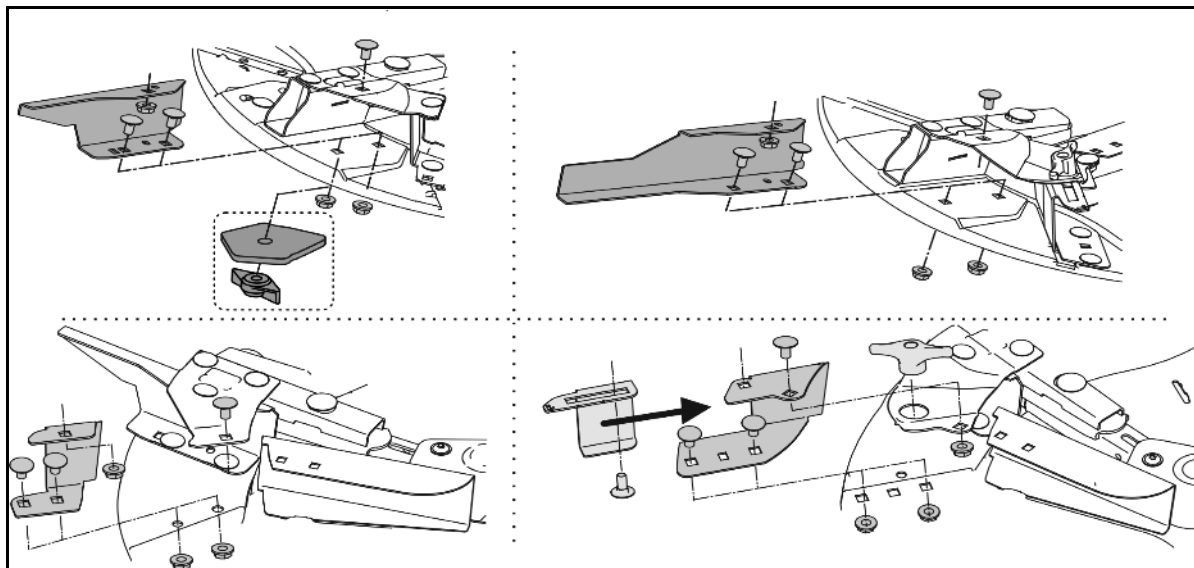


Fig. 71



În cazul utilizării discului de împrăștiere TS 3 cu telescop D, montați o greutate suplimentară de compensare sub paleta scurtă de împrăștiere și asigurați cu piulița fluture!



Utilizați pasta de montaj alăturată la schimbarea paletelor de împrăștiere. Numai astfel este suficient momentul de strângere indicat.

Momentul de strângere necesar: 19,3 Nm



- Starea tehnică a paletelor de împrăștiere, inclusiv paletele rabatabile ale acestora, contribuie esențial la uniformitatea distribuirii transversale a îngrășământului pe câmp (formarea de benzi).
- Paletele de împrăștiere sunt fabricate din oțel inoxidabil cu proprietăți anti-uzură deosebite. Cu toate acestea, atragem atenția asupra faptului că paletele de împrăștiere și paletele rabatabile ale acestora sunt piese de uzură.



Înlocuiți paletele de împrăștiere imediat ce observați străpungerea acestora datorită uzurii.

12.5 Banda de transport cu sistem de comandă automat

Benzile de transport (Fig. 68/1) au proprietatea de a devia încărcătura, în caz de înclinare, ca de ex. în instalațiile înclinate sau al încărcării unilaterale. În acest caz, banda de transport va rula spre exterior. Derularea unilaterală a benzii de transport la distribuitoarele de suprafață mare **AMAZONE ZG-B** este împiedicată de sistemul automat de comandă a benzii.

Banda de transport este tensionată în baza benzii cu sistemul automat de comandă, între tamburul de acționare (Fig. 68/2) și tamburul de întoarcere (Fig. 68/3). În timp ce tamburul de acționare este fixat rigid în baza benzii, tamburul de întoarcere se poate roti în jurul axei de pivotare (Fig. 68/4). Suplimentar, banda de transport este dusă printre două role de dirijare (Fig. 68/5), care sunt solidare printr-un cadru de dirijare (Fig. 68/6) cu tamburul de întoarcere.

Dacă banda de transport rulează spre exterior datorită sarcinii unilaterale, rolele de dirijare urmează această mișcare. Acest lucru produce o rotație a tamburului de întoarcere în jurul axei de pivotare. Prin aceasta, se mărește distanța dintre tamburul de întoarcere și tamburul de acționare pe partea spre care migrează banda de transport. Mărirea distanței are ca efect faptul că banda de transport revine din nou spre centru și pendulează continuu în jurul acestuia.

Întinderea benzii de transport:

Banda de transport este tensionată în baza benzii cu o valoare a pretensionării care asigură un rulaj stabil și uniform. Dacă banda de transport începe să ruleze neregulat, ea va fi retensionată pe ambele părți, după cum urmează:

1. privit în direcția de mers (a se vedea săgeata), desfaceți pe ambele părți contrapiulițele din spate (Fig. 69/1), prin rotire spre stânga.
2. privit în direcția de mers (a se vedea săgeata), rotiți uniform, pe ambele părți, piulițele hexagonale (Fig. 69/2) în mod uniform.



Cursa de corecție a piuliței (Fig. 69/2) trebuie să fie la fel de mare pe ambele laturi ale bazei benzii. Nu rotiți cele două piulițe hexagonale (Fig. 69/2) cu mai mult de ½ rotație de cheie. Strângeți ferm contrapiulițele și verificați dacă banda de transport este din nou antrenată uniform.

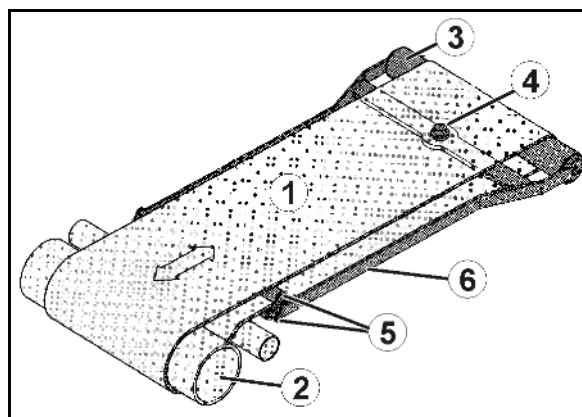


Fig. 72

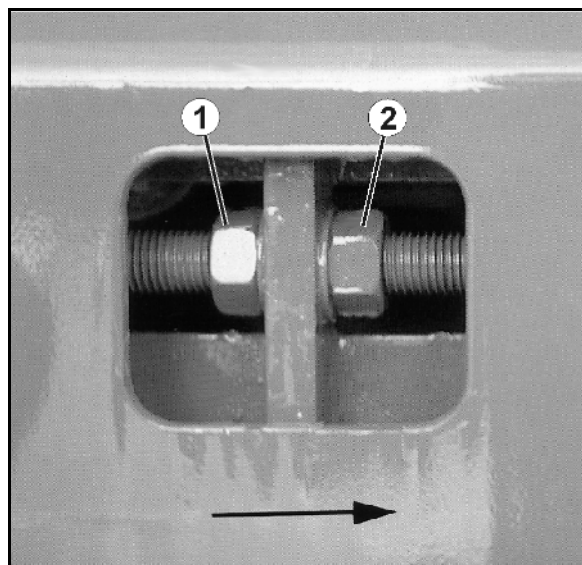


Fig. 73

12.6 Clapeta de reglaj și deschiderile de trecere

1. Eliberați butonul de blocare al capotei (Fig. 70/1).
2. Deschideți capota prin rabatare.
3. Verificați mobilitatea clapetei de reglare (Fig. 71/1) și, dacă este necesar, reglați inelele de reglare.
4. Curățați deschiderile de trecere.
5. Verificați malaxorul cu privire la deteriorări.
6. Închideți din nou capota

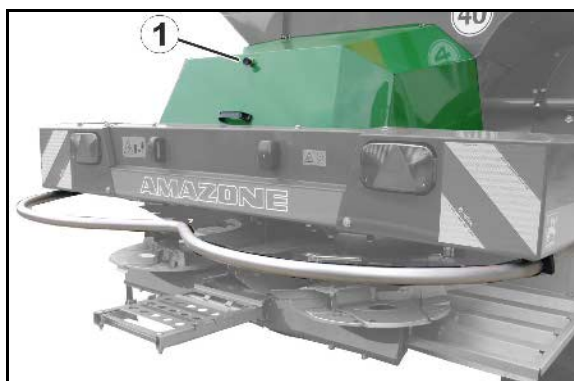


Fig. 74

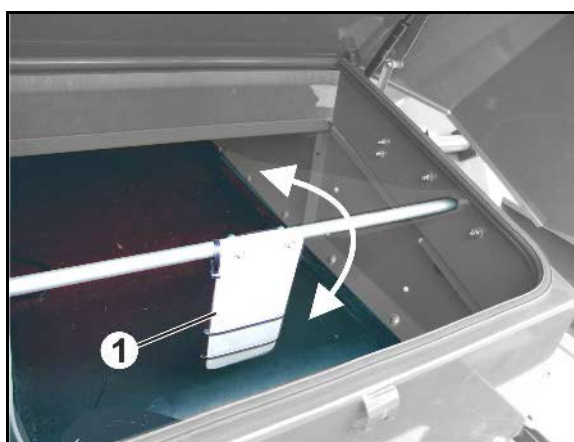


Fig. 75

12.7 Verificarea dispozitivului de legătură



PERICOL!

- Înlocuiți proșapul deteriorat cu unul nou - din motive de siguranță în transport.
- Reparațiile trebuie efectuate numai de către service-ul producătorului.
- Este interzisă sudarea și găurirea proșapului, din motive de siguranță.

Verificați dispozitivele de legătură (proșap, traversă inferioară, sferă de tracțiune, ochet de tracțiune) cu privire la următoarele:

- deteriorare, deformare, fisuri
- uzură
- poziția fixă a șuruburilor de fixare

Dispozitiv de legătură	Gradul de uzură	Șuruburi de fixare	Număr	Moment de strângere
Traversă bară inferioară	Cat. 3: 34,5 mm Cat. 4: 48,0 mm Cat. 5: 56,0 mm	M20 8.8	8	410 Nm
Sferă de tracțiune				
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm
Inel de tracțiune				
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI012)	51,5 mm	M20 10.9	4	540 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 (LI030)	52,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

12.8 Axa și frâna



Pentru un comportament optim la frânare și o uzură minimă a garniturilor de frână, vă recomandăm efectuarea unei corelări a tracțiunii între tractor și stropitoarea tractată. După o perioadă de rodare adecvată a instalației frânei de serviciu, încredințați această operație de corelare unui atelier de specialitate.

Dispuneți efectuarea unei corelări a tracțiunii înainte de atingerea acestor valori empirice, în cazul când constatați o uzură excesivă a garniturilor de frână.

Pentru a evita dificultățile la frânare, reglați toate vehiculele conform directivei CE 71/320 CEE!



Avertizare!

- Lucrările de reparație și reglaj la instalația frânei de serviciu sunt permise numai personalului de specialitate instruit.
- Procedați cu deosebită atenție la executarea lucrărilor de sudură, încălzire și găurire în apropierea conductelor de frână!
- După executarea oricăror lucrări de reglare și reparare efectuați întotdeauna o probă a frânelor.

Verificarea vizuală generală



AVERTIZARE

Efectuați un control vizual general al instalației de frânare. Respectați și verificați următoarele criterii:

- Furtunurile, țevile și capetele de cuplare nu trebuie să prezinte deteriorări sau rugină la exterior.
- Articulațiile, ca de ex. capetele în furcă, trebuie să fie asigurate corect, să funcționeze ușor și să nu fie deviate.
- Cablurile
 - o trebuie să fie dispuse corect.
 - o nu trebuie să prezinte fisuri vizibile.
 - o nu trebuie să fie înnodate.
- Verificați cursa pistoanelor cilindrilor de frână, reglați-o dacă este necesar.
- Rezervorul de aer
 - o nu are voie să se miște în benzile de prindere.
 - o nu are voie să fie deteriorat.
 - o nu are voie să prezinte deteriorări prin coroziune.

Controlați tamburul de frânare de impurități

1. Deșurubați ambele apărători (Fig. 72/1) de pe partea interioară a tamburului de frânare.
2. Îndepărtați eventualele murdării și resturi de plante care au pătruns.
3. Montați din nou apărătorile.



ATENȚIE

Murdăria pătrunsă se poate depune pe garniturile de frână (Fig. 72/2) diminuând considerabil performanțele la frânare.

Pericol de accident!

Dacă s-a depus murdărie în tamburul de frânare, garniturile de frână trebuie verificate într-un atelier de specialitate.

Pentru aceasta trebuie demontate roata și tamburul de frânare.

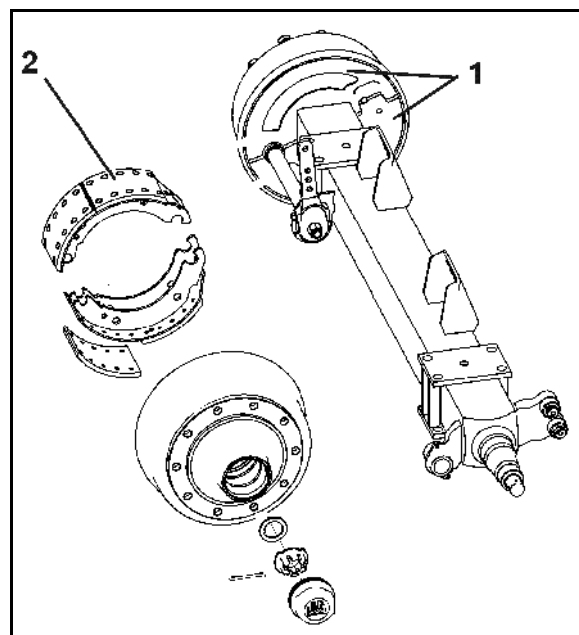


Fig. 76

Verificarea jocului în lagăre la butucii de roată

Pentru verificarea jocului în lagăre la butucii de roată, ridicați axa până când pneurile sunt libere. Decuplați frâna. Aplicați levierul între pneuri și solul și verificați jocul.

În cazul unui joc sensibil în lagăr:

Reglarea jocului lagărului

- Înlăturați căpăcelul de protecție anti-praf, respectiv căpăcelul butucului.
- Înlăturați șplintul din piulița axei.
- Strângeți piulița de roată rotind concomitent roata, până când rulajul butucului de roată este frânat ușor.
- Rotiți înapoi piulița axei până la următorul orificiu de șplint care poate fi atins. În caz de suprapunere, până la orificiul următor (max. 30°).
- Introduceți șplintul și îndoiți-l ușor.
- Completați cu puțină unsoare de durată în căpăcelul de protecție anti-praf și introduceți butucul de roată prin lovire, respectiv înșurubare.

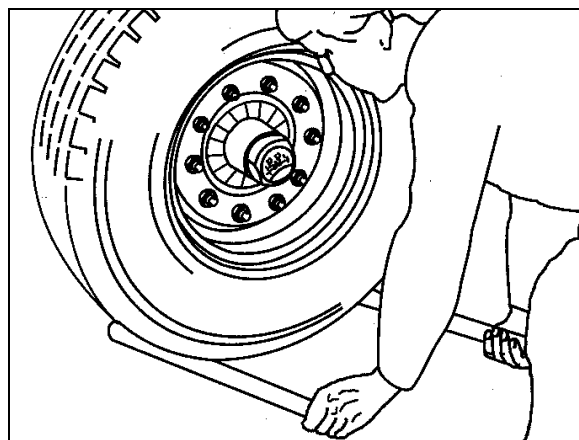


Fig. 77

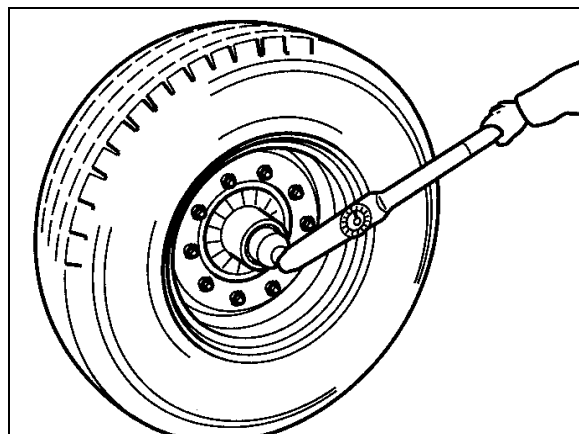


Fig. 78

Controlul garniturilor de frână

Deschideți orificiul de control (Fig. 75/1) prin extragerea dopului din cauciuc (dacă există).

Dacă grosimea rămasă a garniturii este

a: garnituri nituite 5 mm
(N 2504) 3 mm

b: garnituri lipite 2 mm

garnitura de frână trebuie să fie înlocuită.

Introduceți din nou eclisa din cauciuc.

Reglajul frânei

Corespunzător condițiilor de funcționare, uzura și funcționarea frânei se va verifica în mod curent și, dacă este cazul, se vor efectua ajustări.

Ajustarea este necesară la o uzură de aprox. 2/3 din cursa max. a cilindrului la o frânare completă.

În acest scop, suspendați axa pe butuci și asigurați-o împotriva mișcării accidentale.

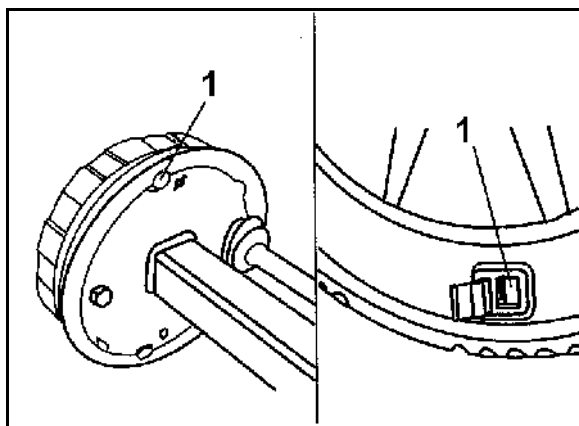


Fig. 79

Reglajul la regulatorul de poziție a timoneriei

Acționați regulatorul de poziție a timoneriei cu mâna în direcția de presiune. În cazul unei curse în gol a barei de presiune a cilindrului cu membrană și cursă lungă de max. 35 mm, frâna de roată trebuie ajustată.

Reglajul se realizează de la hexagonul de ajustare al regulatorului. Reglați cursa în gol "a" la 10-12% din lungimea pârghiei de frână cuplată "B",

de ex. lungimea pârghiei 150 mm = cursa în gol 15 – 18 mm.

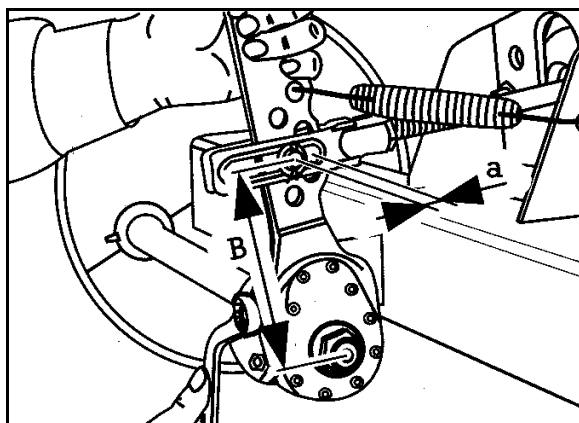


Fig. 80

Reglajul la regulatorul automat de poziție a timoneriei

Reglajul de bază se realizează similar cu regulatorul de poziție a timoneriei standard. Ajustarea se realizează automat la o rotație de aprox. 15° a camei.

Poziția ideală a pârghiei (nu poate fi influențată datorită fixării cilindrului) este de aprox. 15° înainte de unghiul drept al acesteia față de sensul de acționare.

Controlul funcțional al regulatorului automat de poziție a timoneriei

1. Scoateți căpăcelul de închidere din cauciuc.
2. Rotați șurubul de poziționare (săgeata) cu cheia inelară aprox. $\frac{3}{4}$ rotații în sens anti-orar. Trebuie să existe o cursă în gol de cel puțin 50 mm, la o lungime pârghiei de 150 mm.
3. Acționați de mai multe ori manual maneta de frână. În acest timp, ajustarea automată trebuie să se producă cu ușurință - se poate auzi blocarea cuplajului cu dinți, iar la cursa de revenire șurubul de poziționare se rotește ușor în sens orar.
4. Montați căpăcelul de închidere.
5. Lubrifierea cu unsoare specială de durată BPW ECO_Li91.

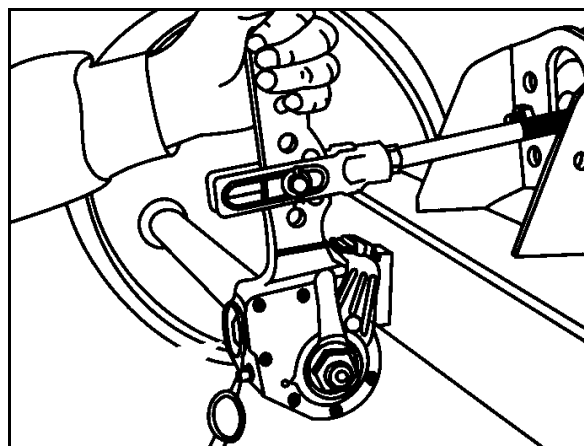


Fig. 81

Reglajul frânei cu pârghie de extensie S3008 RAZG

1. Desfaceți timoneria de tracțiune spre instalația de frânare a remorcii și spre pârghia frânei de mână.
2. Corectați strângerea șuruburilor de ajustare la frânele de roată cu o șurubelniță în sensul indicat de săgeată, până când rulajul roții în direcția de mers este bine stabilit.
3. Rotați înapoi șuruburile de ajustare, până când, la învârtirea înainte a roții, nu se mai simte efect de frânare.
4. Montați din nou timoneria de tracțiune spre instalația de frânare a remorcii și reglați-o fără joc.
5. Pentru probă, trageți ușor frâna de parcare și verificați dacă momentul de frânare la roți (în direcția de mers) este același pe stânga și dreapta.

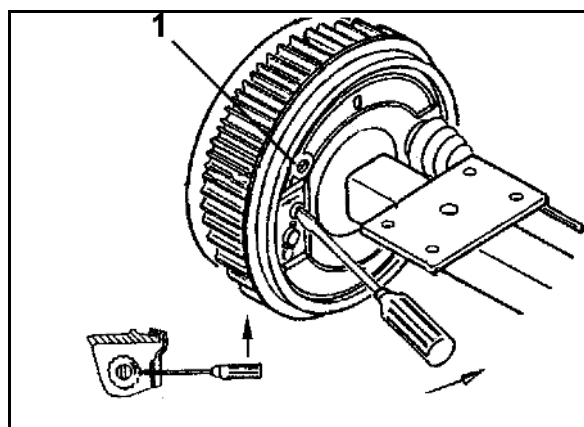


Fig. 82

- Vizor (Fig. 78/1)

Rezervorul de aer



Drenați zilnic apa din rezervorul de aer!

Drenați rezervorul de aer

Fig. 79/...

- (1) rezervorul de aer
- (2) benzile de prindere
- (3) ventilul de drenare
- (4) racordul de verificare pentru manometru

1. Trageți de inel în lateral ventilul de drenare, până când nu mai este evacuată apă din rezervorul de aer.

→ Apa curge din ventilul de drenare.

2. Deșurubați ventilul de drenare de pe rezervorul de aer și curățați rezervorul de aer, dacă se constată existența de murdărie

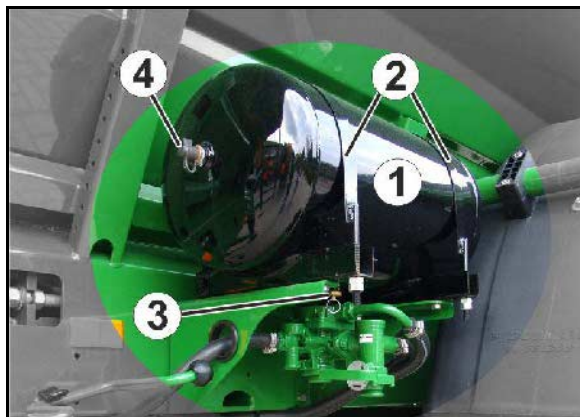


Fig. 83

Instrucțiuni de verificare pentru instalația frânei de serviciu pe dublu circuit

1. Verificarea etanșeității

1. Verificați etanșeitățile tuturor conexiunilor, țevelor, furtunurilor și asamblărilor cu filet
2. Remediați neetanșeitățile.
3. Remediați zonele de frecare ale conductelor și furtunurilor.
4. Schimbați furtunurile poroase și defecte.
5. Frâna de serviciu pe dublu circuit se consideră etanșă dacă, în interval de **10** minute, căderea de presiune nu este mai mare de **0,15** bar.
6. Etanșați locurile neetanșă, respectiv schimbați supapele neetanșă.

2. Verificați presiunea în rezervorul de aer

1. Racordați un manometru la racordul de verificare de la rezervorul de aer.

Valoarea nominală 6,0 până la 8,1 + 0,2 bar

3. Verificați presiunea în cilindrul de frână

1. Racordați un manometru la racordul de verificare de la cilindrul de frână.

Valorile nominale: cu frâna neacționată 0,0 bar

4. Verificarea vizuală a cilindrului de frână

1. Verificați dacă există deteriorări la manșetele anti-praf, respectiv la burdufuri.
2. Schimbați piesele deteriorate.

5. Articulațiile de la supapele de frână, cilindrii de frână și timoneria frânei

Articulațiile de la supapele de frână, cilindrii de frână și timoneria frânei trebuie să gliseze cu ușurință; după caz, acestea trebuie să fie lubrifiate sau prevăzute cu puțin ulei.

12.8.1 Filtre de trecere



- Schimbați elementele filtrante deteriorate.

1. Apăsați împreună piesa de închidere (Fig. 80/1) de la ambele urechi.
2. Scoateți piesa de închidere cu inelul de etanșare, arcul de compresiune și elementul filtrant.
3. Curățați (spălați) elementul filtrant cu benzină sau diluant și uscați-l prin purjare cu aer comprimat.
4. Apăsați împreună piesa de închidere (Fig. 80/1) de la ambele urechi.
5. Introduceți piesa de închidere cu inelul de etanșare, arcul de compresiune și elementul filtrant.

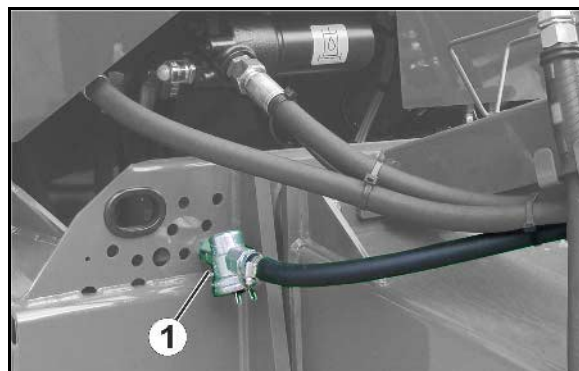


Fig. 84



La introducere, aveți în vedere ca inelul de etanșare să nu se teșească în canal.

12.9 Frâna de parcare



La mașinile noi, puteți alungi cablurile de frână de la frâna de parcare.

Ajustați frâna de parcare

- când sunt necesare trei sferturi din cursa de tensionare a axului, pentru a cupla ferm frâna de parcare.
- când ați montat garnituri noi la frâne.

Ajustarea frânei de parcare



Cablul de frână trebuie să formeze o săgeată redusă în starea decuplată a frânei de parcare. Cablul de frână nu are voie să stea așezat sau să frece pe alte piese ale vehiculului.

1. Desfaceți clemele cablului.
2. Scurtați corespunzător cablul de frână și strângeți din nou ferm clemele de cablu.
3. Controlați efectul de frânare corect al frânei de parcare cuplată.

12.10 Pneurile / roțile

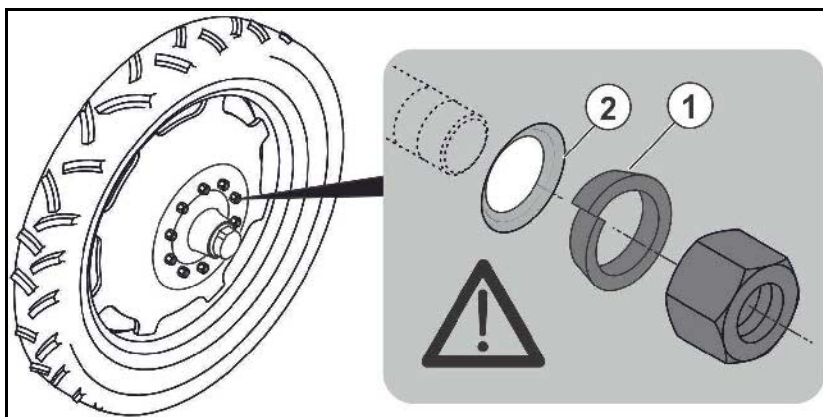


- **Cuplul de strângere necesar la piulițele / șuruburile roții:**
510 Nm



Pentru montarea roții, utilizați:

- (1) Inele conice înainte de piulițele roții.
- (2) numai jenți cu o adâncitură adecvată pentru preluare inelului conic.



- Verificați în mod regulat
 - o Stabilitatea piulițelor de roată.
 - o Presiunea aerului în pneuri (în acest sens, consultați capitolul 12.10.1).
- Utilizați numai anvelopele și jantele prescrise de noi, vezi pagina 38.
- Lucrările de reparații la pneuri și roți trebuie să fie executate numai de personal calificat și cu scule adecvate!
- Montarea pneurilor presupune cunoștințe ample și scule de montaj conforme prescripțiilor!
- Așezați cricul numai în punctele marcate special!

12.10.1 Presiunea aerului în pneuri



ATENȚIE

La umflarea anvelopei și la o presiune prea ridicată a aerului în anvelope este rupere anvelopele!



Presiunea maximă admisă a aerului din pneuri este de 2,4 bar. Vezi datele tehnice.

→ La utilizarea de pneuri noi, țineți seamă de capacitatea portantă a pneurilor la 2,4 bar.



- Presiunea aerului în pneuri este dependentă de
 - o Mărimea pneurilor.
 - o Sarcina suportată de pneuri.
 - o Viteza de mers.
- Distanța parcursă cu pneurile se reduce prin
 - o Suprasarcină.
 - o Presiune prea mică a aerului în pneuri.
 - o Presiune prea mare a aerului în pneuri.



- Controlați regulat presiunea aerului în pneuri când acestea sunt reci, așadar înainte de plecarea în cursă, vezi pagina 38.
- Diferența de presiune în pneurile de pe o axă nu are voie să fie mai mare de 0,1 bar.
- În condiții de rulare cu viteză ridicată sau de caniculă, presiunea aerului în pneuri poate crește cu până la 1 bar. În niciun caz nu reduceți presiunea aerului în pneuri, deoarece aceasta se va diminua prea mult la răcirea pneurilor.

12.10.2 Montarea pneurilor



- Îndepărtați urmele de coroziune de pe suprafețele de așezare a pneurilor pe jante, înainte de a monta alte pneuri (sau pneuri noi). În regim de deplasare, urmele de coroziune pot provoca deteriorarea jantelor.
- La montajul pneurilor noi, utilizați întotdeauna ventile și pneuri fără cameră.
- Înșurubați întotdeauna căpăcelele cu garnitura introdusă pe ventil.

Montarea pneurilor:

Pentru așezare ape butuci a mașinii **ZG-B** la schimbarea pneurilor, aplicați cricul în locul marcat (Fig. 81/1).

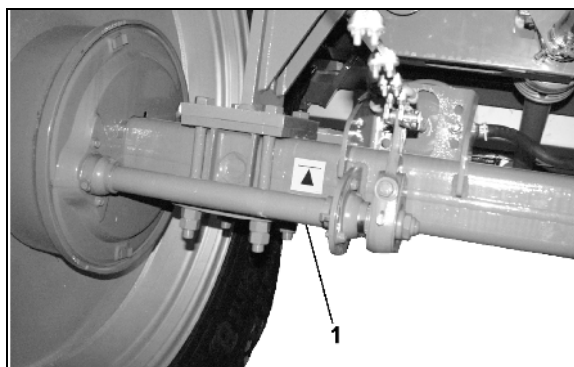


Fig. 85

12.11 Instalația hidrolică



AVERTIZARE

Pericol prin eliminarea sub presiune a uleiului hidrolic, dacă acesta penetrează pielea și pătrunde în corp (pericol de infecții)!

- Lucrările la instalația hidrolică trebuie să fie executate numai de către un atelier de specialitate!
- Instalația hidrolică se află sub presiune ridicată! Înainte de începerea lucrărilor la aceasta, depresurizați instalația hidrolică!
- La detectarea scurgerilor utilizați mijloace adecvate!
- Nu încercați niciodată să etanșați cu mâna sau cu degetele furtunurile hidrolice neetanșe.

Lichidul evacuat sub presiune (uleiul hidrolic) poate pătrunde în corp prin piele, cauzând leziuni grave!

În cazul leziunilor provocate de uleiul hidrolic consultați imediat medicul! Pericol de infecții!



AVERTIZARE

Pericole prin contactul accidental cu uleiul hidrolic!

Urmați măsurile de prim-ajutor prezentate în continuare:

- După inhalare:
 - Nu sunt necesare măsuri deosebite.
- După contactul cu pielea:
 - Spălați cu multă apă și săpun.
- După contactul cu ochii:
 - Clătiți cu apă mai multe minute, cu pleoapele deschise.
- După ingerare:
 - Apelați la tratament medical.



- La conectarea furtunurilor hidraulice la instalația hidraulică a tractorului, asigurați-vă că instalația hidraulică nu se află sub presiune, atât pe partea tractorului, cât și pe partea mașinii!
- Acordați atenție conectării corecte a furtunurilor hidraulice.
- Verificați la intervale de timp regulate toate furtunurile și cuplele hidraulice în ceea ce privește starea și impuritățile!
- Verificați cel puțin o dată pe an, prin intermediul unui expert, siguranța în funcționare a furtunurilor hidraulice!
- Înlocuiți furtunurile hidraulice deteriorate și îmbătrânite! Utilizați numai furtunuri hidraulice originale AMAZONE!
- Durata maximă de exploatare de șase ani a furtunurilor hidraulice nu trebuie depășită, inclusiv un eventual timp de depozitare de cel mult doi ani. Chiar și în cazul depozitării corespunzătoare și a solicitării corecte furtunurile și conexiunile acestora sunt supuse unei îmbătrâniri normale, aceasta limitând durata de depozitare și de exploatare. Pe această bază, durata de exploatare poate fi stabilită în urma experienței practice, luând în considerație în special potențialul de pericol. În cazul furtunurilor din materiale termoplastice pot fi decisive alte valori de referință.
- Reciclați uleiul hidraulic conform prevederilor legale. Pentru probleme la îndepărtarea uleiului adresați-vă furnizorului acestuia!
- Nu păstrați uleiul hidraulic la îndemâna copiilor!
- Urmăriți ca uleiul hidraulic să nu ajună în sol sau în ape!

12.11.1 Marcarea furtunurilor hidraulice

Marcarea armăturii furnizează următoarele informații:

Fig. 82/...

- (1) Marcarea producătorului furtunului hidraulic (A1HF)
- (2) Data de fabricație a furtunului hidraulic (02 / 04 = anul / luna = februarie 2004)
- (3) Presiunea de lucru maximă admisă (210 BAR).

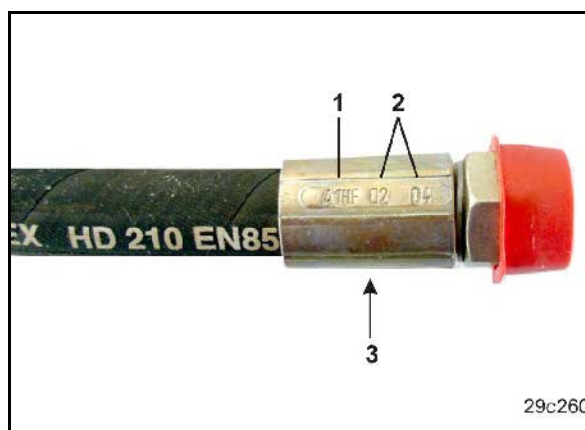


Fig. 86

12.11.2 Intervalele de întreținere

După primele 10 ore de funcționare și în continuare la fiecare 50 de ore de funcționare

1. Verificați etanșeitatea tuturor componentelor instalației hidraulice.
2. Dacă este necesar strângeți îmbinările cu filet.

Înainte de fiecare punere în funcțiune

1. Verificați vizual starea furtunurilor hidraulice.
2. Remediați zonele de frecare ale furtunurilor și conductelor hidraulice.
3. Înlocuiți neîntârziat furtunurile și conductele hidraulice uzate sau deteriorate.

12.11.3 Criterii de inspecție pentru furtunurile hidraulice



În interesul securității dvs., respectați următoarele criterii de inspecție!

Înlocuiți furtunurile hidraulice, dacă respectivul furtun îndeplinește cel puțin unul dintre criteriile prezentate în lista următoare:

- deteriorarea stratului extern până la inserție (de ex. zone de frecare, tăieturi, fisuri).
 - pierderea elasticității stratului extern (formarea de fisuri în materialul furtunului).
 - deformări care nu corespund formei naturale a furtunului. Atât atunci când nu se află sub presiune, cât și atunci când se află sub presiune sau la încovoiere (de ex. separarea straturilor, formarea de bule, puncte de strivire, strângulare).
 - puncte neetanșe.
 - deteriorarea sau deformarea armăturii furtunului (etanșeitatea afectată); micile defecțiuni de suprafață nu presupun înlocuirea.
 - ieșirea furtunului din armătură.
 - corodarea armăturii care afectează funcționarea și rezistența.
 - la montare nu au fost respectate condițiile tehnice.
 - durata de utilizare de 6 ani a fost depășită.
- Hotărâtoare este data de fabricație a furtunului de pe armătură, plus 6 ani. Dacă data de fabricație specificată pe furtun este "2004", durata admisă pentru utilizare expiră în februarie 2010. În acest scop consultați "Marcarea furtunurilor hidraulice", pagina Fig. 82



Neetanșeitatea furtunurilor / țevilor este provocată frecvent prin:

- lipsa inelelor O și a garniturilor
- inele O deteriorate sau care nu sunt bine așezate
- inele O sau garnituri casante sau deformate
- corpuri străine
- coliere ale furtunurilor care nu sunt bine fixate

12.11.4 Montarea și demontarea furtunurilor hidraulice



La montarea și demontarea furtunurilor hidraulice, respectați în mod obligatoriu următoarele indicații:

- Utilizați numai furtunuri hidraulice AMAZONE originale!
- Acordați întotdeauna atenție curățeniei.



- Furtunurile hidraulice trebuie să fie montate întotdeauna astfel încât în toate situațiile de funcționare
 - o să fie exclusă solicitarea prin tracțiune, cu excepția solicitării datorate masei proprii.
 - o la lungimi scurte să fie exclusă solicitarea prin comprimare.
 - o să fie evitate acțiunile mecanice externe asupra furtunurilor hidraulice.

Împiedicați frecarea furtunurilor hidraulice de alte piese sau între ele, printr-o dispunere și fixare corespunzătoare. Dacă este necesar protejați furtunurile hidraulice prin mantale de protecție. Acoperiți piesele ascuțite.

 - o să nu fie depășite razele minime de curbura admise.



- La conectarea unui furtun hidraulic la o piesă mobilă, furtunul trebuie să fie dimensionat astfel încât să nu fie depășită raza de curbura minimă și/sau furtunul să nu fie supus la solicitări suplimentare pe întreaga zonă de mișcare.
- Fixați furtunurile hidraulice în punctele de fixare prevăzute. Evitați fixarea în zonele în care este împiedicată mișcarea naturală și modificarea normală a lungimii furtunului.
- Este interzisă acoperirea cu vopsea a furtunurilor hidraulice!

12.11.5 Montajul armăturilor de furtun cu inel O și piuliță olandeză

1. Mai întâi, strângeți fix manual piulița olandeză.
2. Apoi strângeți piulițele olandeze cu cheia cel puțin $\frac{1}{4}$ până la maxim $\frac{1}{2}$ ture.



Nu aveți voie să strângeți atât de puternic presetupele cu inel O ca la presetupele cu inele de tăiere!

Dacă strângeți mai puternic piulița olandeză decât este specificat, presetupa conică poate plesni (în special la dopurile sudate ale cilindrului hidraulic).

12.12 Controlul filtrului de ulei hydraulic

Filtru de ulei hydraulic (Fig. 83/1) cu indicator pentru gradul de murdărire (Fig. 83/2).

- Verde filtrul funcțional
- Roșu înlocuiți filtrul

Pentru demontarea filtrului, deșurubați capacul și scoateți filtrul.



ATENȚIE

În prealabil, depresurizați instalația hidraulică.

După înlocuirea filtrului de ulei, montați la loc, prin apăsare, indicatorul pentru gradul de murdărire.

→ Inelul verde este din nou vizibil.

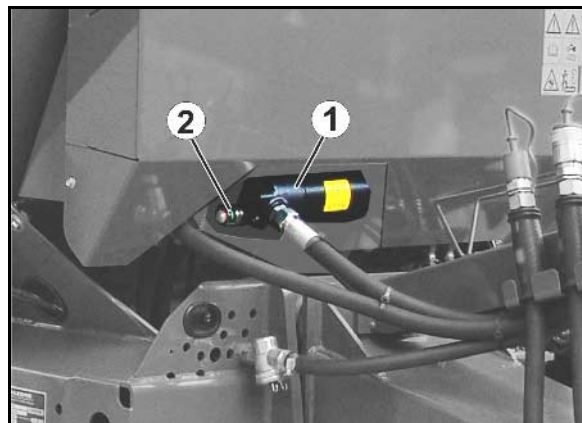


Fig. 87

12.13 Transmisie

Ulei de transmisie: SAE 090

Cantități de umplere: 1l

Nivelul corect al uleiului la L = 132 mm

Schimbul de ulei nu este necesar!

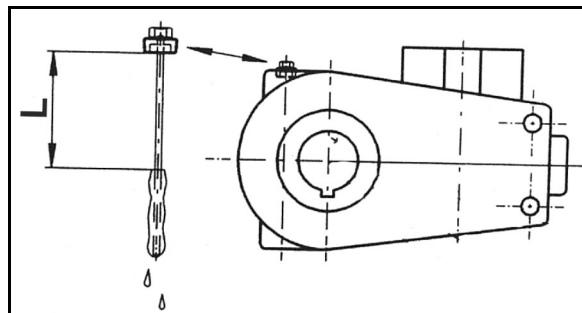


Fig. 88

12.14 Schimb de ulei transmise unghiulară

1. Dacă este cazul, demontați dispozitivul de transport.
 2. Demontați tabla de sub transmisie.
 3. Plasați recipientul sub transmisia unghiulară.
 4. Demontați șurubul de evacuare.
- Uleiul se scurge în exterior.
5. Demontați dopurile de umplere / senzor.
 6. Montați din nou șurubul de evacuare, utilizați o șaibă de cupru nouă.
 7. Umpleți transmisia cu ulei.
 8. Montați din nou dopurile de umplere / senzor.
 - o Utilizați inel O nou.
 - o Protejați contra umidității piesa cilindrică a senzorului, cu vaselină din abundență.
 9. Montați din nou piesele care au fost demontate, scoateți din nou șurubul suport al arcului de tracțiune.
- Ulei: ISO VG 150 EP / SAE 90
 - Cantitate de umplere ulei: 0,23 l

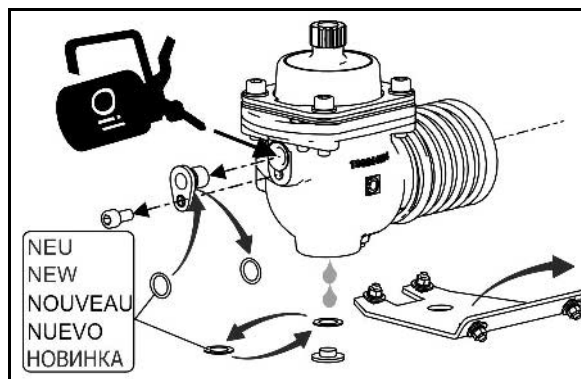


Fig. 89

12.15 Tararea distribuitorului

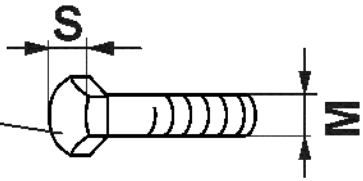
Dacă, la distribuitorul gol, AMATRON 3 nu indică o greutate de umplere de 0 kg (+/- 5 kg), distribuitorul trebuie tarat din nou (vezi instrucțiunile de utilizare ale software-ului AMABUS/ISOBUS).

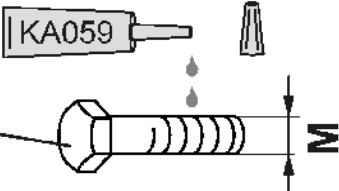
Acest lucru se poate întâmpla, de exemplu, după atașarea unor accesorii speciale.

12.16 Calibrarea distribuitorului

Dacă, după umplere, distribuitorul tarat din nou nu indică greutatea de umplere corectă, distribuitorul trebuie calibrat din nou (vezi instrucțiunile de utilizare ale software-ului AMABUS/ISOBUS).

12.17 Momentele de strângere ale șuruburilor

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Șuruburile cu strat de acoperire au momente de strângere anormale.

Respectați indicațiile speciale pentru momentele de strângere din capitolul Întreținere.

13 Schema hidraulică

Acționare mecanică a discurilor de împrăștiere

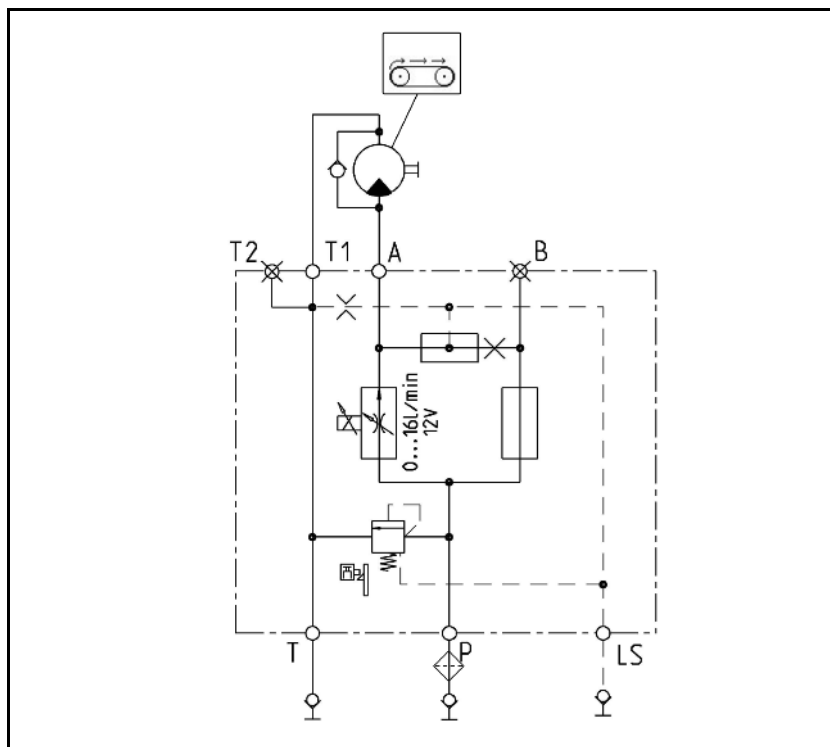


Fig. 90

Acționare hidraulică a discurilor de împrăștiere

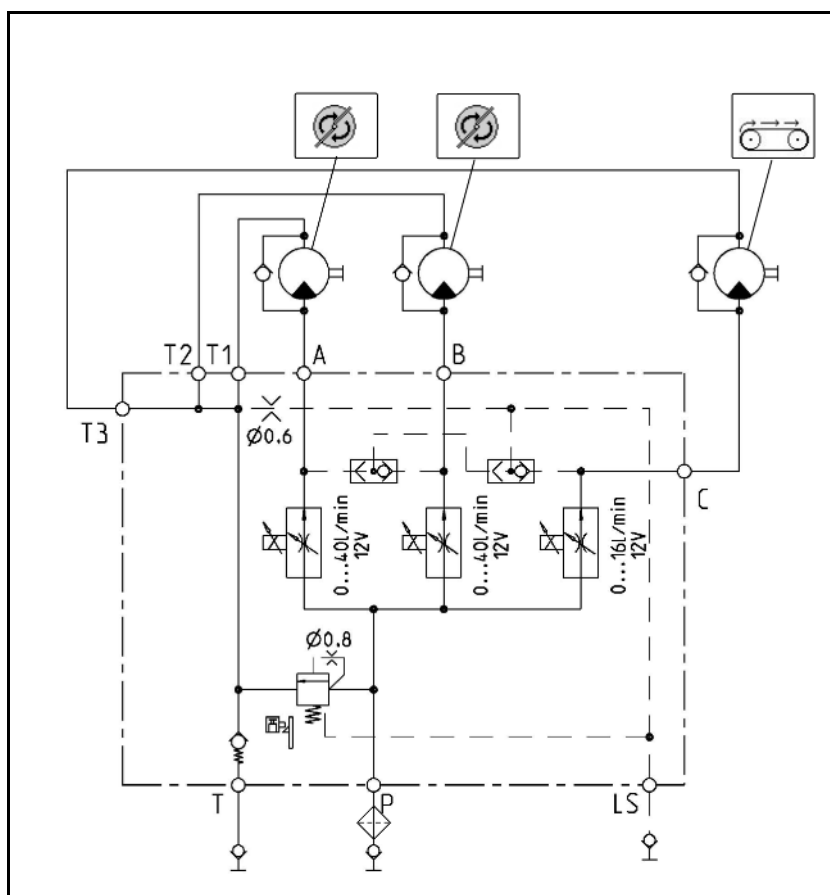


Fig. 91



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

